

ME by Starck

Bedienungsanleitung

Bruksanvisning

Kasutusjuhend

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Kezelési útmutató

Upute za uporabu

Instrucțiuni de utilizare

Elektronik-Urinal

Elektronisk urinoar

Elektrooniline pissuaar

Pisuar elektroniczny

Электроника писсуара

Elektronický urinál

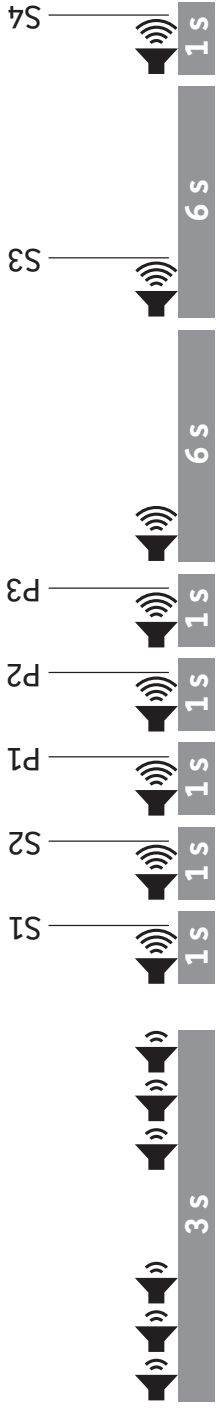
Elektronický pisoár

Elektromos piszoár

Elektronički pisoar

Pisoar cu sistem electronic

28093100. .





①	Magnetschlüssel
②	Magnetventil
③	Sensor für Magnetschlüssel
④	Steuerung
⑤	Absperrventil mit Schmutzsieb
⑥	Netzteil

①	Magnetnyckel
②	Magnetventil
③	Sensor för magnetnyckel
④	Styrning
⑤	Avstängningsventil med smutssil
⑥	Nät-del

①	Magnetvöti
②	Magnetventiil
③	Magnetvõtme andur
④	Juhtsüsteem
⑤	Mustusesõelaga sulgurventiil
⑥	Võrgualaldi

①	Klucz elektroniczny
②	Zawór elektroniczny
③	Czujnik klucza elektronicznego
④	Sterowanie
⑤	Zawór odcinający z sitkiem na zanieczyszczenia
⑥	Zasilanie

①	Магнитный ключ
②	Магнитный клапан
③	Сенсор для магнитного ключа
④	Система управления
⑤	Запорный клапан с грязезащитной сеткой
⑥	Блок питания

①	Magnetický klíč
②	Magnetový ventil
③	Senzor pro magnetický klíč
④	Ovládání
⑤	Uzavírací ventil se sítkem na nečistoty
⑥	Síťový zdroj

①	Magnetický kľúč
②	Magnetický ventil
③	Senzor na magnetický ventil
④	Ovládanie
⑤	Uzatvárací ventil so siečkou na špinu
⑥	Sieťový kus

①	Mágneskulcs
②	Mágnesszelep
③	Mágneskulcs érzékelője
④	Vezérlés
⑤	Elzárószelep szennyeződésszűrő szítával
⑥	Hálózati egység

①	Magnetski ključ
②	Magnetski ventil
③	Senzor za magnetski ključ
④	Upravljač
⑤	Zaporni ventil sa sitom za onečišćenja
⑥	Jedinica za napajanje

①	Cheie magnetică
②	Electrovalvă
③	Senzor pentru cheia magnetică
④	Unitate de comandă
⑤	Ventil de închidere cu sită pentru impurități
⑥	Adaptor de rețea



①	Magnetschlüssel
②	Magnetventil
③	Sensor für Magnetschlüssel
④	Steuerung
⑤	Absperrventil mit Schmutzsieb
⑥	6 V Lithium Batterie

①	Magnetnyckel
②	Magnetventil
③	Sensor för magnetnyckel
④	Styrning
⑤	Avstängningsventil med smutssil
⑥	6 V litiumbatteri

①	Magnetvöti
②	Magnetventiil
③	Magnetvõtme andur
④	Juhtsüsteem
⑤	Mustusesõelaga sulgurventiil
⑥	6 V liitumpatarei

①	Klucz elektroniczny
②	Zawór elektroniczny
③	Czujnik klucza elektronicznego
④	Sterowanie
⑤	Zawór odcinający z sitkiem na zanieczyszczenia
⑥	Bateria litowa 6 V

①	Магнитный ключ
②	Магнитный клапан
③	Сенсор для магнитного ключа
④	Система управления
⑤	Запорный клапан с грязезащитной сеткой
⑥	6 В литиевый аккумулятор

①	Magnetický kľúč
②	Magnetový ventil
③	Senzor pro magnetický kľúč
④	Ovládání
⑤	Uzavírací ventil se sítkem na nečistoty
⑥	Lithiová baterie 6 V

①	Magnetický kľúč
②	Magnetický ventil
③	Senzor na magnetický ventil
④	Ovládanie
⑤	Uzatvárací ventil so siečkou na špinu
⑥	6 V lítiové batérie

①	Mágneskulcs
②	Mágnesszelep
③	Mágneskulcs érzékelője
④	Vezérlés
⑤	Elzárószelep szennyeződésszűrő szítával
⑥	6 V-os lítium elem

①	Magnetski ključ
②	Magnetski ventil
③	Senzor za magnetski ključ
④	Upravljač
⑤	Zaporni ventil sa sitom za onečišćenja
⑥	Litijska baterija od 6 V

①	Cheie magnetică
②	Electrovalvă
③	Senzor pentru cheia magnetică
④	Unitate de comandă
⑤	Ventil de închidere cu sită pentru impurități
⑥	Baterie cu litiu de 6 V

Bedienungsanleitung	11
Bruksanvisning	37
Kasutusjuhend	63
Instrukcja obsługi	89
Руководство по эксплуатации	115
Návod k obsluze	141
Návod na obsluhu	167
Kezelési útmutató	193
Upute za uporabu	219
Instrucțiuni de utilizare	245

de

sv

et

pl

ru

cs

sk

hu

hr

ro

Inhalt

1. Wichtige Informationen.....	12
1.1 Lieferumfang	12
1.2 Mitgeltende Dokumente	12
1.3 Garantieerklärung.....	12
1.4 Zeichen und Symbole	13
2. Sicherheit	14
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	14
2.2 Zielgruppen	14
2.3 Sicherheitshinweise	14
3. Produktbeschreibung.....	16
3.1 Steuerung	16
3.2 Magnetschlüssel.....	16
3.3 Werkseinstellungen.....	16
3.4 Spülprogramme	17
3.5 Serviceprogramme	19
4. Inbetriebnahme	20
4.1 Steuerung aktivieren.....	20
4.2 Reset durchführen (S4)	21
5. Bedienung.....	23
5.1 Spülprogramme wählen	23
5.2 Spüldauer einstellen (S3)	26
6. Reinigung und Pflege	28
6.1 5-Minuten-Spülstopp aktivieren (S1)	28
6.2 Intervallspülung aktivieren (S2)	29
6.3 Schmutzsieb reinigen	29
7. Hilfe im Problemfall.....	31
8. Wartung.....	33
8.1 Batteriezustand überwachen	33
8.2 Systemdiagnose durchführen	34
9. Entsorgung	36

1. Wichtige Informationen

1.1 Lieferumfang

Der Lieferumfang des ME by Starck Elektronik-Urinals umfasst Folgendes:

- ME by Starck Elektronik-Urinal Netzversion oder Batterieversion
- Magnetschlüssel
- Bedienungsanleitung ME by Starck Elektronik-Urinal

1.2 Mitgeltende Dokumente

Folgende Dokumente sind Bestandteil des Produkts und müssen beachtet werden:

- Montageanleitung ME by Starck Elektronik-Urinal für Netzanschluss oder Batterieanschluss, Duravit Rimless®
- Serviceanleitung „Elektronik-Urinal, Elektronikeinheit austauschen“
- Serviceanleitung „Elektronik-Urinal, Magnetventil austauschen“
- Serviceanleitung „Elektronik-Urinal, Batterie austauschen“
- Pflegeanleitung, siehe www.duravit.de

1.3 Garantieerklärung

Die Garantieerklärung finden Sie in den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) unter www.pro.duravit.de/agb.

1.4 Zeichen und Symbole

In der Bedienungsanleitung werden Zeichen und Symbole verwendet, die das Verständnis und die Nutzung der Bedienungsanleitung erleichtern.

Symbol	Bedeutung
	Das Symbol kennzeichnet nützliche und wichtige Informationen zum Produkt.
>	Handlung erforderlich
	Nicht im Hausmüll entsorgen
	
	Langer Signalton
	Kurzer Signalton
s	Sekunde
S1	Serviceprogramm 1: 5-Minuten-Spülstopp
S2	Serviceprogramm 2: Intervallspülung
S3	Serviceprogramm 3: Spüldauer
S4	Serviceprogramm 4: Reset
P1	Spülprogramm 1: 0,5 Liter
P2	Spülprogramm 2: Standard
P3	Spülprogramm 3: Vario

2. Sicherheit

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Elektronik-Urinals und richtet sich an Personen, die das Elektronik-Urinal in Betrieb nehmen, bedienen, warten und reinigen. Die Bedienungsanleitung muss sorgfältig gelesen werden und jederzeit verfügbar sein.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Elektronik-Urinal ist zur Verwendung im öffentlichen, halböffentlichen und privaten Bereich bestimmt.

2.2 Zielgruppen

Das Elektronik-Urinal darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure in Betrieb genommen, gewartet und repariert werden.

2.3 Sicherheitshinweise

Lebensgefahr

Der Kontakt von Strom und Wasser kann zu elektrischem Schlag führen.

- > Bringen Sie die Elektronik nicht mit Wasser in Berührung.

Technischer Zustand

Ein beschädigtes Netzkabel kann zu elektrischem Schlag führen.

- > Prüfen Sie das Netzkabel auf Risse und Beschädigungen.
- > Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht ist.

- > Falls das Netzkabel beschädigt ist, bauen Sie die Steuerung nicht ein.
- > Kontaktieren Sie den Duravit Kundendienst unter help@duravit.com.

Verwendung von Batterien

Beschädigte Batterien können Gesundheitsschäden verursachen.

- > Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgelaufener Batteriesäure.
- > Nehmen Sie beschädigte Batterien nicht auseinander.
- > Laden Sie Batterien nicht und reaktivieren Sie Batterien nicht mit anderen Mitteln.
- > Ersetzen Sie beschädigte Batterien umgehend.

Schäden durch unsachgemäße Reparatur

Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können Gesundheitsschäden und Produktschäden verursachen.

- > Nehmen Sie keine Veränderungen, Manipulationen, Zusatzinstallationen oder Reparaturversuche vor.
- > Lassen Sie Reparaturen von qualifizierten Sanitärinstallateuren durchführen.
- > Kontaktieren Sie den Duravit Kundendienst unter help@duravit.com.

3. Produktbeschreibung

3.1 Steuerung

Die Steuerung des Elektronik-Urinals ermöglicht eine berührungslose Spülung. Dabei arbeitet die Elektronik mit einer automatischen Infrarot-Beinerkennung. Nach einer Benutzungsdauer von mindestens 9 Sekunden wird die Spülung ausgelöst, sobald sich der Benutzer vom Elektronik-Urinal entfernt. Vorbeigehende Personen oder Gegenstände, die sich dauerhaft im Einflussbereich der Steuerung befinden, lösen keine Spülung aus. Alle 12 Stunden sorgt eine automatische Hygienespülung für einen sicheren Geruchsverschluss.

3.2 Magnetschlüssel

Mit dem Magnetschlüssel werden alle Funktionen des Elektronik-Urinals gewählt, indem der Magnetschlüssel vor den rechten Sensor der Steuerung gehalten wird.

3.3 Werkseinstellungen

Das Elektronik-Urinal ist ab Werk folgendermaßen eingestellt:

Einstellung	Zeit
Erkennungszeit/Verweildauer:	9 Sekunden
Spüldauer (Hauptspülung):	7 Sekunden
Spüldauer (reduzierte Spülung):	50% der Hauptspülung, mindestens 5 Sekunden

3.4 Spülprogramme

Die Spülprogramme werden mit folgenden Symbolen dargestellt:

Symbol	Beschreibung
	Spülung mit ca. 0,5 Liter bei 3,5 bar Fließdruck
	Hauptspülung mit ca. 2,1 Liter bei 3,5 bar Fließdruck
	Reduzierte Spülung mit ca. 1,5 Liter bei 3,5 bar Fließdruck

i Die Spülmengen sind abhängig von den Leitungsdrücken und Leitungsquerschnitten.

0,5 Liter (P1)

Das Spülprogramm mit 0,5 Liter ist ab Werk eingestellt und wird nach jeder Benutzung ausgelöst.



Standard (P2)

Das Spülprogramm Standard eignet sich für Orte, an denen nach jeder Benutzung eine Hauptspülung notwendig ist.

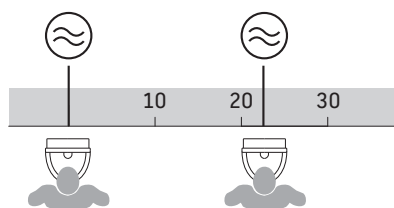


Vario (P3)

Beim Spülprogramm Vario wird die Spülmenge an die Häufigkeit der Benutzung angepasst. Dafür stehen 2 Betriebsmodi zur Verfügung. Das Spülprogramm Vario eignet sich für Hotels, Gaststätten, Messehallen, Flughäfen und sonstige öffentliche Anlagen.

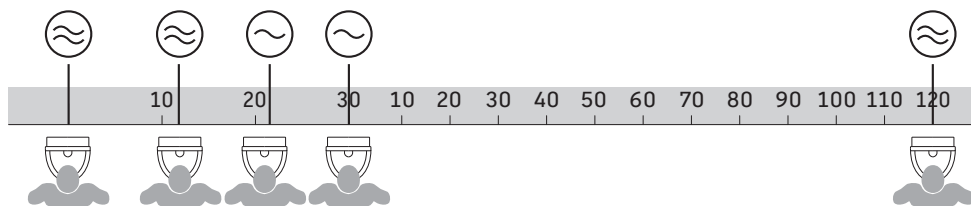
Betriebsmodus 1

Solange innerhalb von 30 Minuten weniger als 3 Benutzungen erfolgen, wird nach jeder Benutzung eine Hauptspülung ausgelöst.



Betriebsmodus 2

Sobald innerhalb von 30 Minuten 3 Benutzungen erfolgen, wird ab dem dritten Benutzer eine reduzierte Spülung ausgelöst. Falls innerhalb von 120 Minuten keine Benutzung erfolgt, wird nach dem nächsten Benutzer eine Hauptspülung ausgelöst und der Betriebsmodus 1 ist erneut aktiv.



3.5 Serviceprogramme

5-Minuten-Spülstopp (S1)

Um das Elektronik-Urinal manuell zu reinigen, wird das Spülprogramm für 5 Minuten unterbrochen. Danach erfolgt eine Hauptspülung und das gewählte Spülprogramm ist erneut aktiv.

Intervallspülung (S2)

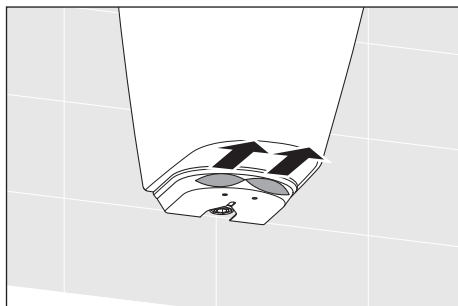
Um z. B. Entkalker einwirken zu lassen, wird das Spülprogramm für 2 Minuten unterbrochen. Danach folgen innerhalb von 10 Minuten 5 Spülungen, alle 2 Minuten eine reduzierte Spülung. Die letzte Spülung ist eine Hauptspülung und das gewählte Spülprogramm ist erneut aktiv.

4. Inbetriebnahme

- i** Damit die Steuerung nicht unkontrolliert aktiviert wird, müssen die Aufkleber auf den Sensoren verbleiben, bis das Elektronik-Urinal in Betrieb genommen wird.

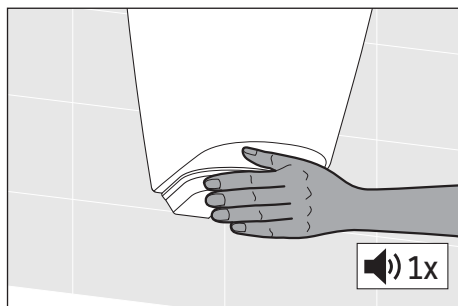
4.1 Steuerung aktivieren

- > Ziehen Sie die Aufkleber von den Sensoren ab.



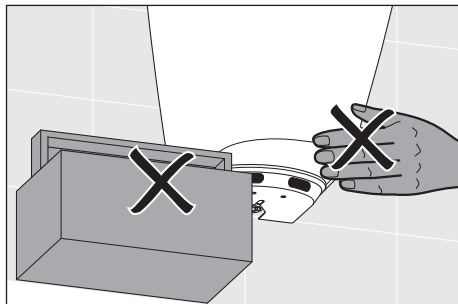
Der Inbetriebnahmemodus ist 5 Minuten aktiv.

- > Halten Sie Ihre Hand mit etwas Abstand vor beide Sensoren.



1 kurzes Signal ertönt und die Steuerung ist aktiviert.

- > Entfernen Sie sich und nehmen Sie alle Gegenstände aus dem Empfangsbereich der Steuerung.



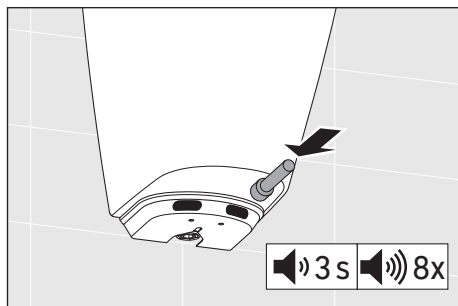
Die Ausrichtung der Steuerung dauert ca. 12 Sekunden, währenddessen ertönen Signale. Abschließend erfolgt eine Hauptspülung und das Elektronik-Urinal ist betriebsbereit.

4.2 Reset durchführen (S4)

Sobald Sie ein Reset durchführen, werden gewählte Programme und Einstellungen zurückgesetzt. Danach können Sie Programme und Einstellungen erneut wählen.

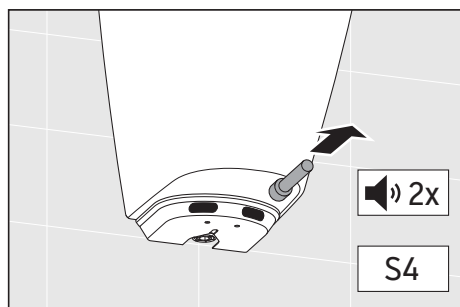
Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.



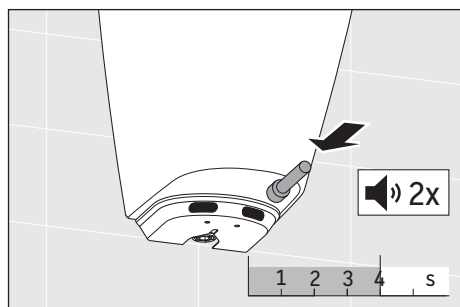
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 8 lange Signale, wobei zwischen dem 6. und 7. Signalton sowie dem 7. und 8. Signalton eine längere Pause von ca. 6 Sekunden entsteht.

- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.



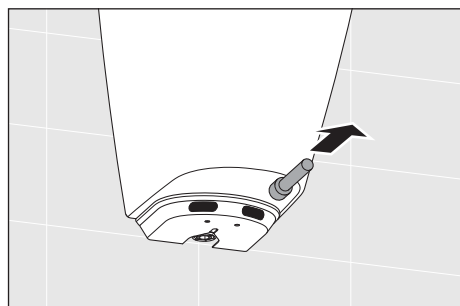
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S4 ist gewählt.

- > Halten Sie den Magnetschlüssel innerhalb von 4 Sekunden erneut vor den rechten Sensor.



2 kurze Signale ertönen und bestätigen das Reset.

- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.



Die Werkseinstellungen sind aktiv.

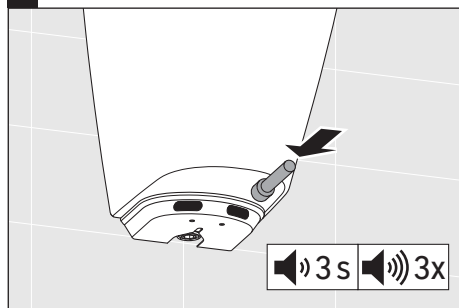
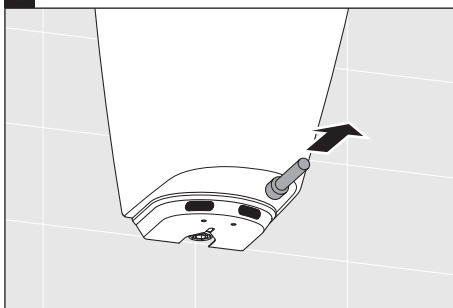
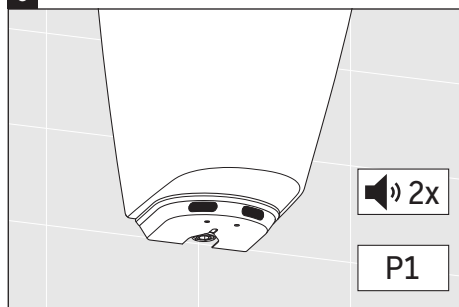
Wie Sie Spülprogramme wählen und die Spüldauer einstellen können, lesen Sie in den Kapiteln 5.1 und 5.2.

5. Bedienung

5.1 Spülprogramme wählen

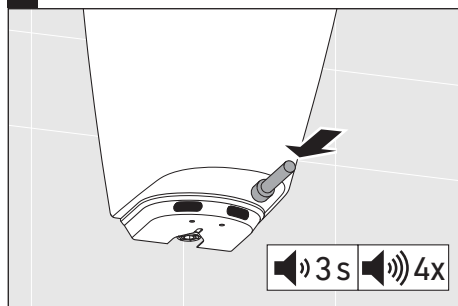
Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

0,5 Liter wählen (P1)

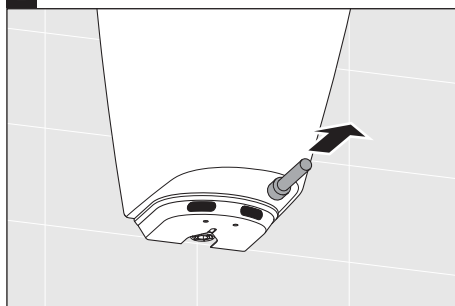
1**2****3**

Standard wählen (P2)

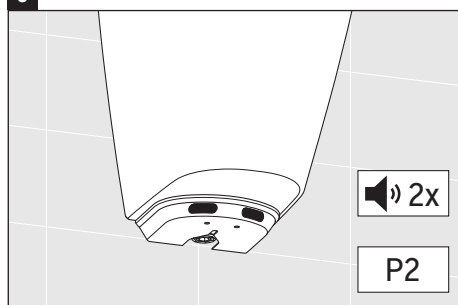
1



2

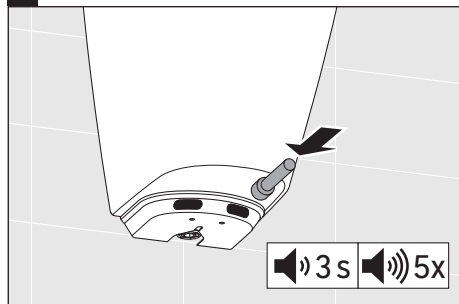


3

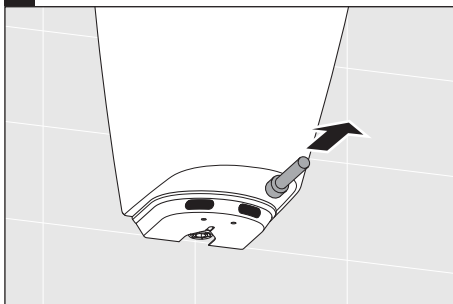


Vario wählen (P3)

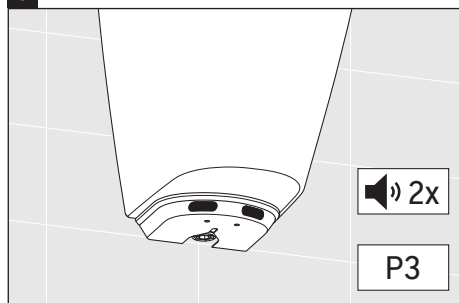
1



2



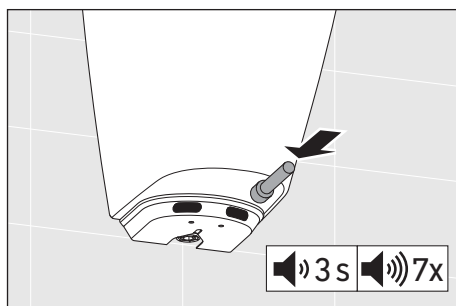
3



5.2 Spüldauer einstellen (S3)

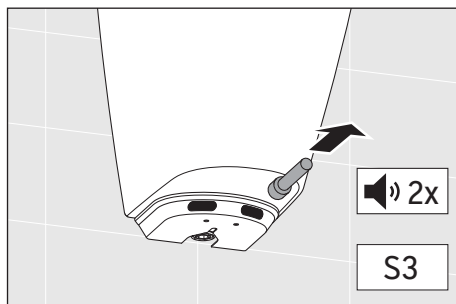
Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.



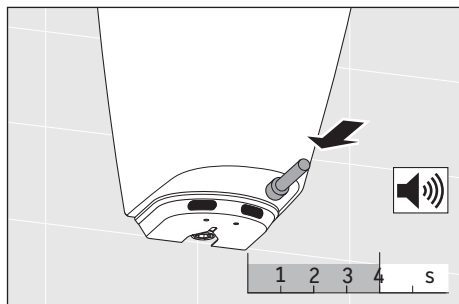
Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 7 lange Signale, wobei zwischen dem 6. und 7. Signalton eine längere Pause von ca. 6 Sekunden entsteht.

- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.



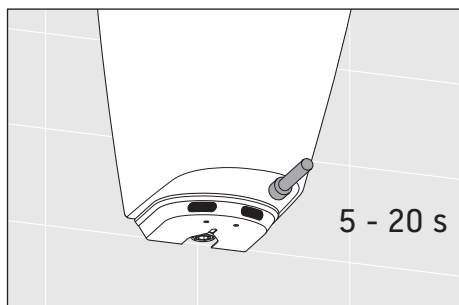
2 kurze Signale ertönen und das Serviceprogramm S3 ist gewählt.

- > Halten Sie den Magnetschlüssel innerhalb von 4 Sekunden erneut vor den rechten Sensor.

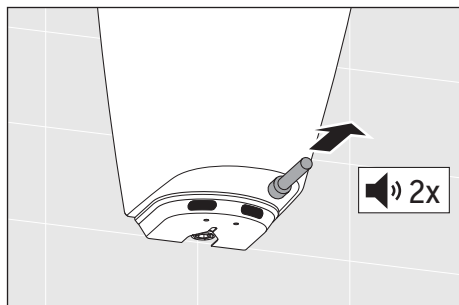


Die Spülung setzt ein und gleichzeitig ertönt ein Signal im Sekundentakt.

- > Halten Sie den Magnetschlüssel solange vor den rechten Sensor, bis die gewünschte Spüldauer eingestellt ist, mindestens 5 Sekunden und maximal 20 Sekunden.



- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.



2 kurze Signale ertönen und bestätigen die eingestellte Spüldauer. Danach ist das gewählte Spülprogramm erneut aktiv.

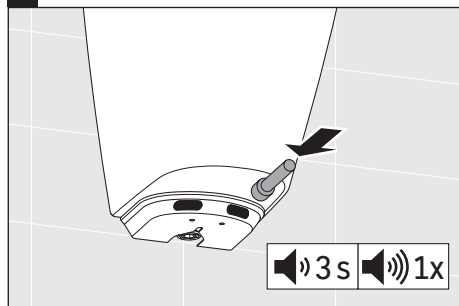
6. Reinigung und Pflege

Um das Elektronik-Urinal zu reinigen, wird das Spülprogramm unterbrochen. Dafür stehen 2 Serviceprogramme zur Verfügung (siehe Kapitel 3.5). Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

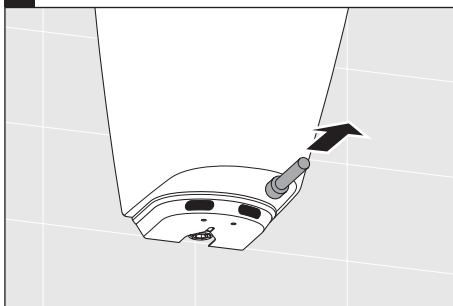
Wie Sie die Oberfläche des Elektronik-Urinals reinigen und pflegen können, lesen Sie in der Pflegeanleitung (siehe www.duravit.de).

6.1 5-Minuten-Spülstopp aktivieren (S1)

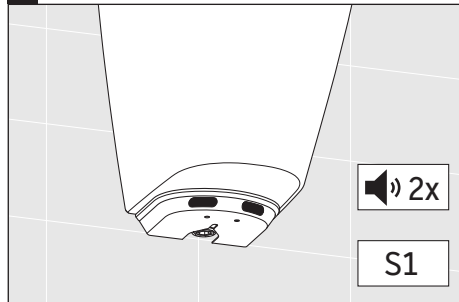
1



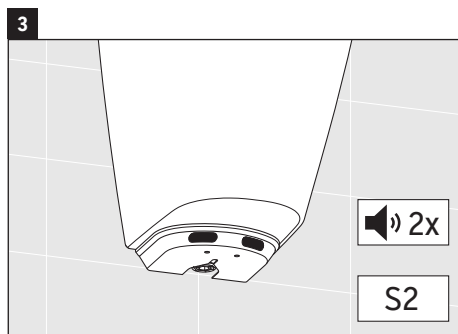
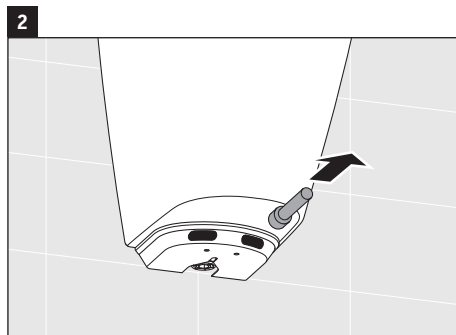
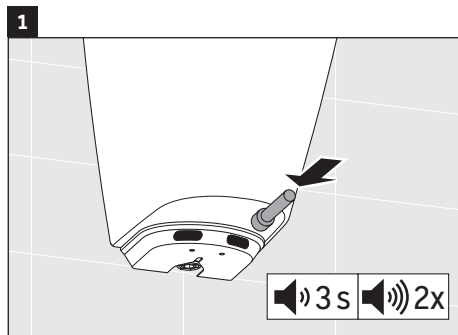
2



3

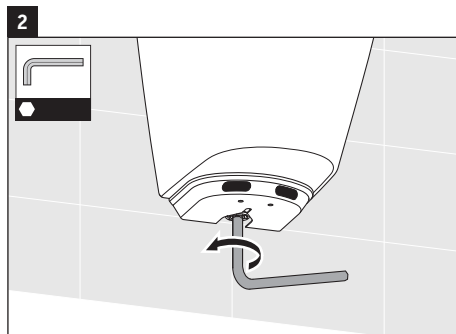
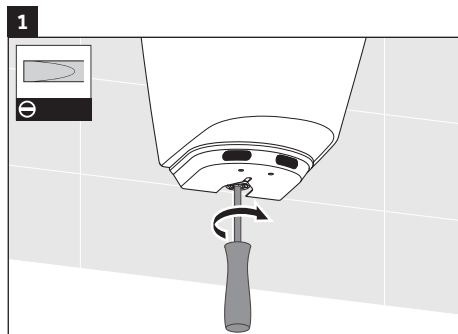


6.2 Intervallspülung aktivieren (S2)

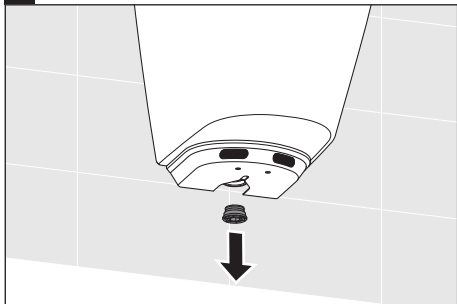


6.3 Schmutzsieb reinigen

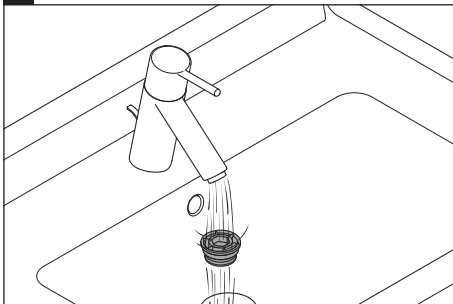
Das Schmutzsieb kann ohne Demontage der Edelstahlabdeckung entfernt und gereinigt werden.



3



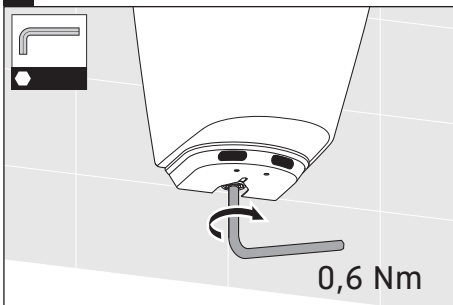
4



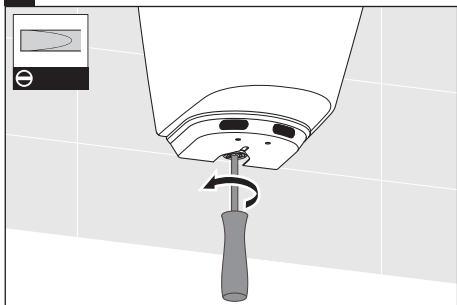
5



6



7



7. Hilfe im Problemfall

Problem	Ursache	Behebung
Keine bzw. geringe Spülung		> Starten Sie die Systemdiagnose (siehe Kapitel 8.2).
	Schmutzsieb ist verschmutzt.	> Reinigen Sie das Schmutzsieb (siehe Kapitel 6.3).
	Eckventil ist geschlossen.	> Öffnen Sie das Eckventil.
	Batterie ist leer.	> Ersetzen Sie die Batterie.
	Schlauch ist gequetscht oder geknickt.	> Prüfen Sie die Schläuche.
	Verbindung zwischen Steuerung und Magnetventil fehlt.	> Prüfen Sie das Verbindungskabel.
	Magnetventil ist defekt.	> Ersetzen Sie das Magnetventil.
Keine Inbetriebnahme möglich	Inbetriebnahme ist bereits erfolgt.	> Führen Sie ein Reset durch (siehe Kapitel 4.2).
	Batterie ist leer.	> Ersetzen Sie die Batterie.
	Netzteilkabel ist falsch angeschlossen.	> Schließen Sie das Netzteil richtig an.



Problem	Ursache	Behebung
	Netzanschluss fehlt.	> Schließen Sie die Steuerung am Stromnetz an.
	Netzteil ist defekt.	> Ersetzen Sie das Netzteil.
	Steuerung ist defekt.	> Ersetzen Sie die Steuerung.
3 lange Signaltöne ohne Spülung	Batterie ist schwach oder leer.	> Ersetzen Sie die Batterie.

Bei weiteren Fragen kontaktieren Sie den Duravit Kundendienst unter help@duravit.com.

8. Wartung

8.1 Batteriezustand überwachen

- i** Der Batteriezustand muss ab der Inbetriebnahme kontinuierlich überwacht werden.

Falls vor der Spülung 3 lange Signale ertönen, ist die Batterie schwach. Danach sind maximal noch 50 – 100 Spülungen möglich.

> Ersetzen Sie die Batterie bei Gelegenheit.

Falls während der Benutzung 3 lange Signale ertönen und keine Spülung erfolgt, ist die Batterie leer.

> Ersetzen Sie die Batterie umgehend.

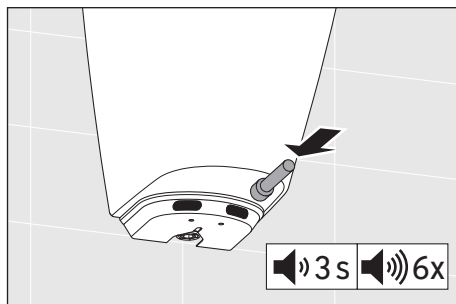
Wie Sie die Batterie ersetzen können, lesen Sie in der Serviceanleitung „Elektronik-Urinal, Batterie austauschen“.

8.2 Systemdiagnose durchführen

Falls keine oder eine zu geringe Spülung erfolgt, können Sie zur Fehlersuche eine Systemdiagnose durchführen.

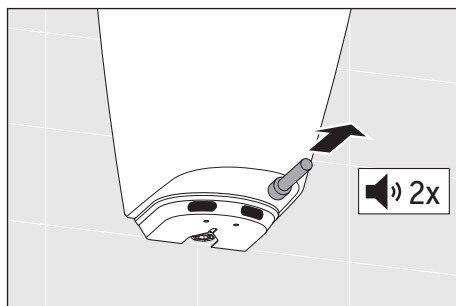
Eine grafische Darstellung der Signalabfolge finden Sie auf Seite 2.

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den rechten Sensor.



Innerhalb von ca. 3 Sekunden ertönen mehrere kurze Signale. Danach ertönen 6 lange Signale.

- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.



2 kurze Signale ertönen und die Systemdiagnose startet.

Die folgenden Diagnoseergebnisse sind möglich:

Signal	Bedeutung	Maßnahme
Spülung und 1 Signalton	Elektronik-Urinal funktioniert.	
2 lange Signaltöne ohne Spülung	Magnetventil ist fehlerhaft.	> Prüfen Sie die Verbindung von der Steuerung zum Magnetventil.
3 lange Signaltöne ohne Spülung	Batterie ist schwach oder leer.	> Ersetzen Sie die Batterie umgehend.

Sobald die Systemdiagnose abgeschlossen ist, ertönen 2 kurze Signale und das gewählte Spülprogramm ist erneut aktiv. Abhängig vom Ergebnis der Systemdiagnose ist das Elektronik-Urinal betriebsbereit.

9. Entsorgung



Entsprechend der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte weist das Symbol darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronik-Altgeräte können gefährliche Substanzen enthalten und müssen fachgerecht entsorgt werden. Führen Sie das Produkt einer speziellen Sammelstelle zum Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler oder von den für Sie zuständigen Behörden.

Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial danach auf umweltfreundliche Art und Weise.

Innehåll

1. Viktig information	38
1.1 Leveransens innehåll	38
1.2 Också gällande dokument	38
1.3 Garantiförklaring	38
1.4 Tecken och symboler	39
2. Säkerhet	40
2.1 Avsedd användning	40
2.2 Målgrupper	40
2.3 Säkerhetsanvisningar	40
3. Produktbeskrivning	42
3.1 Styrning	42
3.2 Magnetnyckel	42
3.3 Fabriksinställningar	42
3.4 Spolprogram	43
3.5 Serviceprogram	45
4. Ibruktagande	46
4.1 Aktivera regleringen	46
4.2 Göra en reset (S4)	47
5. Användning	49
5.1 Välja spolprogram	49
5.2 Ställa in spoltid (S3)	52
6. Rengöring och skötsel	54
6.1 Aktivera 5 minuters spolningsstopp (S1)	54
6.2 Aktivera intervallspolning (S2)	55
6.3 Rengöra smutssilen	55
7. Hjälp vid problem	57
8. Underhåll	59
8.1 Övervaka batteristatusen	59
8.2 Göra en systemdiagnos	60
9. Återvinning	62

1. Viktig information

1.1 Leveransens innehåll

I leveransen av en ME by Starck elektronisk urinoar ingår följande:

- ME by Starck elektronisk urinoar elnätversion eller batteri-version
- Magnetnyckel
- Bruksanvisning ME by Starck elektronisk urinoar

1.2 Också gällande dokument

Följande dokument utgör en del av produkten och måste beaktas:

- Monteringsanvisning ME by Starck elektronisk urinoar för nätanslutning eller batterianslutning, Duravit Rimless®
- Serviceanvisning "Elektronisk urinoar, Byta elektrisk kontrollmodul"
- Serviceanvisning "Elektronisk urinoar, Byta magnetventil"
- Serviceanvisning "Elektronisk urinoar, Byta batteri"
- Skötselanvisning, se www.duravit.com

1.3 Garantiförklaring

Garantiförklaringen finns under Allmänna villkor på www.pro.duravit.com/gtc.

1.4 Tecken och symboler

I bruksanvisningen används tecken och symboler som gör det lättare att förstå och använda bruksanvisningen.

Symbol	Betydelse
	Symbolen anger nyttig och viktig information om produkten.
>	En handling krävs
 	Får inte slängas i hushållsavfallet
	Lång signalton
	Kort signalton
s	Sekund
S1	Serviceprogram 1: 5 minuters spolningsstopp
S2	Serviceprogram 2: Intervallspolning
S3	Serviceprogram 3: Spoltid
S4	Serviceprogram 4: Reset
P1	Spolprogram 1: 0,5 liter
P2	Spolprogram 2: Standard
P3	Spolprogram 3: Vario

2. Säkerhet

Bruksanvisningen utgör en del av den elektroniska urinoaren och vänder sig till de personer som tar den elektroniska urinoaren i drift, manövrerar, rengör och gör underhåll på den. Bruksanvisningen måste läsas igenom noggrant och alltid finnas till hands.

2.1 Avsedd användning

Den elektroniska urinoaren är avsedd för användning i offentliga, halvvoffentliga och privata lokaler.

2.2 Målgrupper

Endast utbildade VVS-installatörer får ta den elektroniska urinoaren i drift, göra underhåll och reparationer på den.

2.3 Säkerhetsanvisningar

Livsfara

Kontakt med el och vatten kan leda till elchock.

- > Elektroniken får inte komma i kontakt med vatten.

Tekniskt skick

En skadad elsladd kan leda till elchock.

- > Kontrollera om det finns sprickor och skador på elsladden.
- > Kontrollera att elsladden inte är klämd eller hoptryckt.
- > Om elsladden är skadad får regleringen inte monteras in.
- > Kontakta Duravit kundservice på help@duravit.com.

Användning av batterier

Skadade batterier kan orsaka hälsoskador.

- > Undvik kontakt med batterisyra som runnit ut.
- > Ta inte isär skadade batterier.
- > Ladda inte batterierna och reaktivera inte batterierna med andra medel.
- > Byt genast ut skadade batterier.

Skador på grund av inkorrekta reparationer

Inkorrekt utförda reparationer kan orsaka hälsoskador och produktskador.

- > Utför inga förändringar, manipulationer, tilläggsinstallationer eller reparationsförsök.
- > Reparationer ska utföras av kvalificerade VVS-installatörer.
- > Kontakta Duravit kundservice på help@duravit.com.

3. Produktbeskrivning

3.1 Styrning

Den elektroniska urinoarens reglering möjliggör en beröringsfri spolning. Elektroniken har en automatisk infraröd sensor för bende-tektering. Efter minst 9 sekunders användning utlöses spolningen när användaren fjärrmar sig från den elektroniska urinoaren. Passerande personer eller föremål som permanent befinner sig inom området för regleringen utlöser ingen spolning. Var 12:e timme sker en automatisk hygienspolning för att vattenlåset ska fungera säkert.

3.2 Magnetnyckel

Med magnetnyckeln går det att välja alla funktioner på den elektroniska urinoaren genom att hålla magnetnyckeln framför regleringens högra sensor.

3.3 Fabriksinställningar

Den elektroniska urinoaren har följande inställningar från fabriken:

Inställning	Tid
Detekteringstid/fördröjningstid:	9 sekunder
Spoltid (huvudspolning):	7 sekunder
Spoltid (reducerad spolning):	50 % av huvudspolningen, minst 5 sekunder

3.4 Spolprogram

Spolprogrammen visas med följande symboler:

Symbol	Beskrivning
	Spolning med ca 0,5 liter vid ett flödestryck på 3,5 bar
	Huvudspolning med ca 2,1 liter vid ett flödestryck på 3,5 bar
	Reducerad spolning med ca 1,5 liter vid ett flödestryck på 3,5 bar

i Spolvolymen beror på trycket i ledningarna och ledningarnas areor.

0,5 liter (P1)

Spolprogrammet med 0,5 liter är inställt från fabriken och utlöses efter varje användning.



Standard (P2)

Spolprogrammet Standard är lämpligt på sådana ställen där det krävs en huvudspolning efter varje användning.

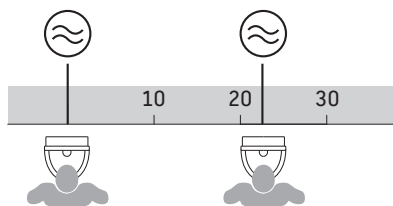


Vario (P3)

Med spolprogrammet Vario anpassas spolvolymen efter hur ofta urinoaren används. Det finns 2 driftlägen att välja mellan. Spolprogrammet Vario är lämpligt för hotell, restauranger, mässhallar, flygplatser och andra offentliga lokaler.

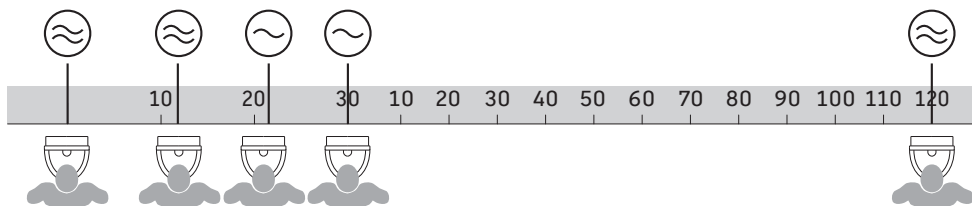
Driftläge 1

Om urinoaren används mindre än 3 gånger under 30 minuter utlöses en huvudspolning efter varje användning.



Driftläge 2

Om urinoaren används 3 gånger inom 30 minuter utlöses en reducerad spolning från tredje användaren. Används urinoaren inte inom 120 minuter utlöses en huvudspolning efter nästa användare och driftläge 1 är aktivt igen.



3.5 Serviceprogram

5 minuters spolningsstopp (S1)

För manuell rengöring av den elektroniska urinoaren avbryts spolprogrammet i 5 minuter. Sedan görs en huvudspolning och valt spolprogram är aktivt igen.

Intervallspolning (S2)

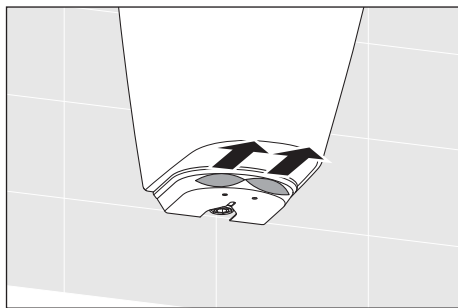
För att t.ex. avkalkningsmedel ska kunna verka avbryts spolprogrammet i 2 minuter. Sedan följer 5 spolningar inom 10 minuter, en reducerad spolning varannan minut. Den sista spolningen är en huvudspolning och valt spolprogram är aktivt igen.

4. Ibruktagande

- i** För att regleringen inte ska aktiveras okontrollerat ska dekalerna på sensorerna sitta kvar tills den elektroniska urinoaren tas i drift.

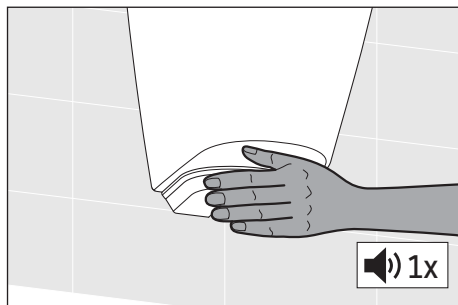
4.1 Aktivera regleringen

- > Ta bort dekalerna från sensorerna.



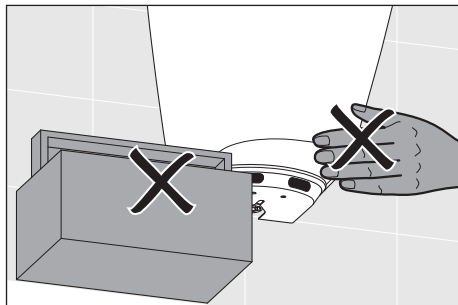
Läget för ibruktagande är aktivt i 5 minuter.

- > Håll din hand på lite avstånd framför båda sensorerna.



1 kort signal hörs och regleringen är aktiverad.

- > Gå längre bort och ta bort alla föremål från regleringens mottagningsområde.



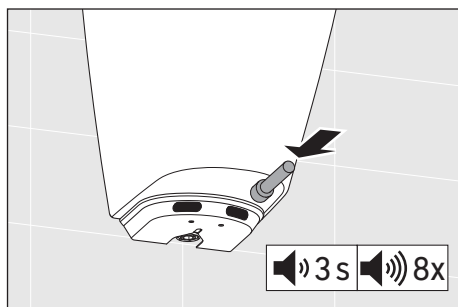
Inställningen av regleringen tar ca 12 sekunder och under den tiden hörs signaler. Till sist görs en huvudspolning och den elektroniska urinoaren är klar att användas.

4.2 Göra en reset (S4)

När en reset görs återställs valda program och inställningar. Sedan går det att välja program och inställningar på nytt.

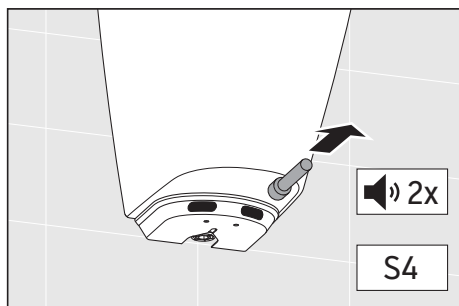
En grafisk bild av signalföljden finns på sida 2.

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor.



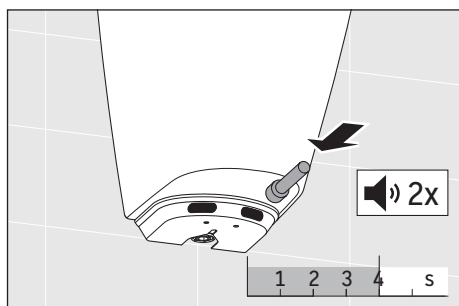
Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs 8 långa signaler, mellan den 6:e och 7:e signaltonen samt den 7:e och 8:e signaltonen uppstår en längre paus på ca 6 sekunder.

- > Ta bort magnetnyckeln.



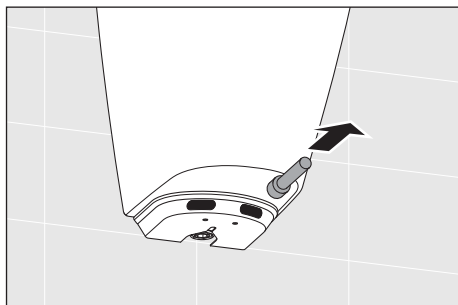
2 korta signaler hörs och serviceprogrammet S4 är valt.

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor inom 4 sekunder igen.



2 korta signaler hörs och bekräftar att en reset gjorts.

- > Ta bort magnetnyckeln.



Fabriksinställningarna är aktiva.

Hur man går tillväga för att välja spolprogram och ställa in spoltiden står i kapitel 5.1 och 5.2.

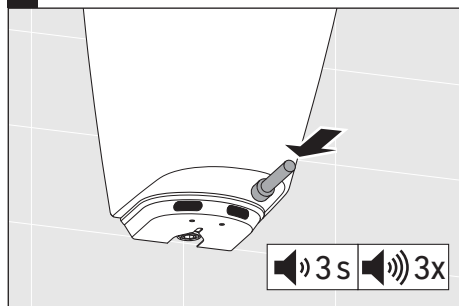
5. Användning

5.1 Välja spolprogram

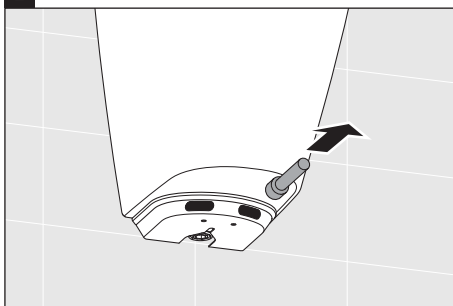
En grafisk bild av signalföljden finns på sida 2.

Välja 0,5 liter (P1)

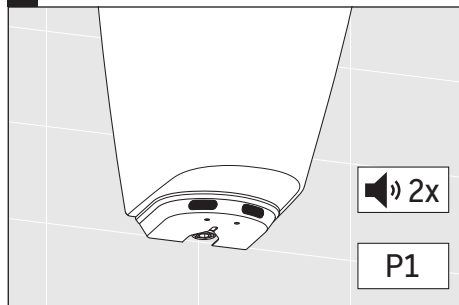
1



2



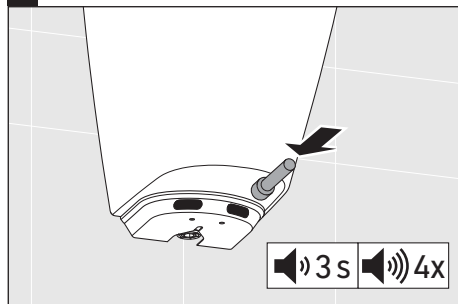
3



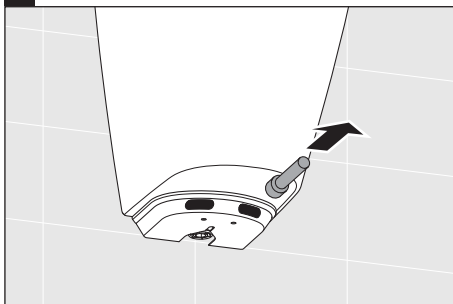
Välja Standard (P2)

SV

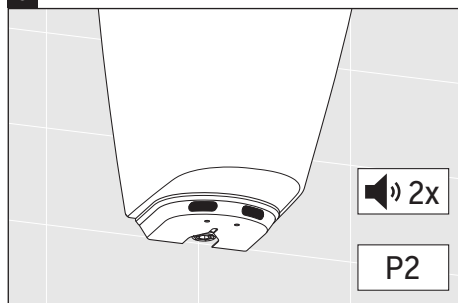
1



2

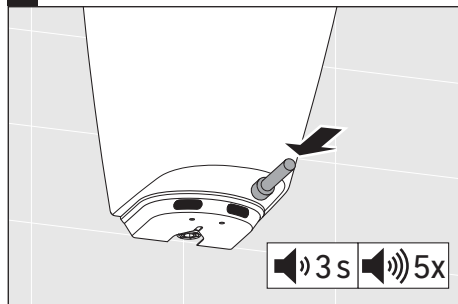


3

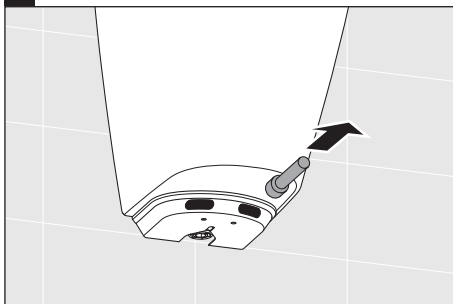


Välja Vario (P3)

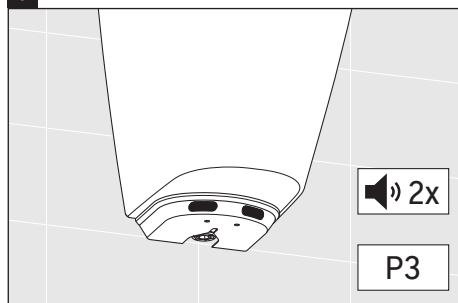
1



2



3

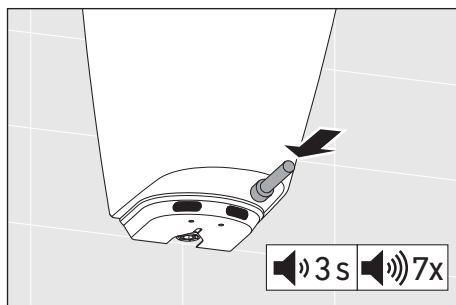


SV

5.2 Ställa in spoltid (S3)

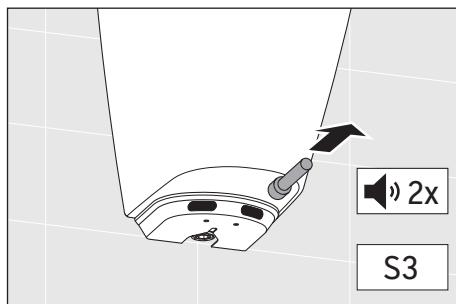
En grafisk bild av signalföljden finns på sida 2.

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor.



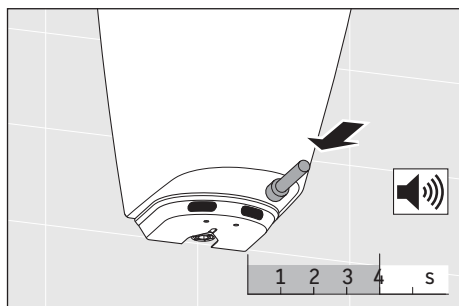
Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs 7 långa signaler, mellan den 6:e och 7:e signaltonen uppstår en längre paus på ca 6 sekunder.

- > Ta bort magnetnyckeln.



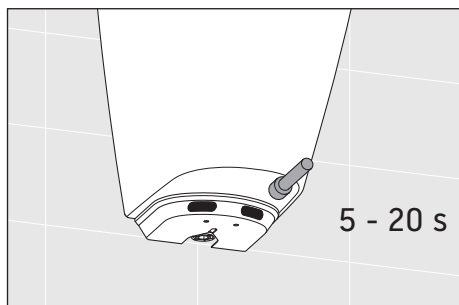
2 korta signaler hörs och serviceprogrammet S3 är valt.

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor inom 4 sekunder igen.

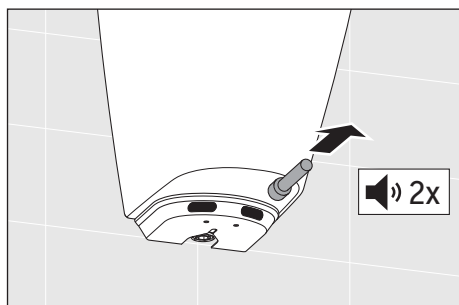


Spolningen startar och samtidigt hörs en signal en gång i sekunden.

- > Håll magnetnyckeln framför höger sensor tills önskad spoltid är inställd, minst 5 sekunder och max 20 sekunder.



- > Ta bort magnetnyckeln.



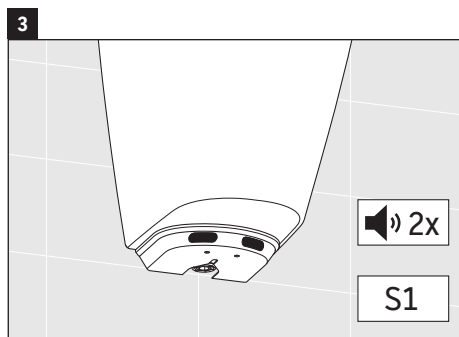
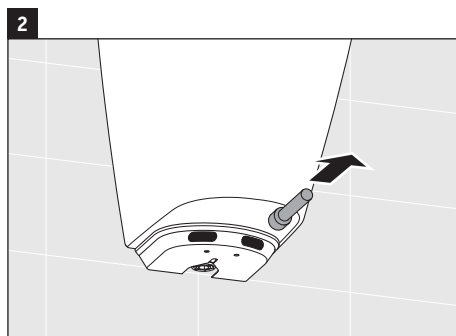
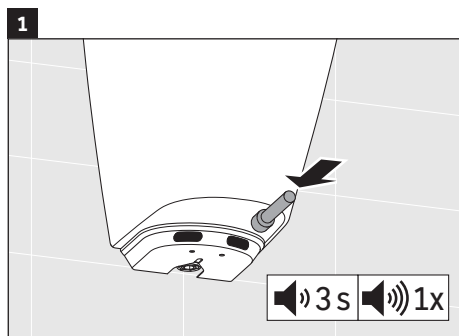
2 korta signaler hörs och bekräftar inställd spoltid. Sedan är valt spolprogram aktivt igen.

6. Rengöring och skötsel

För rengöring av den elektroniska urinoaren avbryts spolprogrammet. Det finns 2 serviceprogram att välja mellan (se kapitel 3.5). En grafisk bild av signalföljden finns på sida 2.

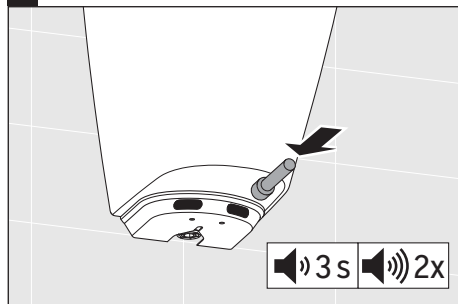
Hur man går tillväga för att rengöra och vårda ytan på den elektroniska urinoaren står i skötselanvisningen (se www.duravit.com).

6.1 Aktivera 5 minuters spolningsstopp (S1)

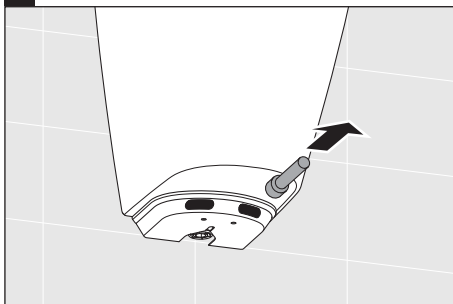


6.2 Aktivera intervallspolning (S2)

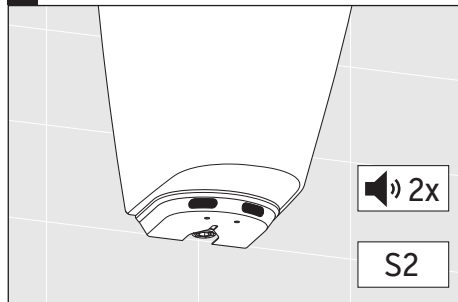
1



2



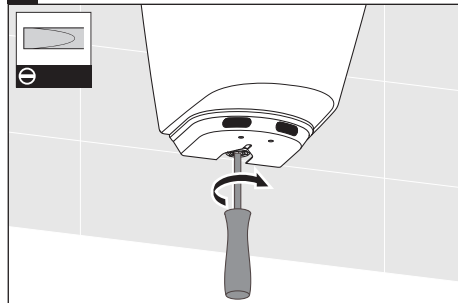
3



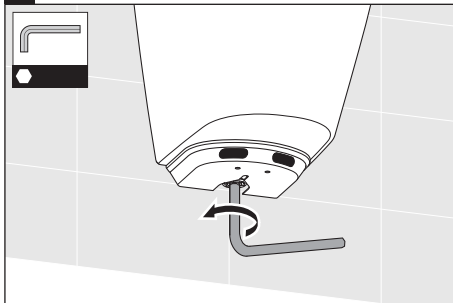
6.3 Rengöra smutssilen

Det går att ta bort och rengöra smutssilen utan att demontera höljet i rostfritt stål.

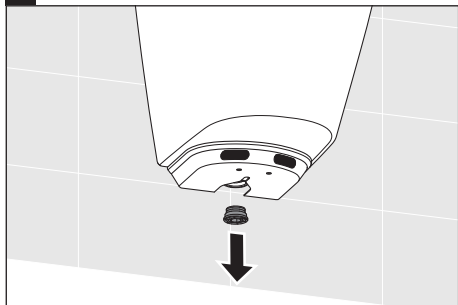
1



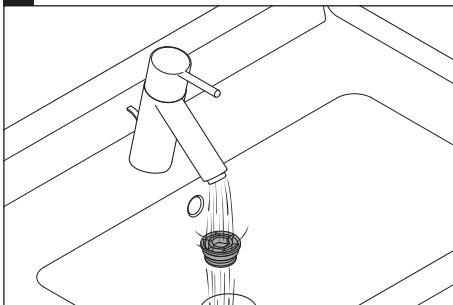
2



3



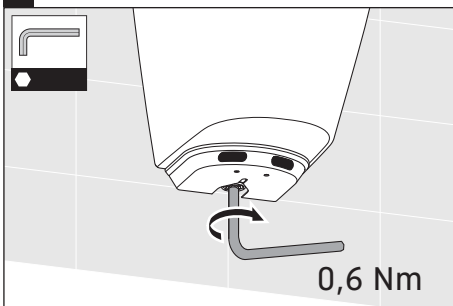
4



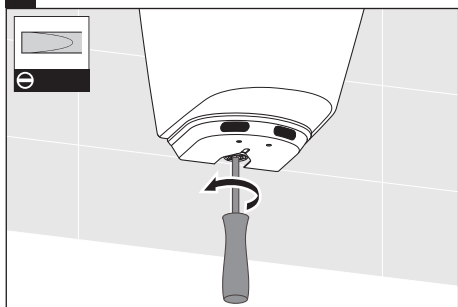
5



6



7



7. Hjälp vid problem

Problem	Orsak	Åtgärd
Ingen eller inte tillräcklig spolning		> Starta systemdiagnosen (se kapitel 8.2).
	Smutssilen är smutsig.	> Rengör smutssilen (se kapitel 6.3).
	Hörnventilen är stängd.	> Öppna hörnventilen.
	Batteriet är tomt.	> Byt ut batteriet.
	Slangen är klämd eller böjd.	> Kontrollera slangarna.
	Förbindelse mellan reglering och magnetventil saknas.	> Kontrollera förbindelsekabeln.
	Magnetventilen är defekt.	> Byt ut magnetventilen.
Ibruktagande inte möjligt	Ibruktagande har redan gjorts.	> Gör en reset (se kapitel 4.2).
	Batteriet är tomt.	> Byt ut batteriet.
	Nätdelskabeln är felansluten.	> Anslut nätdelen korrekt.
	Nätanslutning saknas.	> Anslut regleringen till elnätet.
	Nätdelen är defekt.	> Byt ut nätdelen.
	Regleringen är defekt.	> Byt ut regleringen.



Problem	Orsak	Åtgärd
3 långa signaltoner utan spolning	Batteriet är svagt eller tomt.	> Byt ut batteriet.

Kontakta Duravit kundservice på help@duravit.com om du har fler frågor.

8. Underhåll

8.1 Övervaka batteristatusen

- i** Batteristatusen måste övervakas kontinuerligt från och med ibruktagandet.

Hörs 3 långa signaler före spolningen är batteriet svagt. Sedan går det bara att spola maximalt 50–100 gånger till.

> Byt ut batteriet vid tillfälle.

Om det hörs 3 långa signaler under användningen och ingen spolning sker så är batteriet tomt.

> Byt genast ut batteriet.

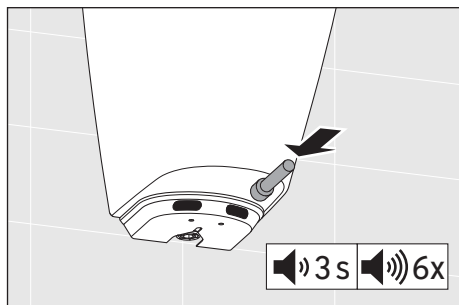
Hur man går tillväga för att byta ut batteriet står i serviceanvisningen "Elektronisk urinoar, Byta batteri".

8.2 Göra en systemdiagnos

Sker ingen eller en otillräcklig spolning kan felsökning göras med hjälp av en systemdiagnos.

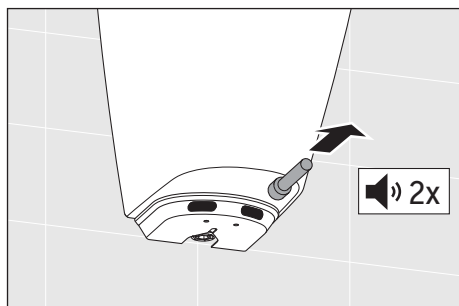
En grafisk bild av signalföljden finns på sida 2.

> Håll magnetnyckeln framför höger sensor.



Inom ca 3 sekunder hörs flera korta signaler. Sedan hörs 6 långa signaler.

> Ta bort magnetnyckeln.



2 korta signaler hörs och systemdiagnosen startar.

Följande diagnosresultat är möjliga:

Signal	Betydelse	Åtgärd
Spolning och 1 signalton	Den elektroniska urinoaren fungerar.	
2 långa signaltoner utan spolning	Fel på magnetventilen.	> Kontrollera förbindelsen mellan reglering och magnetventil.
3 långa signaltoner utan spolning	Batteriet är svagt eller tomt.	> Byt genast ut batteriet.

När systemdiagnosen är avslutad hörs 2 korta signaler och valt spolprogram är aktivt igen. Beroende på vad systemdiagnosen ger för resultat är den elektroniska urinoaren klar att användas.

9. Återvinning



I motsvarighet till WEEE-direktivet 2012/19/EU angående förbrukade elektriska och elektroniska apparater upplyser symbolen om att produkten inte får slängas i hushållssoporna. Förbrukade elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga substanser och måste avfallshanteras på ett fackmässigt sätt. Lämna in produkten till en speciell återvinningscentral för förbrukade elektriska och elektroniska apparater. Kontakta din återförsäljare eller ansvariga myndigheter för mer information.

Urladdade batterier måste avfallshanteras på ett korrekt sätt. Spara om möjligt förpackningen tills garantitiden har gått ut. Lämna sedan in förpackningsmaterialet till återvinning.

Sisukord

1. Oluline teave	64
1.1 Tarnekomplekt	64
1.2 Muud kohaldatavad dokumendid	64
1.3 Garantiitunnistus	64
1.4 Tähised ja sümbolid	65
2. Ohutus.....	66
2.1 Sihtotstarbekohane kasutamine.....	66
2.2 Sihtgrupid	66
2.3 Ohutusjuhised	66
3. Toote kirjeldus	68
3.1 Juhtsüsteem	68
3.2 Magnetvõti	68
3.3 Tehaseseadistus	68
3.4 Loputusprogrammid	69
3.5 Teenindusprogrammid	71
4. Kasutuselevõtmine	72
4.1 Juhtsüsteemi aktiveerimine	72
4.2 Lähtestamine (S4).....	73
5. Käsitsemine	75
5.1 Loputusprogrammide valimine	75
5.2 Loputuse kestus (S3) seadistamine	78
6. Puhastamine ja hooldus.....	80
6.1 5-minutise loputuse peatamise (S1) aktiveerimine	80
6.2 Intervall-loputuse (S2) aktiveerimine	81
6.3 Mustusesõela puhastamine	81
7. Abi probleemi korral.....	83
8. Hooldus	85
8.1 Patarei oleku jälgimine	85
8.2 Süsteemi diagnoosi teostamine	86
9. Jäätmekäitlus	88

1. Oluline teave

1.1 Tarnekomplekt

Elektroonilise pissuaari ME by Starck tarnekomplekt sisaldab järgmist.

- Elektroonilise pissuaari ME by Starck võrgutoitega või patareitoitega mudel
- Magnetvõti
- Elektroonilise pissuaari ME by Starck kasutusjuhend

1.2 Muud kohaldatavad dokumendid

Järgmised dokumendid kuuluvad toote juurde ja neid tuleb järgida.

- Elektroonilise pissuaari ME by Starck võrgutoitega või patareitoitega mudeli paigaldusjuhend, Duravit Rimless®
- Teenindusjuhend "Elektrooniline pissuaar, Elektroonikaploki vahetamine"
- Teenindusjuhend "Elektrooniline pissuaar, Magnetklapi vahetamine"
- Teenindusjuhend "Elektrooniline pissuaar, Patarei vahetamine"
- Hooldusjuhend, vt www.duravit.com

1.3 Garantiitunnistus

Garantiitunnistuse leiate üldtingimuste (AGB) lehelt www.pro.duravit.de/gtc.

1.4 Tähised ja sümbolid

Kasutusjuhendi arusaadavuse ja kasutamise lihtsustamiseks kasutatakse selles märke ja sümboleid.

Sümbol	Tähendus
	See sümbol tähistab kasulikku ja tähtsat teavet toote kohta
>	Nõutav tegevus
	Mitte visata olmeprügisse
	Pikk helisignaal
	Lühike helisignaal
s	Sekund
S1	Teenindusprogramm 1: 5-minutine loputuse peatamine
S2	Teenindusprogramm 2: intervall-loputus
S3	Teenindusprogramm 3: loputuse kestus
S4	Teenindusprogramm 4: lähtestamine
P1	Loputusprogramm 1: 0,5 liitrit
P2	Loputusprogramm 2: standardne
P3	Loputusprogramm 3: Vario

2. Ohutus

See kasutusjuhend kuulub elektroonilise pissuaari juurde ja on mõeldud isikutele, kes tegelevad elektroonilise pissuaari kasutusele võtmise, käitamise, hooldamise ja puhastamisega. Kasutusjuhend tuleb tähelepanelikult läbi lugeda ja see peab olema alati käepärast.

2.1 Sihtotstarbekohane kasutamine

Elektrooniline pissuaar on mõeldud kasutamiseks avalikes, poolavalikes kohtades ja eraruumides.

2.2 Sihtgrupid

Elektroonilist pissuaari tohivad kasutusele võtta, hooldada ja remontida ainult väljaõppinud sanitaartehnikud.

2.3 Ohutusjuhised

Eluohklik

Elektri ja vee kontakti korral võib saada elektrilöögi.

> Ärge laske elektroonikal veega kokku puutuda.

Tehniline olek

Kahju saanud toitejuhtmest võib saada elektrilöögi.

- > Kontrollige toitejuhet katkiste kohtade ja kahjustuste suhtes.
- > Jälgige, et toitejuhe ei oleks kinni kiilunud ega muljutud.
- > Kui toitejuhe on katki, ei tohi juhtsüsteemi paigaldada.
- > Võtke ühendust Duraviti klienditeenindusega aadressil help@duravit.com.

Patareide kasutamine

Katkised patareid võivad kahjustada tervist.

- > Vältige kokkupuudet väljavoolanud patareihappegaga.
- > Ärge võtke katkist patareid koost lahti.
- > Ärge laadige patareid ega kasutage selle reaktiveerimiseks muid vahendeid.
- > Vahetage katkised patareid kohe välja.

Oskamatu remondi tagajärjel tekkinud kahjustused

Oskamatult teostatud remonditööd võivad kahjustada tervist ja toodet.

- > Seadme omavoliline muutmine, manipuleerimine, lisaseadmete paigaldamine või remont on keelatud.
- > Remonditööd peab teostama volitatud sanitaartehnik.
- > Võtke ühendust Duraviti klienditeenindusega aadressil help@duravit.com.

3. Toote kirjeldus

3.1 Juhtsüsteem

Elektroonilise pissuaari juhtsüsteem võimaldab loputada ilma pissuaari puutumata. Elektroonika kasutab selleks automaatset infrapunaandurit jalgade tuvastamiseks. Vähemalt 9-sekundise kasutusaja järel käivitub loputus, kui kasutaja elektroonilisest pissuaarist eemale astub. Loputust ei käivita mööduvad inimesed või esemed, mis on alaliselt juhtsüsteemi mõjualas. Iga 12 tunni järel toimub hügieeniloputus, et haisulukk töötaks kindla peale.

3.2 Magnetvõti

Magnetvõtmega saab valida kõiki elektroonilise pissuaari funktsioone. Selleks tuleb hoida magnetvõtit juhtsüsteemi parempoolse anduri ees.

3.3 Tehaseseadistus

Elektroonilise pissuaari tehaseseadistus on järgmine.

Seadistus	Aeg
Tuvastusaeg/ooteaeg:	9 sekundit
Loputuse kestus (põhiloputus):	7 sekundit
Loputuse kestus (lühike loputus):	50 % põhiloputusest, vähemalt 5 sekundit

3.4 Loputusprogrammid

Loputusprogrammid on tähistatud järgmiste sümbolitega.

Sümbol	Kirjeldus
	Loputus u 0,5 liitri veega 3,5-baarise voolusurvega
	Põhiloputus u 2,1 liitri veega 3,5-baarise voolusurvega
	Lühike loputus u 1,5 liitri veega 3,5-baarise voolusurvega

i Loputushulgad sõltuvad survest torudes ja torude ristlõikest.

0,5 liitrit (P1)

0,5-liitrine loputusprogramm on tehases seadistatud ja käivitub iga kasutuskorra järel.



Standardne (P2)

Standardne loputusprogramm sobib kohtade jaoks, kus iga kasutuskorra järel on vaja põhiloputust.

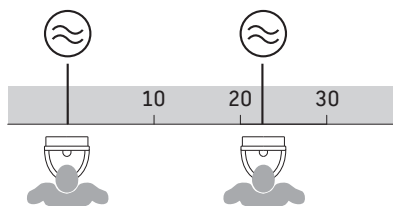


Vario (P3)

Loputusprogramm Vario kohandab loputushulga vastavalt kasutus-sagedusele. Selleks on saadaval 2 töörežiimi. Loputusprogramm Vario sobib hotellide, võõrastemajade, messikeskuste, lennujaamade ja muude avalike hoonete jaoks.

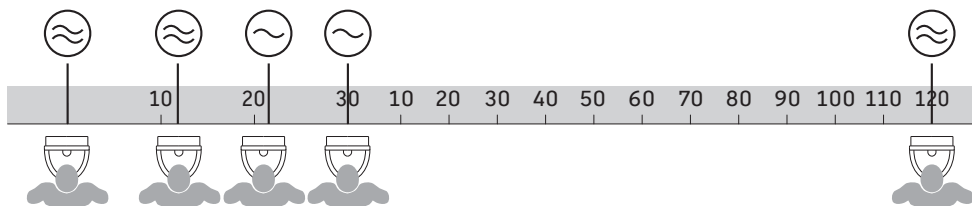
Töörežiim 1

Kui 30 minuti jooksul on alla 3 kasutuskorra, käivitub iga kasutuskorra järel põhiloputus.



Töörežiim 2

Kui 30 minuti jooksul on 3 kasutuskorda, käivitub alates kolmandast kasutuskorrast lühike loputus. Kui 120 minuti jooksul pole ühtegi kasutuskorda, käivitub pärast järgmist kasutuskorda põhiloputus ja töörežiim 1 lülitub uuesti sisse.



3.5 Teenindusprogrammid

5-minutine loputuse peatamine (S1)

Et elektroonilist pissuaari saaks käsitsi puhastada, peatatakse loputusprogramm 5 minutiks. Seejärel käivitub põhiloputus ja valitud loputusprogramm lülitub uuesti sisse.

Intervall-loputus (S2)

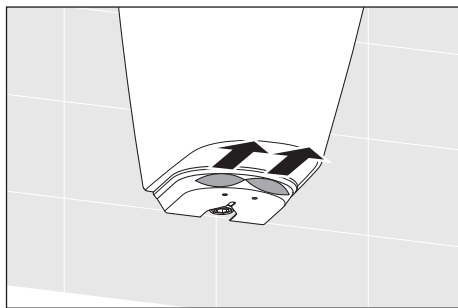
Et lasta näiteks katlakivieemaldusvahendil mõjuda, peatatakse loputusprogramm 2 minutiks. Seejärel toimub 10 minuti jooksul iga 2 minuti järel 5 lühikest loputust. Viimane loputus on põhiloputus ja valitud loputusprogramm lülitub uuesti sisse.

4. Kasutuselevõtmine

- i** Et juhtsüsteem ei aktiveeruks tahtmatult, tuleb jätta klee-
bised kuni elektroonilise pissuaari kasutuselevõtmiseni
andurite peale.

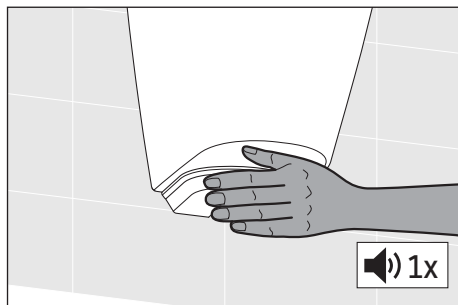
4.1 Juhtsüsteemi aktiveerimine

- > Tõmmake kleebised anduritelt maha.



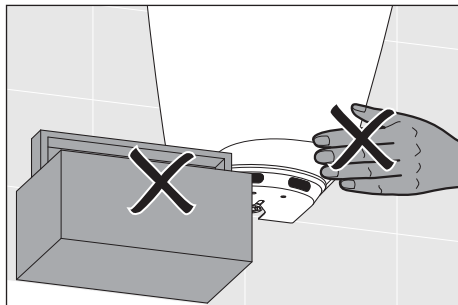
Kasutuselevõtmisrežiim on aktiivne 5 minutit.

- > Hoidke kätt suhteliselt lähedal mõlema anduri ees.



Kostub 1 lühike helisignaal ja juhtsüsteem aktiveerub.

- > Astuge eemale ja eemaldage juhtsüsteemi vastuvõtualast kõik esemed.



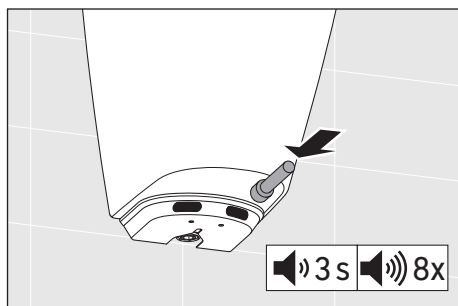
Juhtsüsteemi seadistamine kestab u 12 sekundit, sel ajal kostuvad helisignaalid. Seejärel toimub põhiloputus ja elektrooniline pissaar on kasutamiseks valmis.

4.2 Lähtestamine (S4)

Kohe pärast lähtestamise tegemist lähtestatakse kõik programmid ja seadistused. Seejärel saate programmid ja seadistused uuesti valida.

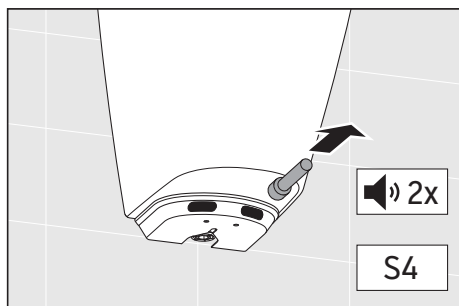
Signaalide graafilist kirjeldust vt 2. lehelt.

- > Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.



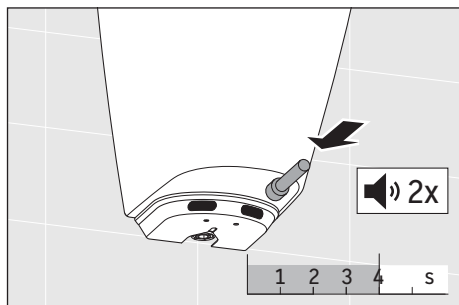
Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kostub 8 pikka helisignaali, kusjuures 6. ja 7. helisignaali ja 7. ja 8. helisignaali vahel on u 6-sekundine pikem paus.

- > Eemaldage magnetvõti.



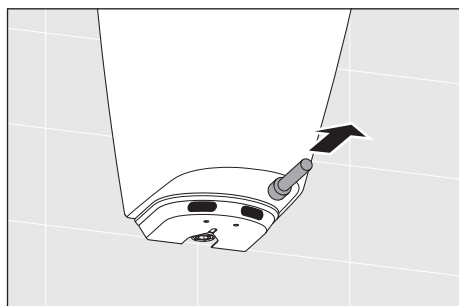
Kostub 2 lühikest helisignaali ja teenindusprogramm S4 on valitud.

- > Hoidke magnetvõtit uuesti 4 sekundit parempoolse anduri ees.



Kostub 2 lühikest helisignaali, mis kinnitavad, et lähtestamine on tehtud.

- > Eemaldage magnetvõti.



Tehaseseadistused on aktiveeritud.

Teavet loputusprogrammide valimise ja loputuse kestuse seadistamise kohta vt lõikudest 5.1 ja 5.2.

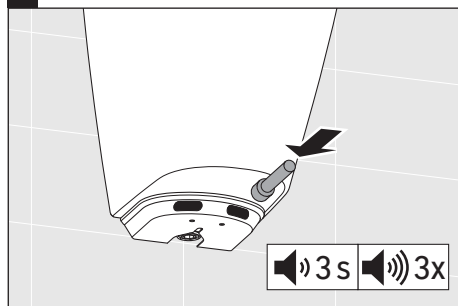
5. Käsitsemine

5.1 Loputusprogrammide valimine

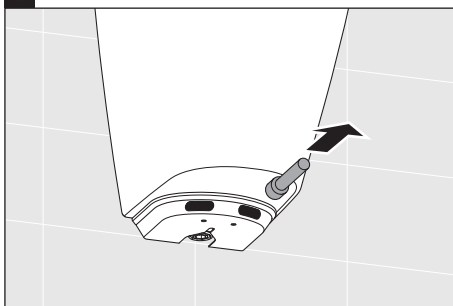
Signaalide graafilist kirjeldust vt 2. lehelt.

0,5 liitri programmi (P1) valimine

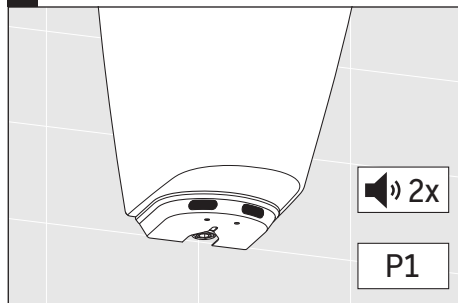
1



2



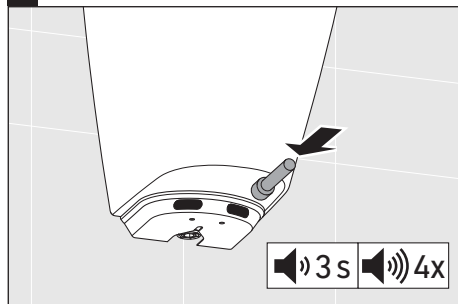
3



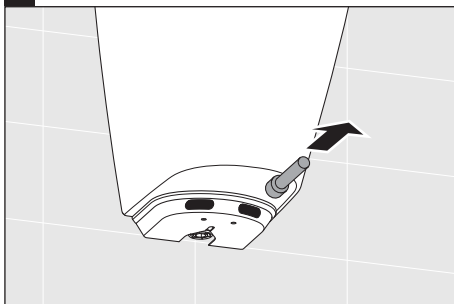
Standardse programmi (P2) valimine

et

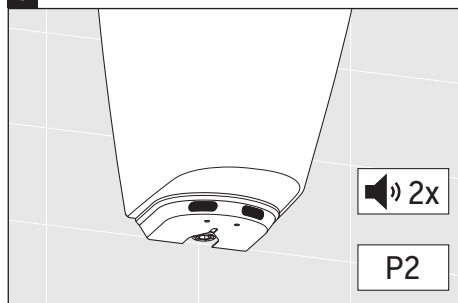
1



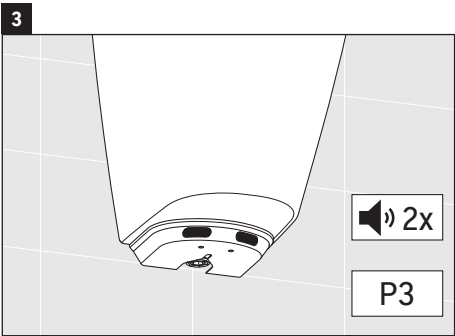
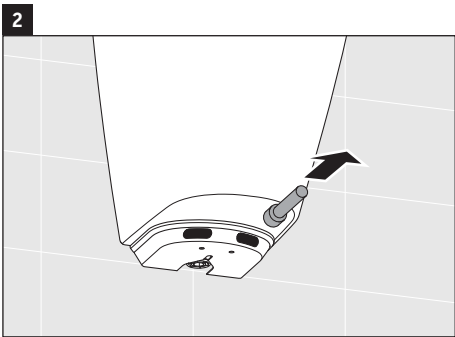
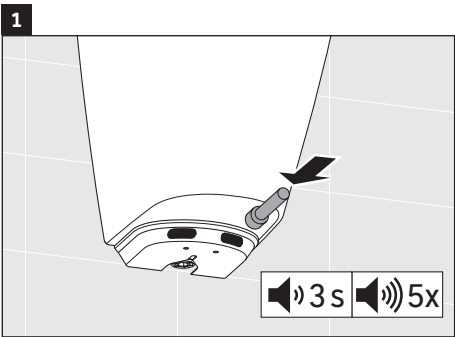
2



3



Programmi Vario (P3) valimine

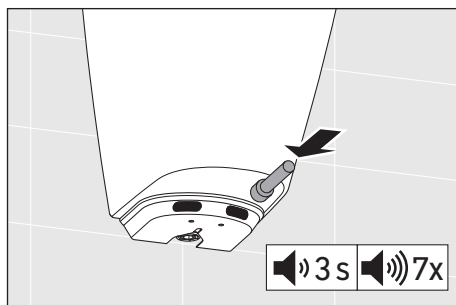


et

5.2 Loputuse kestus (S3) seadistamine

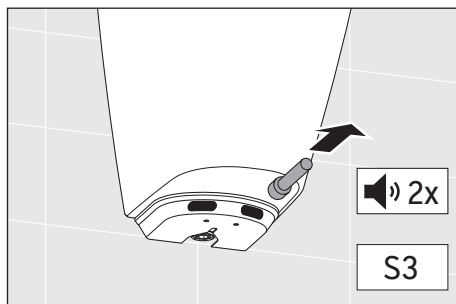
Signaalide graafilist kirjeldust vt 2. lehelt.

> Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.



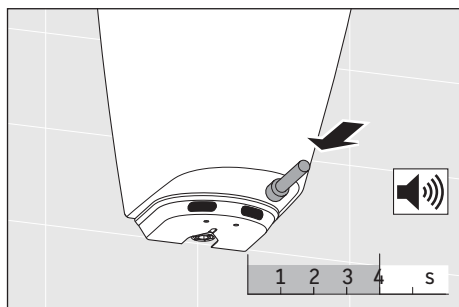
Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kostub 7 pikka helisignaali, kusjuures 6. ja 7. helisignaali vahel on u 6-sekundine pikem paus.

> Eemaldage magnetvõti.



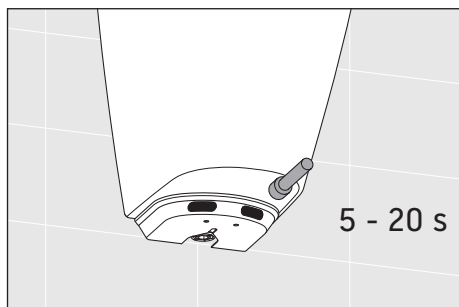
Kostub 2 lühikest helisignaali ja teenindusprogramm S3 on valitud.

- > Hoidke magnetvõtit uuesti 4 sekundit parempoolse anduri ees.

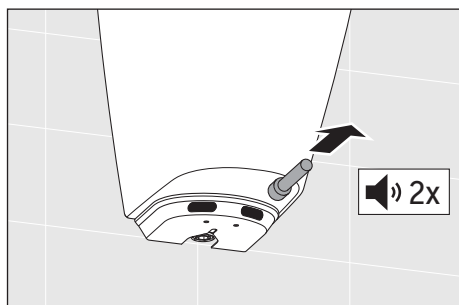


Loputus käivitub ja samal ajal kostub sekundi taktis helisignaal.

- > Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees, kuni on seadistatud soovitud loputuse kestus, vähemalt 5 sekundit ja maksimaalselt 20 sekundit.



- > Eemaldage magnetvõti.



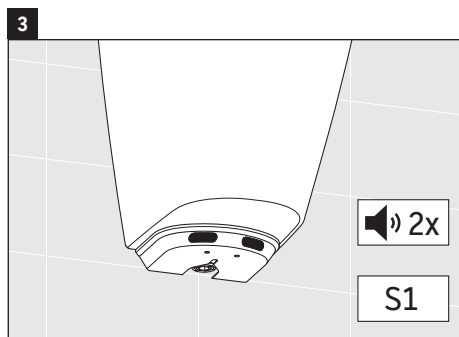
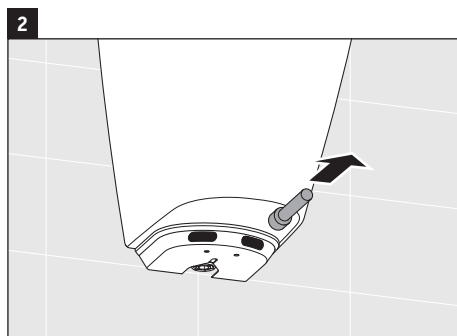
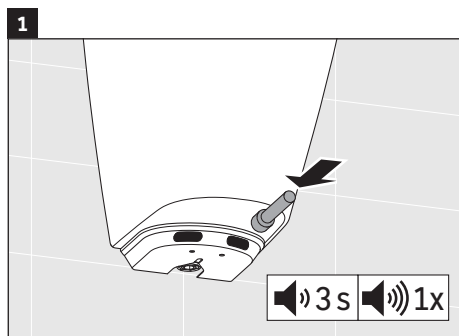
Kostub 2 lühikest helisignaali, mis kinnitavad, et loputuse kestus on seadistatud. Seejärel on valitud loputusprogramm jälle aktiivne.

6. Puhastamine ja hooldus

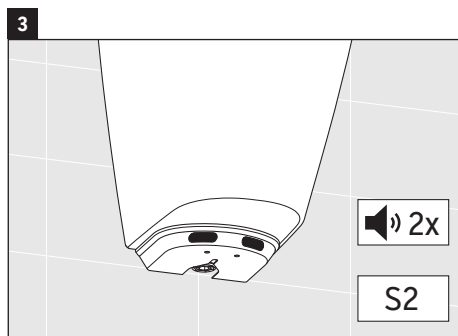
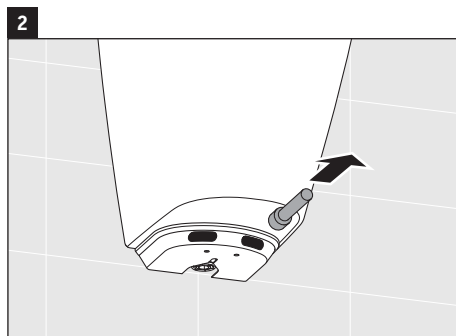
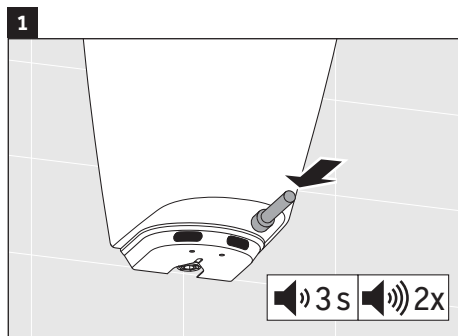
Et elektroonilist pissuaari saaks puhastada, peatatakse loputusprogramm. Selleks on saadaval 2 teenindusprogrammi (vt lõiku 3.5). Signaalide graafilist kirjeldust vt 2. lehelt.

Teavet elektroonilise pissuaari pinna puhastamise ja hooldamise kohta lugege hooldusjuhendist (vt www.duravit.com).

6.1 5-minutise loputuse peatamise (S1) aktiveerimine

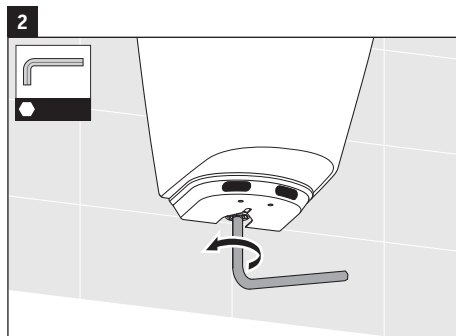
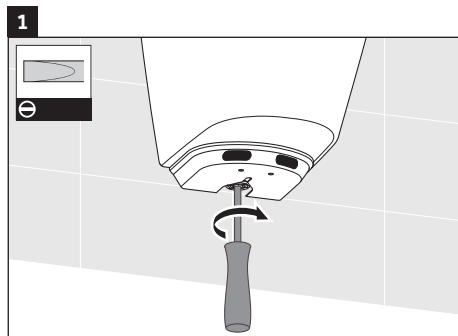


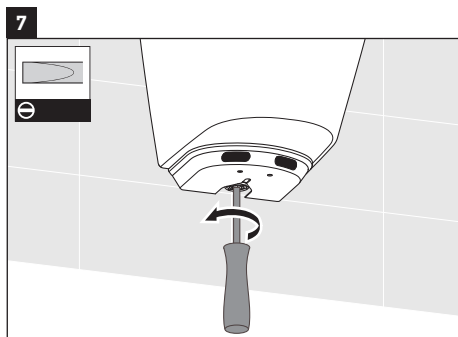
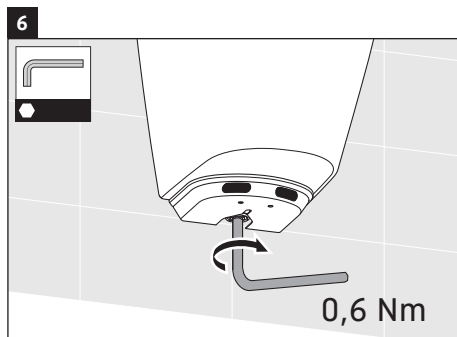
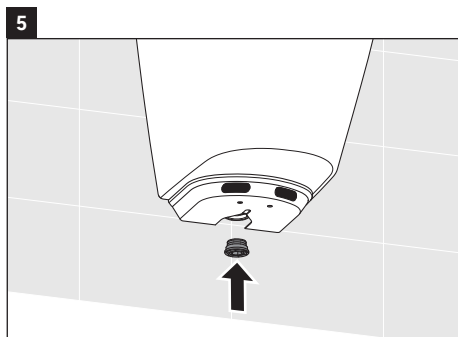
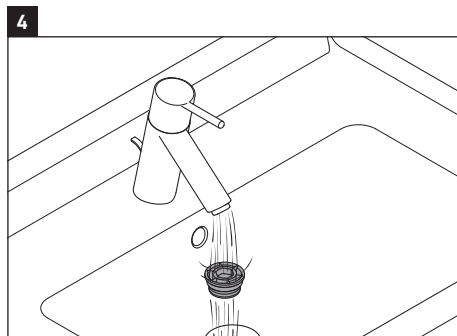
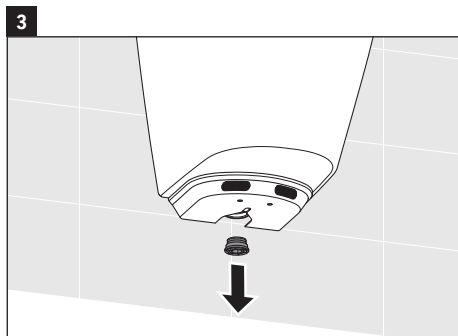
6.2 Intervall-loputuse (S2) aktiveerimine



6.3 Mustusesõela puhastamine

Mustusesõela saab puhastamiseks eemaldada ilma roostevabast terasest katet eemaldamata.





7. Abi probleemi korral

Probleem	Põhjus	Lahendus
Loputust pole või on see liiga nõrk		> Käivitage süsteemi diagnoos (vt lõiku 8.2).
	Mustusesõel on määrdunud.	> Puhastage mustusesõel (vt lõiku 6.3).
	Nurgaventiil on kinni.	> Avage nurgaventiil.
	Patarei on tühi.	> Asendage patarei.
	Voolik on muljutud või väändunud.	> Kontrollige voolikuid.
	Juhtsüsteemi ja magnetventiili vahel pole ühendust.	> Kontrollige ühendusjuhet.
	Magnetventiil on defektne.	> Asendage magnetventiil.
Kasutuselevõtmine pole võimalik	Kasutuselevõtmine on juba toimunud.	> Lähtestage seade (vt lõiku 4.2).
	Patarei on tühi.	> Asendage patarei.
	Toitejuhe on valesti ühendatud.	> Ühendage toitejuhe õigesti.
	Pole ühendust vooluvõrguga.	> Ühendage juhtsüsteem vooluvõrku.
	Võrgualaldi on defektne.	> Asendage võrgualaldi.
	Juhtsüsteem on defektne.	> Asendage juhtsüsteem.



Probleem	Põhjus	Lahendus
3 pikka helisignaali ilma loputuseta	Patarei pinge on madal või on patarei tühi.	> Asendage patarei.

Kui teil on veel küsimusi, võtke ühendust Duraviti klienditeenindusega aadressil help@duravit.com.

8. Hooldus

8.1 Patarei oleku jälgimine

i Pärast kasutuselevõttu tuleb patarei olekut pidevalt jälgida.

Kui enne loputust kostub 3 pikka helisignaali, on patarei pinge liiga madal. Seejärel saab teha veel 50 – 100 loputust.

> Asendage patarei, kui võimalik.

Kui kasutamise ajal kostub 3 pikka helisignaali ja loputust ei toimu, on patarei tühi.

> Asendage patarei kohe.

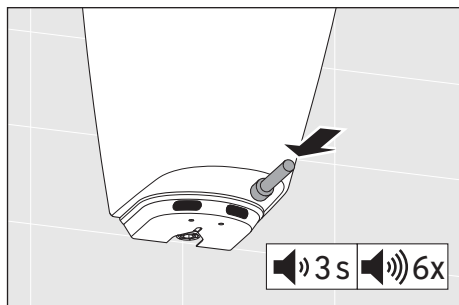
Teavet patarei vahetamise kohta vt teenindusjuhendist „Elektroniline pissuaar, Patarei vahetamine”.

8.2 Süsteemi diagnoosi teostamine

Kui loputust ei toimu või kui see on liiga nõrk, saate teha vea otsimiseks süsteemi diagnoosi.

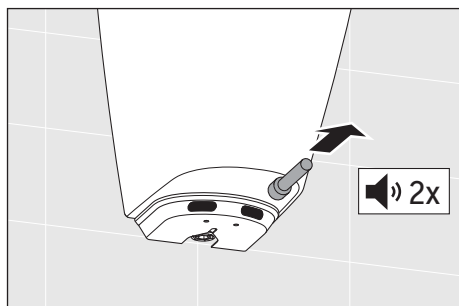
Signaalide graafilist kirjeldust vt 2. lehelt.

- > Hoidke magnetvõtit parempoolse anduri ees.



Umbes 3 sekundi jooksul kostub mitu lühikest helisignaali. Seejärel kostub 6 pikka helisignaali.

- > Eemaldage magnetvõti.



Kostub 2 lühikest helisignaali ja süsteemi diagnoos käivitub.

Diagnoosi tulemused võivad olla järgmised.

Helisignaal	Tähendus	Meede
Loputus ja 1 helisignaal	Elektrooniline pissuaar töötab.	
2 pikka helisignaali ilma loputuse	Magnetventiili tõrge.	> Kontrollige juhtsüsteemi ja magnetventiili vahelist ühendust.
3 pikka helisignaali ilma loputuse	Patarei pinge on madal või on patarei tühi.	> Asendage patarei kohe.

Kohe pärast süsteemi diagnoosi lõppu kostub 2 lühikest helisignaali ja valitud loputusprogramm aktiveerub uuesti. Olenevalt süsteemi diagnoosi tulemusest on elektrooniline pissuaar kasutamiseks valmis.

9. Jäätmekäitlus



Vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleva direktiivi 2012/19/EÜ nõuetele viitab see sümbol sellele, et antud toodet ei tohi käidelda olmeprügina. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed võivad sisalda ohtlikke aineid ja need tuleb käidelda nõuetekohaselt. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ringlussevõtu- ga tegelevasse kogumiskohta. Täiendavat teavet saate edasimüüjalt või vastutavast ametiasutusest.

Kasutatud patareid tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. Hoidke võimalusel pakendid garantiiaja lõpuni alles. Seejärel käideld- ge pakendid keskkonnasõbralikul viisil.

Spis treści

1. Ważne informacje	90
1.1 Zakres dostawy	90
1.2 Dokumenty współobowiązujące	90
1.3 Oświadczenie gwarancyjne	90
1.4 Znaki i symbole	91
2. Bezpieczeństwo	92
2.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	92
2.2 Grupy docelowe	92
2.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	92
3. Opis produktu	94
3.1 Sterowanie	94
3.2 Klucz elektroniczny	94
3.3 Ustawienia fabryczne	94
3.4 Programy spłukiwania	95
3.5 Programy serwisowe	97
4. Uruchomienie	98
4.1 Aktywacja sterowania	98
4.2 Przeprowadzanie resetu (S4)	99
5. Obsługa	101
5.1 Wybór programów spłukiwania	101
5.2 Ustawianie czasu spłukiwania (S3)	104
6. Czyszczenie i pielęgnacja	106
6.1 Aktywacja 5-minutowego zatrzymania spłukiwania (S1)	106
6.2 Aktywacja płukania cyklicznego (S2)	107
6.3 Czyszczenie sitka na zanieczyszczenia	107
7. Pomoc w przypadku problemów	109
8. Konserwacja	111
8.1 Nadzór stanu baterii	111
8.2 Przeprowadzanie diagnostyki systemowej	112
9. Utylizacja	114

1. Ważne informacje

1.1 Zakres dostawy

Zakres dostawy pisuaru elektronicznego ME by Starck obejmuje:

- Pisuar elektroniczny ME by Starck, wersja sieciowa lub bateryjna
- Klucz elektroniczny
- Instrukcja obsługi pisuaru elektronicznego ME by Starck

1.2 Dokumenty współobowiązujące

Wymienione dokumenty są częścią produktu i muszą być przestrzegane:

- Instrukcja montażu pisuaru elektronicznego ME by Starck do podłączenia sieciowego lub bateryjnego, Duravit Rimless®
- Instrukcja serwisowa „Pisuaru elektroniczny, Wymiana modułu elektronicznego”
- Instrukcja serwisowa „Pisuaru elektroniczny, Wymiana zaworu elektromagnetycznego”
- Instrukcja serwisowa „Pisuaru elektroniczny, Wymiana baterii”
- Instrukcja pielęgnacji, patrz www.duravit.com

1.3 Oświadczenie gwarancyjne

Oświadczenie gwarancyjne zawarte jest w ogólnych warunkach handlowych (niem. AGB), na stronie www.pro.duravit.com/gtc.

1.4 Znaki i symbole

W instrukcji obsługi stosuje się znaki i symbole, które ułatwiają zrozumienie i korzystanie z instrukcji obsługi.

Symbol	Znaczenie
	Ten symbol oznacza pożyteczne i ważne informacje dotyczące produktu.
>	Konieczna czynność obsługowa
 	Nie usuwać z odpadami domowymi
	Długi dźwięk sygnału
	Krótki dźwięk sygnału
s	Sekunda
S1	Program serwisowy 1: 5-minutowe zatrzymanie spłukiwania
S2	Program serwisowy 2: Płukanie cykliczne
S3	Program serwisowy 3: Czas płukania
S4	Program serwisowy 4: Reset
P1	Program płukania 1: 0,5 litra
P2	Program płukania 2: Standard
P3	Program płukania 3: Vario

2. Bezpieczeństwo

Instrukcja obsługi jest częścią pisuaru elektronicznego i jest przeznaczona dla osób, które uruchamiają, obsługują, konserwują i czyszczą pisuar elektroniczny. Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapewnić jej stałą dostępność.

2.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Pisuar elektroniczny jest przeznaczony do zastosowania w zakresie publicznym, półpublicznym i prywatnym.

2.2 Grupy docelowe

Pisuar elektroniczny mogą uruchamiać, konserwować i naprawiać tylko wykwalifikowani instalatorzy sprzętu sanitarnego.

2.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zagrożenie dla życia

Kontakt z prądem i wodą może prowadzić do porażenia elektrycznego.

- > Nie dopuszczać do kontaktu elektroniki z wodą.

Stan techniczny

Uszkodzony kabel sieciowy może prowadzić do porażenia elektrycznego.

- > Należy skontrolować kabel sieciowy pod względem pęknięć i uszkodzeń.
- > Upewnić się, że kabel sieciowy nie jest zaciśnięty lub zgnieciony.

- > Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, nie należy montować sterownika.
- > Należy skontaktować się z działem obsługi klienta Duravit pod adresem help@duravit.com.

Stosowanie baterii

Uszkodzone baterie mogą powodować uszczerbek na zdrowiu.

- > Należy unikać kontaktu z wyciekami elektrolitu.
- > Nie demontować uszkodzonych baterii.
- > Nie ładować baterii i nie reaktywować ich innymi środkami.
- > Niezwłocznie wymienić uszkodzone baterie.

Szkody powodowane przez nieprawidłową naprawę

Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować uszczerbek na zdrowiu i uszkodzenia produktu.

- > Nie należy wykonywać przyłączy dodatkowych instalacji ani dokonywać zmian lub prób samodzielnej naprawy produktu.
- > Zlecać przeprowadzanie napraw wykwalifikowanym instalatorom sprzętu sanitarnego.
- > Należy skontaktować się z działem obsługi klienta Duravit pod adresem help@duravit.com.

3. Opis produktu

3.1 Sterowanie

Sterowanie pisuaru elektronicznego umożliwia spłukiwanie bezdotykowe. Elektronika wykorzystuje automatyczną podczerwoną identyfikację nóg. Po czasie użycia przynajmniej 9 sekund uruchamia się spłukiwanie, kiedy użytkownik oddali się od pisuaru elektronicznego. Osoby przechodzące obok lub przedmioty stałe znajdujące się w zakresie oddziaływania sterowania nie wywołują spłukiwania. Co 12 godzin przeprowadzane jest automatyczne spłukiwanie higieniczne dla usunięcia nieprzyjemnych zapachów.

3.2 Klucz elektroniczny

Klucz elektroniczny umożliwia wybieranie wszystkich funkcji pisuaru elektronicznego, przy czym klucz ten trzyma się przed prawym czujnikiem sterowania.

3.3 Ustawienia fabryczne

Pisuar elektroniczny jest ustawiony fabrycznie w następujący sposób:

Ustawienie	Czas
Czas identyfikacji / Czas przebywania:	9 sekund
Czas spłukiwania (spłukiwanie główne):	7 sekund
Czas spłukiwania (spłukiwanie zredukowane):	50% spłukiwania głównego, przynajmniej 5 sekund

3.4 Programy spłukiwania

Programy spłukiwania są obrazowane przez następujące symbole:

Symbol	Opis
	Spłukiwanie z 0,5 litra przy ciśnieniu hydraulicznym 3,5 bara
	Spłukiwanie główne z 2,1 litra przy ciśnieniu hydraulicznym 3,5 bara
	Spłukiwanie zredukowane z 1,5 litra przy ciśnieniu hydraulicznym 3,5 bara

i Ilość spłukiwania jest zależna od ciśnienia przewodowego i przekroju przewodu.

0,5 litra (P1)

Program spłukiwania z 0,5 litra jest ustawiony fabrycznie i jest uruchamiany po każdym użyciu.



Standard (P2)

Program spłukiwania Standard jest odpowiedni do miejsc, w których po każdym użyciu konieczne jest spłukiwanie główne.

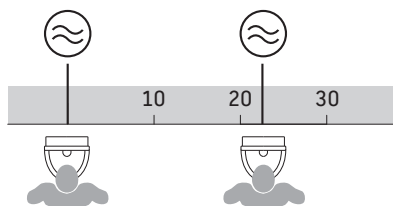


Vario (P3)

W programie spłukiwania Vario ilość spłukiwania jest dopasowana do częstotliwości użycia. Dostępne są 2 tryby robocze. Program spłukiwania Vario jest odpowiedni dla hoteli, obiektów gastronomicznych, hal targowych, lotnisk i pozostałych obiektów publicznych.

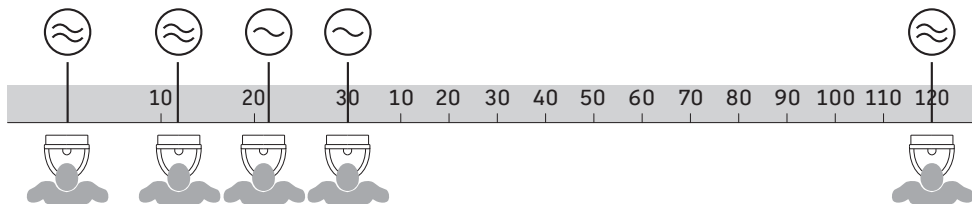
Tryb roboczy 1

Jeśli w ciągu 30 minut korzysta się z urządzenia mniej niż 3 razy, po każdym użyciu uruchamiane jest spłukiwanie główne.



Tryb roboczy 2

Jeśli w ciągu 30 minut korzysta się z urządzenia 3 razy, od trzeciego użytkownika uruchamiane jest spłukiwanie zredukowane. Jeśli w ciągu 120 minut nie korzysta się z urządzenia, przy kolejnym użytkowniku uruchamia się spłukiwanie główne i ponownie aktywny jest tryb roboczy 1.



3.5 Programy serwisowe

5-minutowe zatrzymanie spłukiwania (S1)

Aby ręcznie oczyścić pisuar elektroniczny, przerywa się program spłukiwania na 5 minut. Potem następuje spłukiwanie główne i ponownie aktywny jest wybrany program spłukiwania.

Płukanie cykliczne (S2)

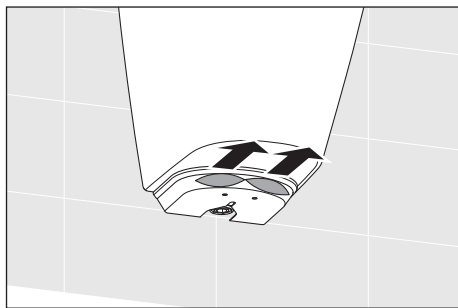
Aby np. umożliwić działanie środka odkamieniającego, przerywa się program spłukiwania na 2 minut. Potem w ciągu 10 minut następuje 5 spłukiwań, co 2 minuty spłukiwanie zredukowane. Ostatnie spłukiwanie to spłukiwanie główne i ponownie aktywny jest wybrany program spłukiwania.

4. Uruchomienie

- i** Aby sterowanie nie zostało aktywowane w sposób niekontrolowany, naklejki muszą pozostać na czujnikach, dopóki pisuar elektroniczny nie zostanie uruchomiony.

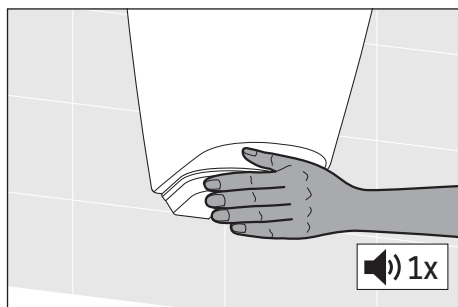
4.1 Aktywacja sterowania

- > Zdjąć naklejki z czujników.



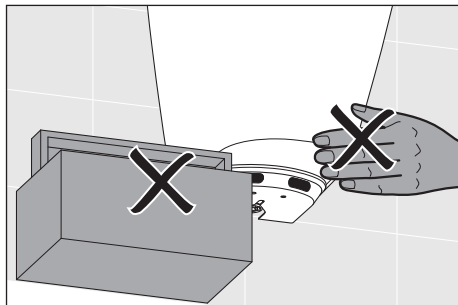
Tryb uruchomienia jest aktywny przez 5 minut.

- > Przytrzymać rękę w pewnej odległości przed obydwoma czujnikami.



rozlegnie się 1 krótki sygnał, a sterowanie zostanie aktywowane.

- > Oddalić się i zabrać wszystkie przedmioty z zakresu oddziaływania sterowania.



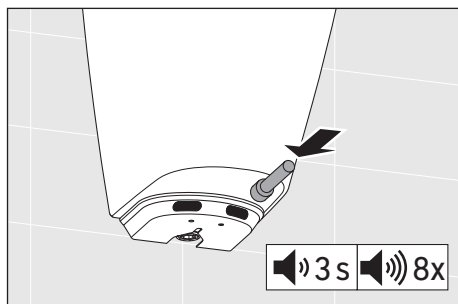
Regulacja sterowania trwa ok. 12 sekund, w tym czasie wydawane są sygnały. Następnie wykonywane jest spłukiwanie główne i pisuar elektroniczny jest przygotowany do pracy.

4.2 Przeprowadzanie resetu (S4)

Po przeprowadzeniu resetu wybrane programy i ustawienia zostaną wyzerowane. Potem możliwe będzie ponowne wybranie programów i ustawień.

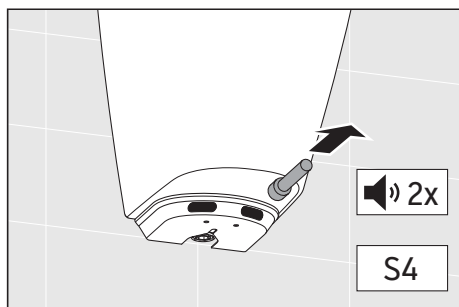
Zestawienie graficzne sekwencji sygnałów przedstawione jest na stronie 2.

- > Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.



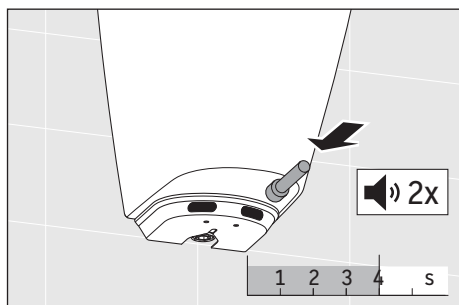
W ciągu ok. 3 sekund wydanych zostanie wiele krótkich sygnałów. Potem wydanych zostanie 8 długich sygnałów, przy czym pomiędzy sygnałem 6 a 7 i sygnałem 7 i 8 wystąpi dłuższa przerwa, ok. 6 sekund.

- > Zabrać klucz elektroniczny.



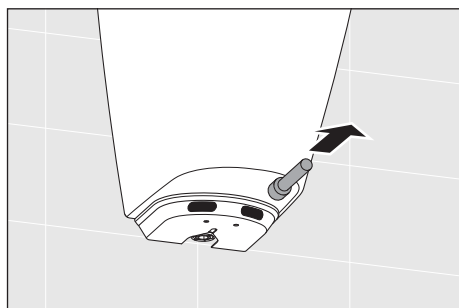
Wydane zostaną 2 krótkie sygnały i wybrany zostanie program serwisowy S4.

- > Ponownie przytrzymać klucz elektroniczny przez 4 sekundy przed prawym czujnikiem.



Wydane zostaną 2 krótkie sygnały i reset zostanie potwierdzony.

- > Zabrać klucz elektroniczny.



Ustawienia fabryczne są aktywne.

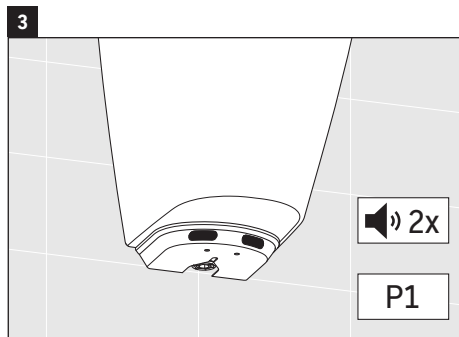
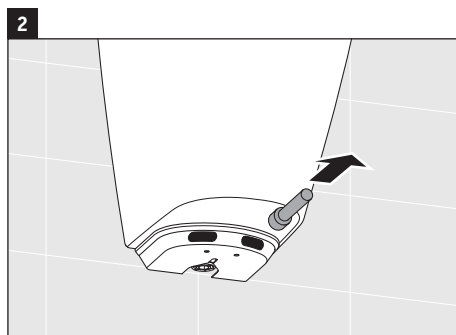
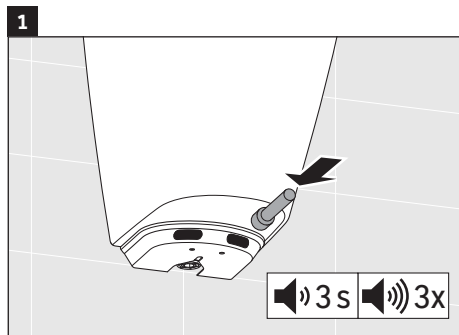
Informacje o tym, jak wybierać programy spłukiwania i jak ustawiać czas spłukiwania, zawarte są w rozdziałach 5.1 i 5.2.

5. Obsługa

5.1 Wybór programów spłukiwania

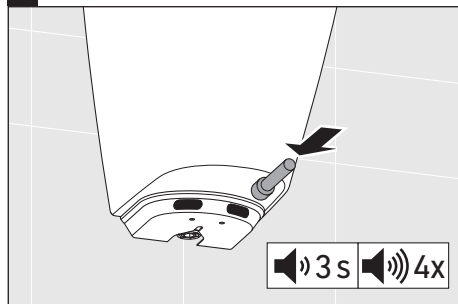
Zestawienie graficzne sekwencji sygnałów przedstawione jest na stronie 2.

Wybór 0,5 litra (P1)

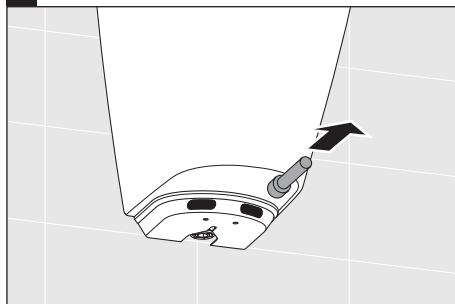


Wybór Standard (P2)

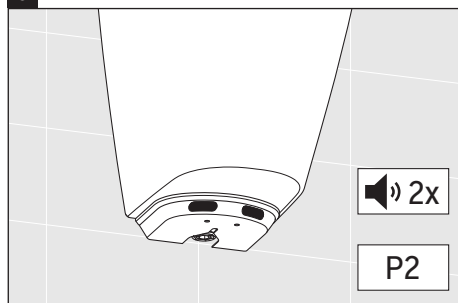
1



2



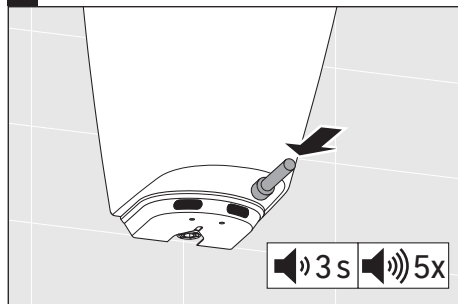
3



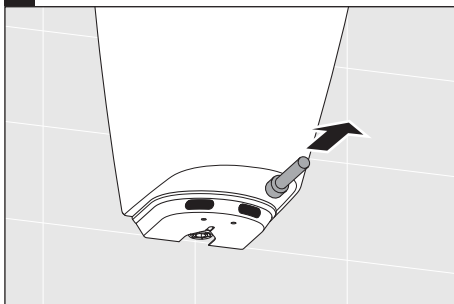
pl

Wybór Vario (P3)

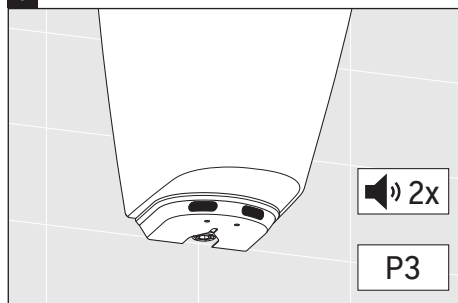
1



2



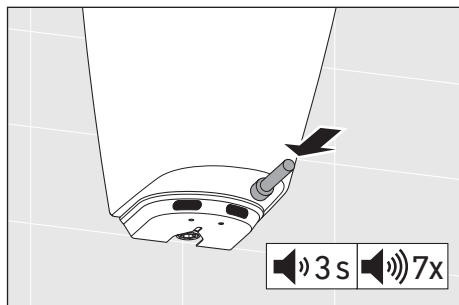
3



5.2 Ustawianie czasu spłukiwania (S3)

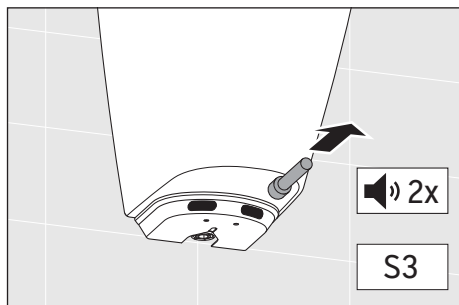
Zestawienie graficzne sekwencji sygnałów przedstawione jest na stronie 2.

- > Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.



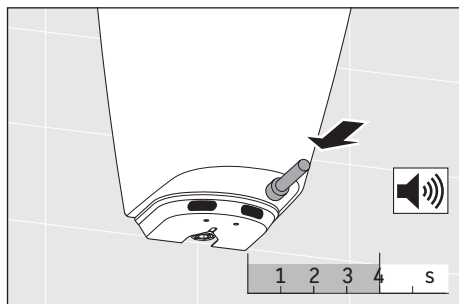
W ciągu ok. 3 sekund wydanych zostanie wiele krótkich sygnałów. Potem wydanych zostanie 7 długich sygnałów, przy czym pomiędzy sygnałem 6 a 7 wystąpi dłuższa przerwa, ok. 6 sekund.

- > Zabrać klucz elektroniczny.



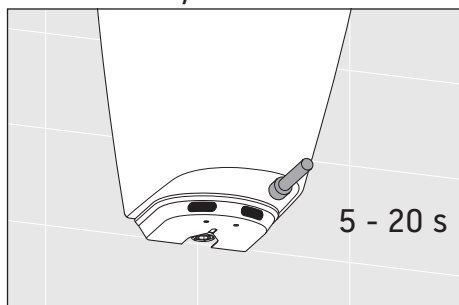
Wydane zostaną 2 krótkie sygnały i wybrany zostanie program serwisowy S3.

- > Ponownie przytrzymać klucz elektroniczny przez 4 sekundy przed prawym czujnikiem.

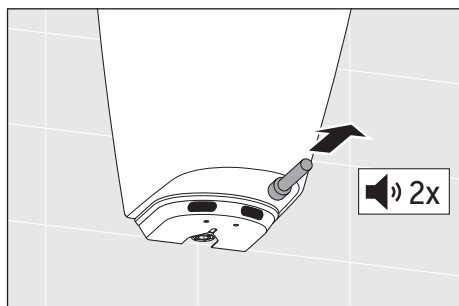


Nastąpi spłukiwanie, a równocześnie rozlegnie się sygnał w cyklu sekundowym.

- > Trzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem tak długo, aż ustawiony zostanie żądany czas spłukiwania, co najmniej 5 sekund i maksymalnie 20 sekund.



- > Zabrać klucz elektroniczny.



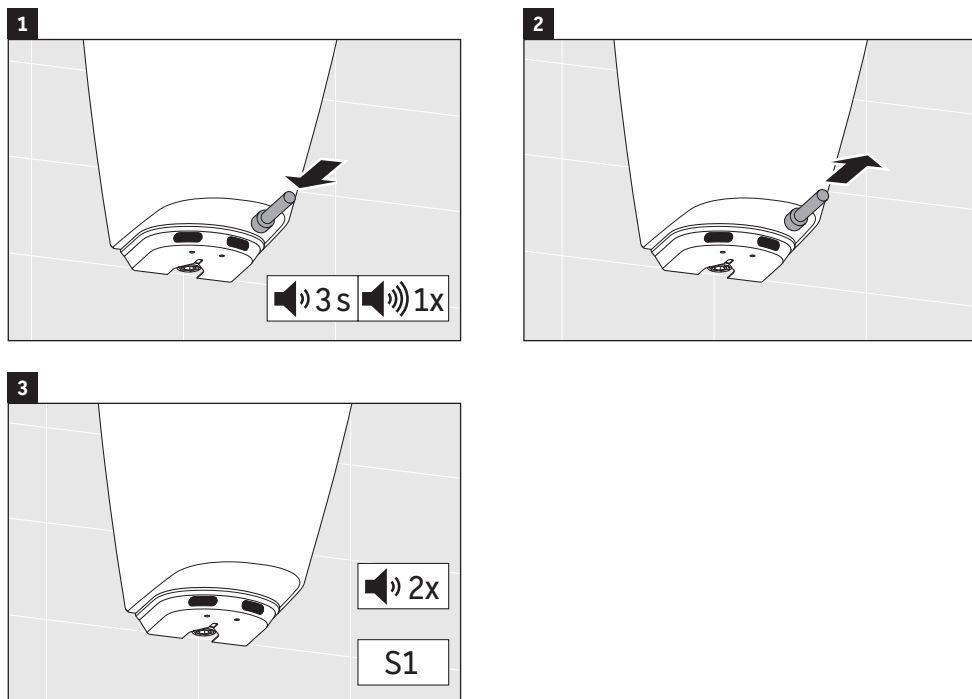
Wydane zostaną 2 krótkie sygnały i zostanie potwierdzony ustawiony czas spłukiwania. Następnie ponownie aktywny jest wybrany program spłukiwania.

6. Czyszczenie i pielęgnacja

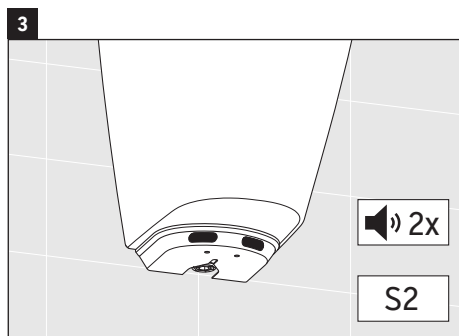
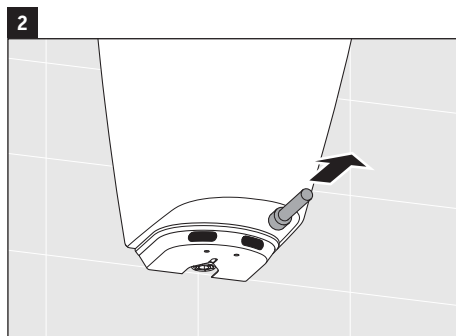
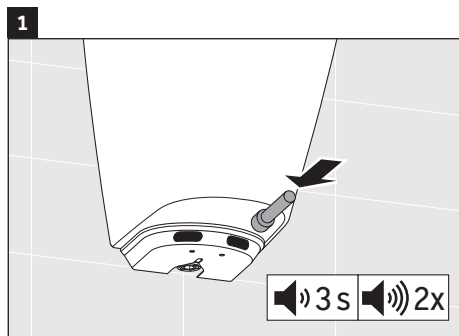
Aby oczyścić pisuar elektroniczny, przerywa się program spłukiwania. Służą do tego 2 programy serwisowe (patrz rozdział 3.5). Zestawienie graficzne sekwencji sygnałów przedstawione jest na stronie 2.

O tym, jak czyścić i pielęgnować powierzchnię pisuaru elektronicznego, można przeczytać w instrukcji pielęgnacji (patrz www.duravit.com).

6.1 Aktywacja 5-minutowego zatrzymania spłukiwania (S1)

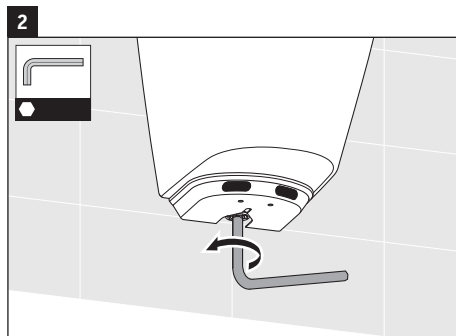
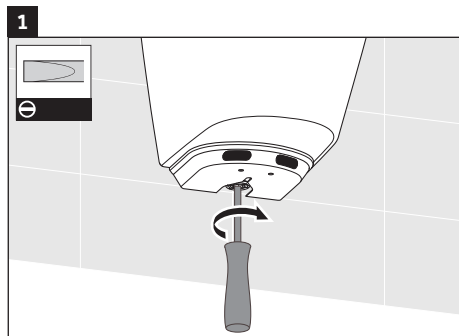


6.2 Aktywacja płukania cyklicznego (S2)

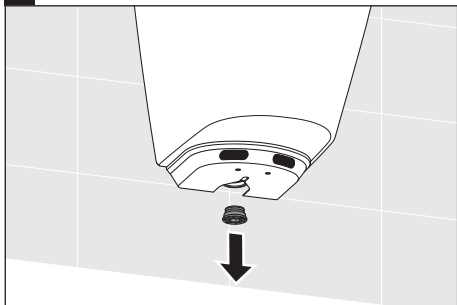


6.3 Czyszczenie sitka na zanieczyszczenia

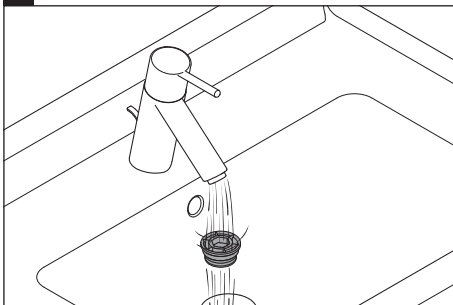
Sitko na zanieczyszczenia można wyjąć i oczyścić bez demontażu osłony ze stali szlachetnej.



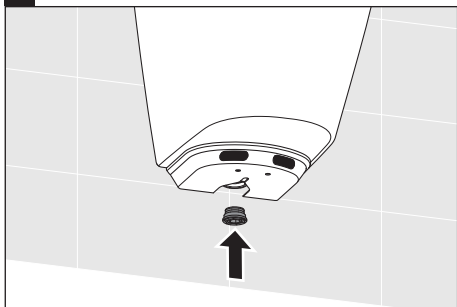
3



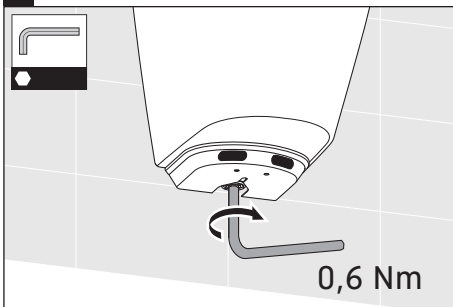
4



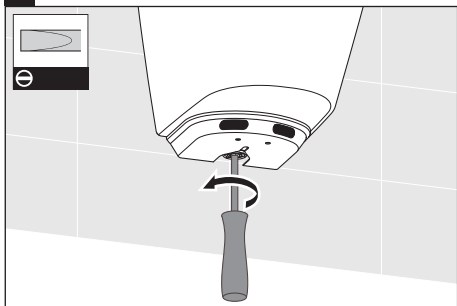
5



6



7



7. Pomoc w przypadku problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak spłukiwania lub słabe spłukiwanie		> Uruchomić diagnostykę systemową (patrz rozdział 8.2).
	Sitko na zanieczyszczenia jest zabrudzone.	> Wyczyścić sitko na zanieczyszczenia (patrz rozdział 6.3).
	Zawór kątowy jest zamknięty.	> Otworzyć zawór kątowy.
	Bateria jest rozładowana.	> Wymenić baterię.
	Zgnieciony lub zagięty wąż.	> Skontrolować węże.
	Brak połączenia między sterowaniem a zaworem elektronicznym.	> Sprawdzić kabel łączący.
	Wadliwy zawór elektroniczny.	> Wymenić zawór elektroniczny.
Brak możliwości uruchomienia	Uruchomienie już nastąpiło.	> Przeprowadzić reset (patrz rozdział 4.2).
	Bateria jest rozładowana.	> Wymenić baterię.
	Kabel zasilania jest nieprawidłowo podłączony.	> Prawidłowo podłączyć zasilanie.



Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	Brak przyłącza sieciowego.	> Podłączyć sterowanie do sieci elektrycznej.
	Zasilanie wadliwe.	> Wymienić zasilanie.
	Sterowanie wadliwe.	> Wymienić sterowanie.
3 długie dźwięki sygnałowe bez spłukiwania	Bateria prawie rozładowana lub rozładowana.	> Wymienić baterię.

W razie dodatkowych pytań należy kontaktować się z działem obsługi klienta Duravit pod adresem help@duravit.com.

8. Konserwacja

8.1 Nadzór stanu baterii

- i** Należy stale nadzorować stan baterii od uruchomienia.

Jeśli przed spłukiwaniem wydane zostaną 3 długie sygnały, oznacza to, że bateria jest prawie rozładowana. Możliwe jest po tym maksymalnie 50 – 100 spłukiwań.

- > Przy okazji wymieniać baterię.

Jeśli podczas użycia wydane zostaną 3 długie sygnały i nie nastąpi spłukiwanie, oznacza to, że bateria jest rozładowana.

- > Niezwłocznie wymienić baterię.

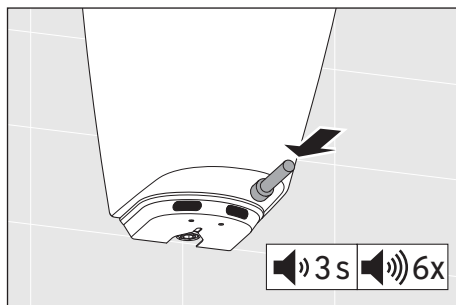
Informacje o tym, jak wymienić baterię, można znaleźć w instrukcji serwisowej „Pisuar elektroniczny, Wymiana baterii”.

8.2 Przeprowadzanie diagnostyki systemowej

Jeśli nie nastąpiło spłukiwanie lub nastąpiło zbyt słabe spłukiwanie, można przeprowadzić diagnostykę systemową w celu wyszukiwania błędów.

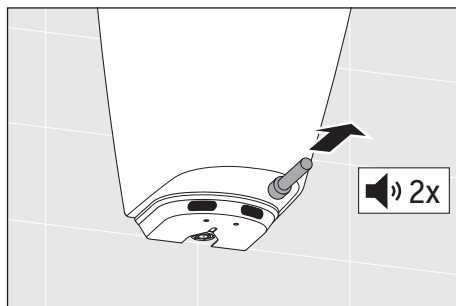
Zestawienie graficzne sekwencji sygnałów przedstawione jest na stronie 2.

- > Przytrzymać klucz elektroniczny przed prawym czujnikiem.



W ciągu ok. 3 sekund wydanych zostanie wiele krótkich sygnałów. Potem wydanych zostanie 6 długich sygnałów.

- > Zabrać klucz elektroniczny.



Wydane zostaną 2 krótkie sygnały i zostanie uruchomiona diagnostyka systemowa.

Możliwe są następujące wyniki diagnostyki:

Sygnał	Znaczenie	Działanie
Płukanie i 1 dźwięk sygnałowy	Działa pisuar elektroniczny.	
2 długie dźwięki sygnałowe bez spłukiwania	Wadliwy zawór elektroniczny.	> Sprawdzić połączenie sterowania z zaworem elektronicznym.
3 długie dźwięki sygnałowe bez spłukiwania	Bateria prawie rozładowana lub rozładowana.	> Niezwłocznie wymienić baterię.

Kiedy diagnostyka systemowa zostanie zakończona, wydane zostaną 2 krótkie sygnały, a wybrany program spłukiwania zostanie ponownie aktywowany. W zależności od wyniku diagnostyki systemowej pisuar elektroniczny jest gotowy do pracy.

9. Utylizacja



Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego symbol ten wskazuje, że nie wolno usuwać produktu z pozostałymi odpadami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne i wymaga fachowej utylizacji. Należy przekazać produkt do specjalnego punktu zbiórki do recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dodatkowe informacje można uzyskać od dealera lub właściwych urzędów.

Zużyte baterie należy zutylizować w odpowiedni sposób. W miarę możliwości opakowanie należy zachować aż do upływu okresu gwarancji. Następnie należy zutylizować materiał opakowaniowy w sposób przyjazny dla środowiska.

Содержание

1. Важная информация.....	116
1.1 Объем поставки	116
1.2 Прилагаемая документация	116
1.3 Гарантия	116
1.4 Знаки и символы	117
2. Безопасность	118
2.1 Использование по назначению.....	118
2.2 Целевая группа.....	118
2.3 Указания по технике безопасности	118
3. Описание изделия.....	120
3.1 Система управления.....	120
3.2 Магнитный ключ	120
3.3 Заводские установки.....	120
3.4 Программы слива.....	121
3.5 Программы техобслуживания.....	123
4. Ввод в эксплуатацию.....	124
4.1 Активировать систему управления	124
4.2 Выполнить сброс (S4)	125
5. Управление	127
5.1 Выбрать программу слива	127
5.2 Установить продолжительность слива (S3).....	130
6. Чистка и уход	132
6.1 Активировать 5-мин. останов слива (S1).....	132
6.2 Активировать слив с интервалами (S2)	133
6.3 Прочистить грязезащитную сетку	133
7. Помощь в случае возникновения проблемы	135
8. Техническое обслуживание.....	137
8.1 Проверьте состояние аккумуляторов	137
8.2 Провести диагностику системы	138
9. Утилизация	140

1. Важная информация

1.1 Объем поставки

Объем поставки электроники писсуара ME by Starck включает в себя следующее:

- Электронику писсуара ME by Starck с питанием от сети или от аккумулятора
- Магнитный ключ
- Руководство по эксплуатации электроники писсуара ME by Starck

1.2 Прилагаемая документация

Следующие документы являются составной частью изделия и должны быть приняты во внимание:

- Инструкция по монтажу электроники писсуара ME by Starck для подключения к сети или к аккумулятору, Duravit Rimless®
- Руководство по техобслуживанию «электроники писсуара, заменить электронный блок»
- Руководство по техобслуживанию «электроники писсуара, заменить магнитный клапан»
- Руководство по техобслуживанию «электроники писсуара, заменить аккумулятор»
- Инструкция по уходу, см. www.duravit.com

1.3 Гарантия

Гарантийные обязательства Вы найдете в Общих условиях коммерческой деятельности (AGB) на сайте: www.pro.duravit.com/gtc.

1.4 Знаки и символы

В руководстве по эксплуатации используются знаки и символы, облегчающие понимание и использование руководства по эксплуатации.

Символ	Значение
	Символ обозначает полезную и важную информацию об изделии.
>	Необходимое действие
 	Не выбрасывать в контейнер с бытовым мусором
	Долгий звуковой сигнал
	Короткий звуковой сигнал
с	Секунда
S1	Программа техобслуживания 1: 5-мин. останов слива
S2	Программа техобслуживания 2: Слив с интервалами
S3	Программа техобслуживания 3: Продолжительность слива
S4	Программа техобслуживания 4: Сброс
P1	Программа слива 1: 0,5 литра
P2	Программа слива 2: Стандарт
P3	Программа слива 3: Vario

2. Безопасность

Руководство по эксплуатации прилагается к электроники писсуара и предназначено для лиц, устанавливающих и обслуживающих электронику писсуара, вкл. техническое обслуживание и чистку. Руководство по эксплуатации необходимо внимательно прочитать, оно должно находиться всегда в доступном месте.

2.1 Использование по назначению

Электроника писсуара предназначена для использования в общественном, частично общественном и частном секторах.

2.2 Целевая группа

Ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт электроники писсуара должны выполняться только профессиональными сантехниками.

2.3 Указания по технике безопасности

Смертельная угроза

Контакт электричества и воды может привести к электрическому удару.

> Электроника не должна контактировать с водой.

Техническое состояние

Неисправный сетевой кабель может привести к электрическому удару.

- > Проверьте сетевой кабель на трещины и повреждения.
- > Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был защемлен или сдавлен.

- > При повреждении сетевого кабеля не устанавливайте блок управления.
- > Свяжитесь с сервисной службой Duravit: help@duravit.com.

Использование аккумуляторов

Неисправные аккумуляторы могут быть опасными для здоровья.

- > Избегайте контакт с электролитом, если он вытек.
- > Не разбирайте неисправные аккумуляторы.
- > Не заряжайте аккумуляторы и не восстанавливайте аккумуляторы другими средствами.
- > Незамедлительно замените неисправные аккумуляторы.

Повреждения из-за неправильно выполненного ремонта

Неправильно выполненный ремонт может стать причиной повреждений изделия и быть опасным для здоровья.

- > Запрещаются проведение изменений, использование не по назначению, монтаж дополнительных устройств или попытки ремонта.
- > Ремонтные работы должны проводить квалифицированные сантехники.
- > Свяжитесь с сервисной службой Duravit: help@duravit.com.

3. Описание изделия

3.1 Система управления

Бесконтактный слив за счет блока управления электроники писсуара. При этом срабатывает электроника с автоматическим инфракрасным сигналом распознаванием ноги. После использования в течение мин. 9 секунд срабатывает слив, как только пользователь уходит от электроники писсуара. Слив не происходит из-за проходящих мимо людей или неодушевленных предметов, находящихся в непосредственной близости к блоку управления. Автоматический слив писсуара выполняется каждые 12 часов, чтобы предотвратить развитие каких-либо запахов.

3.2 Магнитный ключ

С помощью магнитного ключа происходит выбор всех функций электроники писсуара, при этом магнитный ключ надо держать перед правым сенсором блока управления.

3.3 Заводские установки

Электроника писсуара настроена на заводе следующим образом:

Настройка	Время
Время распознавания/продолжительность:	9 секунд
Продолжительность слива (основной слив):	7 секунд
Продолжительность слива (экономный слив):	50% основного слива, мин. 5 секунд

3.4 Программы слива

Программы слива обозначены следующими символами:

Символ	Описание
	Слив в размере ок. 0,5 литра при 3,5 бар давления напора
	Основной слив в размере ок. 2,1 литра при 3,5 бар давления напора
	Экономный слив в размере ок. 1,5 литра при 3,5 бар давления напора

i Количество слива зависит от напора воды в водопроводе и поперечного сечения трубопровода.

0,5 литра (P1)

Программа слива с 0,5 л установлена на заводе и срабатывает после каждого использования.



Стандарт (P2)

Стандартная программа слива подходит для участков, где требуется основной слив после каждого использования.

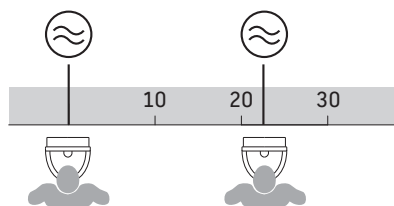


Vario (P3)

С помощью программы слива Vario количество слива устанавливается в зависимости от частоты использования. Для этого в распоряжении имеются 2 режима работы. Программа слива Vario подходит для гостиниц, ресторанов, выставочных залов, аэропортов и других общественных мест.

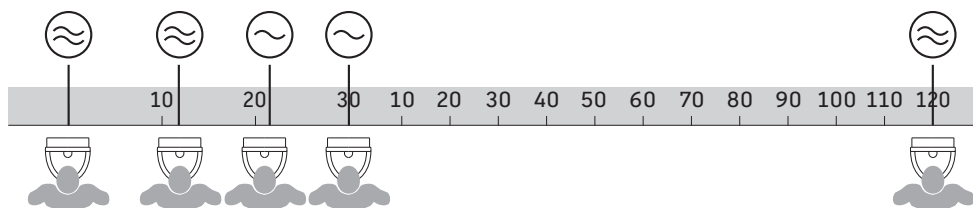
Режим работы 1

Если в течение 30 минут писсуар используется менее 3 раз, то после каждого использования срабатывает основной слив.



Режим работы 2

Если в течение 30 минут писсуар используется 3 раза, то после третьего раза срабатывает экономный слив. Если в течение 120 минут писсуар не используется, то после следующего пользователя срабатывает основной слив и снова активируется режим работы 1.



3.5 Программы техобслуживания

5-мин. останов слива (S1)

Для ручной чистки электроники писсуара программа слива прерывается на 5 минут. После этого выполняется основной слив и выбранная программа слива снова активируется.

Слив с интервалами (S2)

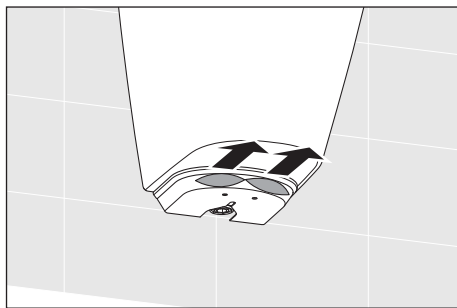
Для умягчения воды программа слива прерывается на 2 минуты. После этого в течение 10 минут писсуар смывается 5 раз, каждые 2 минуты с экономичным сливом. В последний смыв выполняется основной слив и выбранная программа слива снова активируется.

4. Ввод в эксплуатацию

- i** Для того, чтобы блок управления не был активирован бесконтрольно, наклейки на сенсорах должны оставаться, пока электроника писсуара не будет введена в эксплуатацию.

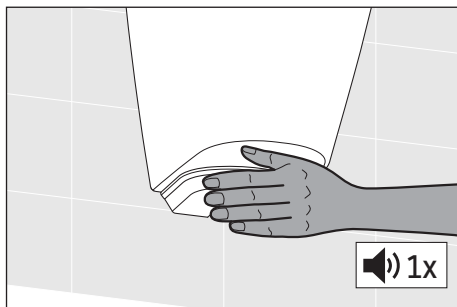
4.1 Активировать систему управления

- > Снимите наклейки с сенсоров.



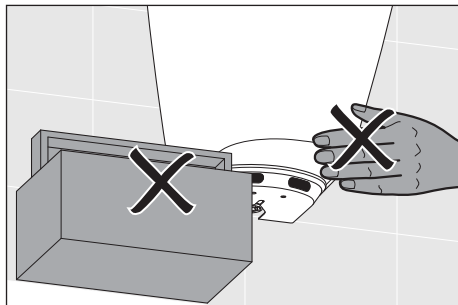
Режим ввода в эксплуатацию работает 5 минут.

- > Держите Вашу руку на некотором расстоянии от двух сенсоров.



Звучит 1 короткий сигнал и система управления срабатывает.

- > Отойдите и уберите все предметы из зоны приема системы управления.



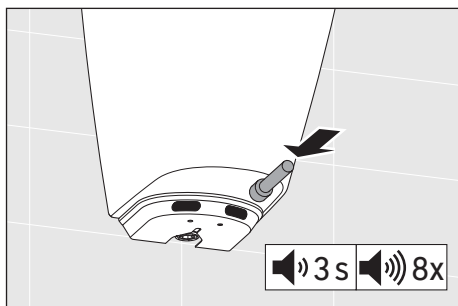
Установка системы управления длится ок. 12 секунд, в это время раздаются звуковые сигналы. В завершении выполняется основной слив и электроника писсуара готова к работе.

4.2 Выполнить сброс (S4)

При выполнении сброса все выбранные программы и настройки сбрасываются. После этого программы и настройки могут быть выбраны снова.

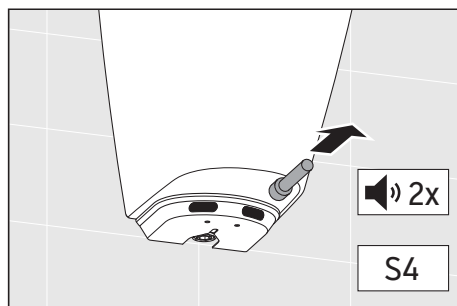
Графическое изображение последовательности сигналов Вы найдете на стр. 2.

- > Держите магнитный ключ перед правым сенсором.



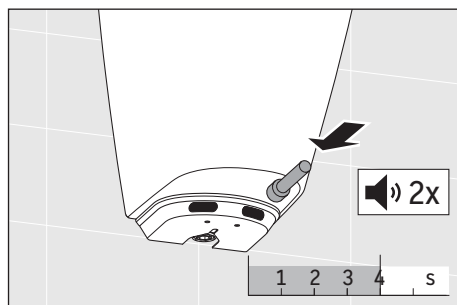
В течение ок. 3 секунд раздаются несколько коротких сигналов. После этого раздаются 8 долгих сигналов, при этом между 6 и 7 сигналом, а также между 7 и 8 сигналом держится более длительная пауза ок. 6 секунд.

- > Удалите магнитный ключ.



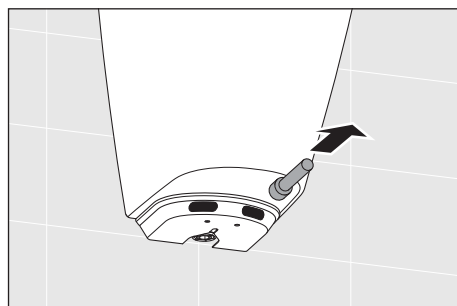
Звучат 2 коротких сигнала и программа техобслуживания S4 выбрана.

- > Держите магнитный ключ в течение 4 секунд снова перед правым сенсором.



Звучат 2 коротких сигнала и подтверждают сброс.

- > Удалите магнитный ключ.



Заводские настройки активированы.

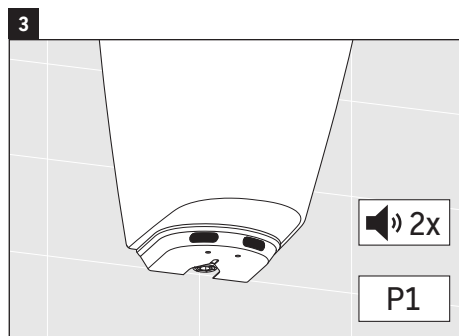
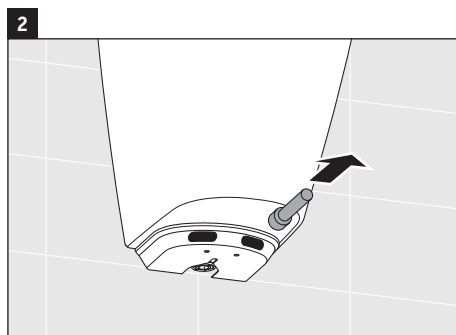
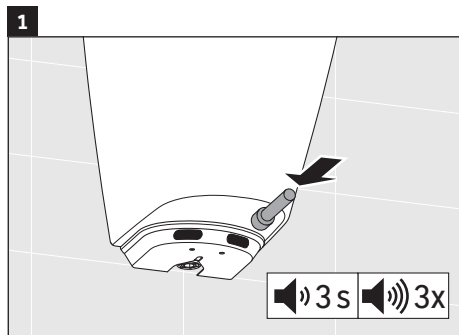
Если Вы хотите выбрать программы слива и установить продолжительность слива, прочитайте главы 5.1 и 5.2.

5. Управление

5.1 Выбрать программу слива

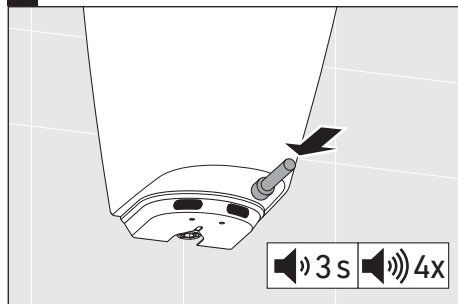
Графическое изображение последовательности сигналов Вы найдете на стр. 2.

Выбрать 0,5 литра (P1)

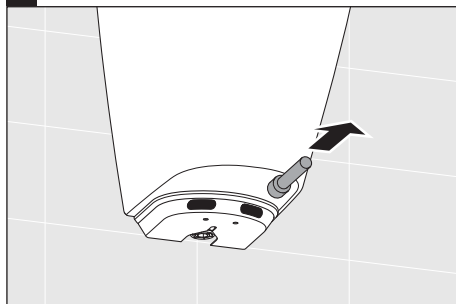


Выбрать стандарт (P2)

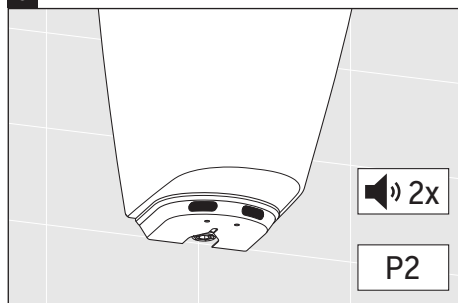
1



2



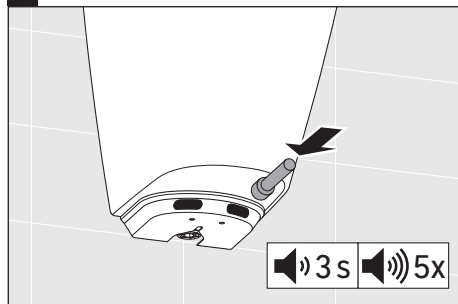
3



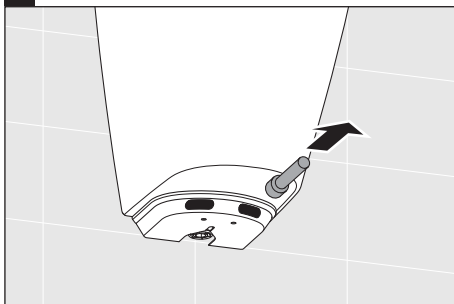
ru

Выбрать Vario (P3)

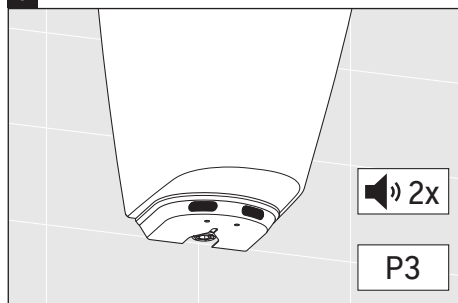
1



2



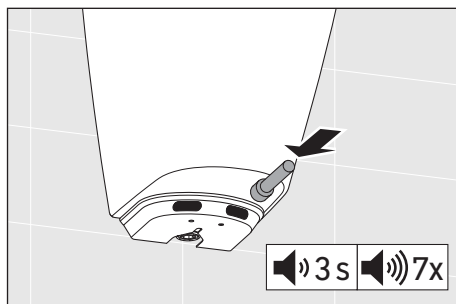
3



5.2 Установить продолжительность слива (S3)

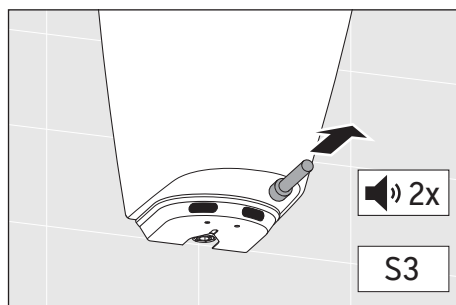
Графическое изображение последовательности сигналов Вы найдете на стр. 2.

> Держите магнитный ключ перед правым сенсором.



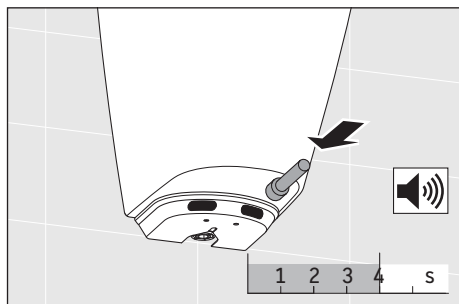
В течение ок. 3 секунд раздаются несколько коротких сигналов. После этого раздаются 7 долгих сигналов, при этом между 6 и 7 сигналом держится более длительная пауза ок. 6 секунд.

> Удалите магнитный ключ.



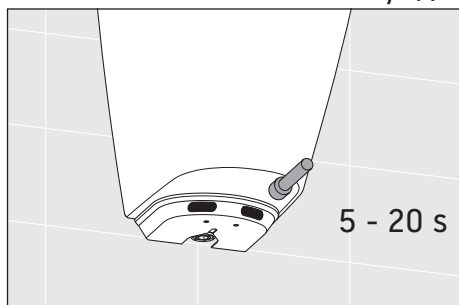
Звучат 2 коротких сигнала и программа техобслуживания S3 выбрана.

- > Держите магнитный ключ в течение 4 секунд снова перед правым сенсором.

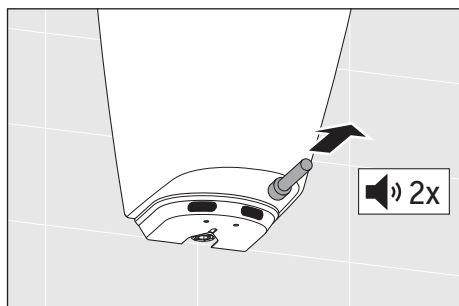


Срабатывает слив и одновременно раздается сигнал в секундном такте.

- > Держите магнитный ключ перед правым сенсором, пока не будет установлена требуемая продолжительность слива, в течение мин. 5 и макс. 20 секунд.



- > Удалите магнитный ключ.



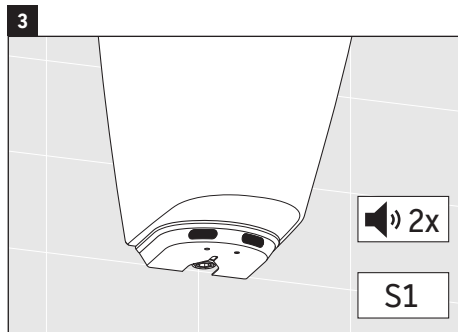
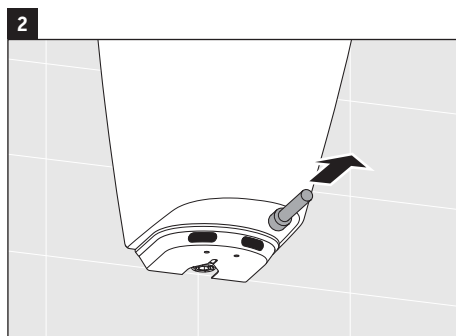
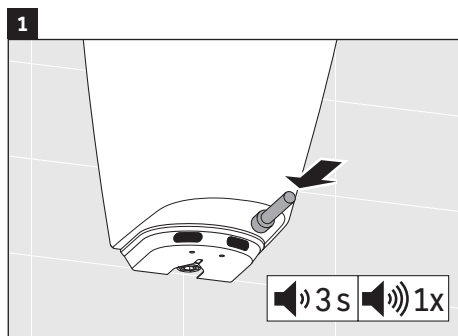
Звучат 2 коротких сигнала и подтверждают установленную продолжительность слива. После этого выбранная программа слива снова активирована.

6. Чистка и уход

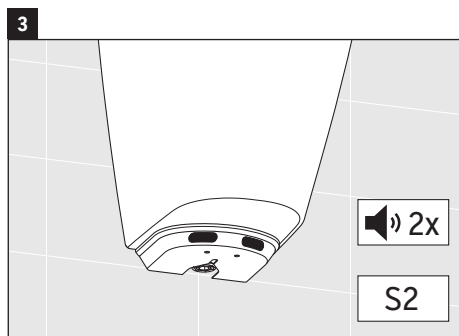
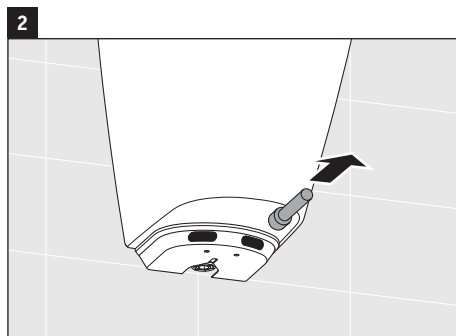
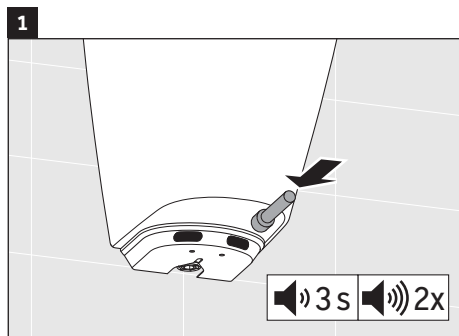
Для чистки электроники писсуара программа слива прерывается. Для этого в Вашем распоряжении 2 программы техобслуживания (см. главу 3.5). Графическое изображение последовательности сигналов Вы найдете на стр. 2.

Для чистки и ухода за поверхностью электроники писсуара прочитайте руководство по уходу (см. сайт: www.duravit.com).

6.1 Активировать 5-мин. останов слива (S1)

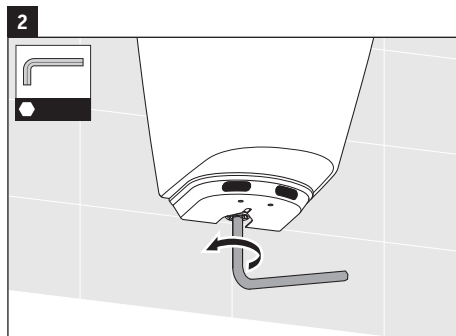
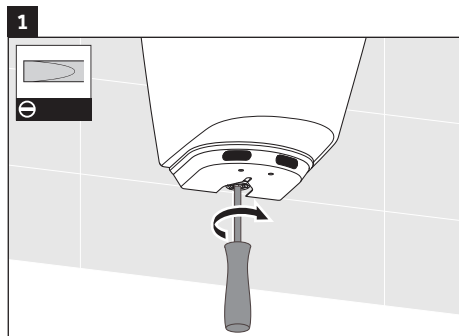


6.2 Активировать слив с интервалами (S2)

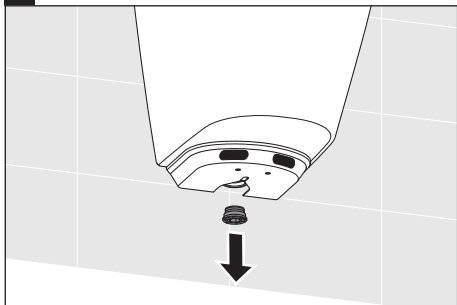


6.3 Прочистить грязезащитную сетку

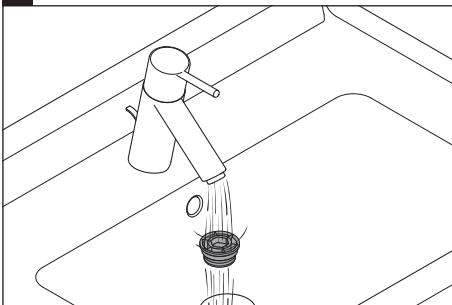
Чистка грязезащитной сетки выполняется без демонтажа крышки из нержавеющей стали.



3



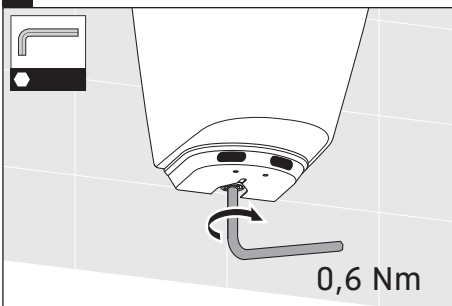
4



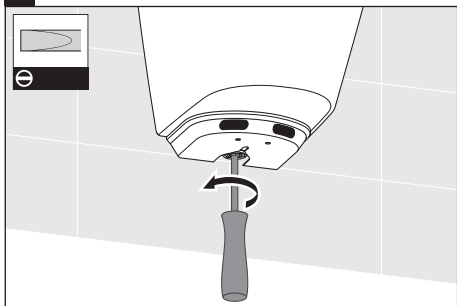
5



6



7



7. Помощь в случае возникновения проблемы

Проблема	Причина	Устранение
Отсутствие слива или незначительный слив		> Запустите диагностику системы (см. главу 8.2).
	Грязезащитная сетка засорена.	> Очистите грязезащитную сетку (см. главу 6.3).
	Угловой вентиль закрыт.	> Откройте угловой вентиль.
	Аккумулятор разрядился.	> Замените аккумулятор.
	Шланг сдавлен или перегнут.	> Проверьте шланги.
	Нет соединения между блоком управления и магнитным клапаном.	> Проверьте соединительный кабель.
	Магнитный клапан неисправен.	> Замените магнитный клапан.
Невозможен ввод в эксплуатацию	Ввод в эксплуатацию уже проведен.	> Выполните сброс (см. главу 4.2).
	Аккумулятор разрядился.	> Замените аккумулятор.
	Кабель блока питания неправильно подключен.	> Присоедините правильно блок питания.



Проблема	Причина	Устранение
	Нет подключения к сети.	> Присоедините блок питания к электросети.
	Блок питания неисправен.	> Замените блок питания.
	Блок управления неисправен.	> Замените блок управления.
3 долгих звуковых сигнала без слива	Аккумулятор слабый или разряжен.	> Замените аккумулятор.

В случае дополнительных вопросов свяжитесь с сервисной службой Duravit: help@duravit.com.

8. Техническое обслуживание

8.1 Проверяйте состояние аккумуляторов

- i** Состояние аккумулятора должно постоянно контролироваться с момента ввода в эксплуатацию.

Если перед сливом звучат 3 долгих звуковых сигнала, то аккумулятор слабый. После этого возможны еще макс. 50 – 100 сливов.

> Замените аккумулятор при необходимости.

Если при использовании звучат 3 долгих звуковых сигнала и слив не выполняется, то аккумулятор разряжен.

> Незамедлительно замените аккумулятор.

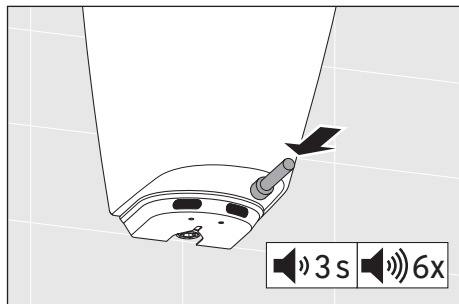
Для замены аккумулятора прочитайте в руководстве по техобслуживанию главу "Электроника писсуара, заменить аккумулятор".

8.2 Провести диагностику системы

Если слив не выполняется или выполняется в незначительном количестве, Вы можете выполнить диагностику системы.

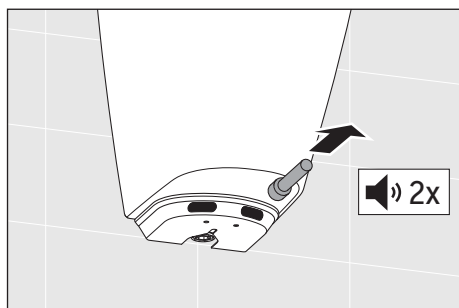
Графическое изображение последовательности сигналов Вы найдете на стр. 2.

> Держите магнитный ключ перед правым сенсором.



В течение ок. 3 секунд раздаются несколько коротких сигналов. После этого звучат 6 долгих сигнала.

> Удалите магнитный ключ.



Звучат 2 коротких сигнала и срабатывает диагностика системы.

Возможны следующие результаты диагностики:

Сигнал	Значение	Действие
Слив и 1 звуковой сигнал	Электроника писсуара работает.	
2 долгих звуковых сигнала без слива	Магнитный клапан неисправен.	> Проверьте соединение блока управления с магнитным клапаном.
3 долгих звуковых сигнала без слива	Аккумулятор слабый или разряжен.	> Незамедлительно замените аккумулятор.

После завершения диагностики системы, звучат 2 коротких сигнала и выбранная программа слива снова активирована. В зависимости от результатов диагностики системы электроника писсуара готова к эксплуатации.

9. Утилизация



В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/EU (WEEE) по утилизации электрического и электронного оборудования данный символ указывает, что изделие нельзя выбрасывать в контейнер с бытовым мусором. Использованное электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества и его необходимо утилизировать надлежащим образом. Отнесите использованное изделие в специальный пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Дополнительную информацию Вы можете получить у Вашего дистрибьютора или у соответствующей службы.

Использованные аккумуляторы следует утилизировать соответствующим образом. По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока. Упаковку следует утилизировать в соответствии с требованиями по охране окружающей среды.

Obsah

1. Důležité informace.....	142
1.1 Rozsah dodávky.....	142
1.2 Další platné dokumenty	142
1.3 Prohlášení o záruce	142
1.4 Značky a symboly	143
2. Bezpečnost	144
2.1 Použití v souladu se stanovením výrobce	144
2.2 Cílové skupiny	144
2.3 Bezpečnostní upozornění	144
3. Popis výrobku	146
3.1 Ovládání	146
3.2 Magnetický klíč	146
3.3 Výrobní nastavení.....	146
3.4 Programy splachování.....	147
3.5 Servisní programy.....	149
4. Uvedení do provozu	150
4.1 Aktivování ovládání	150
4.2 Resetování (S4)	151
5. Obsluha	153
5.1 Volba programů splachování	153
5.2 Nastavení doby splachování (S3)	156
6. Čištění a péče	158
6.1 Aktivování zastavení splachování na 5 minut (S1)	158
6.2 Aktivování intervalového splachování (S2)	159
6.3 Čištění sítka na nečistoty	159
7. Pomoc v případě problému	161
8. Údržba.....	163
8.1 Kontrola stavu baterie.....	163
8.2 Provedení diagnostiky systému	164
9. Likvidace	166

1. Důležité informace

1.1 Rozsah dodávky

Předmětem dodávky elektronického urinalu ME by Starck je:

- Síťová nebo bateriová verze elektronického urinalu ME by Starck
- Magnetický klíč
- Návod k obsluze elektronického urinalu ME by Starck

1.2 Další platné dokumenty

Součástí výrobku jsou následující dokumenty, které je nutno dodržovat:

- Návod k montáži elektronického urinálu ME by Starck pro připojení k síti nebo k baterii, Duravit Rimless®
- Servisní návod „Elektronický urinál, Výměna elektronické jednotky“
- Servisní návod „Elektronický urinál, Výměna magnetového ventilu“
- Servisní návod „Elektronický urinál, Výměna baterie“
- Návod k ošetřování, viz www.duravit.com

1.3 Prohlášení o záruce

Prohlášení o záruce naleznete ve všeobecných obchodních podmínkách (AGB) na www.pro.duravit.de/gtc.

1.4 Značky a symboly

V návodu k obsluze jsou použity značky a symboly, které usnadňují pochopení a používání návodu k obsluze.

Symbol	Význam
	Symbol označuje užitečné a důležité informace k výrobku.
>	Potřebná činnost
 	Nelikvidujte v komunálním odpadu
	Dlouhý zvukový signál
	Krátký zvukový signál
s	sekunda
S1	Servisní program 1: Zastavení splachování na 5 minut
S2	Servisní program 2: Intervalové splachování
S3	Servisní program 3: Doba splachování
S4	Servisní program 4: Resetování
P1	Program splachování 1: 0,5 litru
P2	Program splachování 2: Standard
P3	Program splachování 3: Vario

2. Bezpečnost

Návod k obsluze je součástí elektronického urinalu a je určen osobám, které ho uvádějí do provozu, obsluhují, udržují a čistí. Návod k obsluze je třeba pečlivě přečíst a uschovat tak, aby byl kdykoliv k dispozici.

2.1 Použití v souladu se stanovením výrobce

Elektronický urinal je určen k použití ve veřejných, částečně veřejných a soukromých prostorách.

2.2 Cílové skupiny

Uvedení elektronického urinalu do provozu, jeho údržbu a opravy smí provádět pouze vyškolený instalatér sanitárních zařízení.

2.3 Bezpečnostní upozornění

Životu nebezpečné

Kontakt elektrického proudu s vodou může způsobit zásah elektrickým proudem.

> Elektronika se nesmí dostat do kontaktu s vodou.

Technický stav

Poškozený síťový kabel může způsobit zásah elektrickým proudem.

> Zkontrolujte síťový kabel ohledně trhlin a poškození.

> Dejte pozor, aby nebyl síťový kabel přiskřípnutý nebo zmáčknutý.

- > Pokud je síťový kabel poškozený, nemontujte ovládání.
- > Kontaktujte zákaznický servis Duravit na adrese help@duravit.com.

Použití baterií

Poškozené baterie mohou způsobit zdravotní problémy.

- > Zabraňte kontaktu s uniklou akumulátorovou kyselinou.
- > Nerozebírejte poškozené baterie.
- > Nenabíjejte baterie ani je nereaktivujte pomocí jiných prostředků.
- > Poškozené baterie ihned vyměňte.

Poškození v důsledku neodborné opravy

Neodborně provedené opravy mohou způsobit zdravotní problémy a poškození výrobku.

- > Neprovádějte na výrobku žádné úpravy, manipulace, přídatné instalace nebo pokusy o opravy.
- > Opravy nechte provést vyškoleným instalátorem sanitárních zařízení.
- > Kontaktujte zákaznický servis Duravit na adrese help@duravit.com.

3. Popis výrobku

3.1 Ovládání

Ovládání elektronického urinalu umožňuje bezdotykové splachování. Elektronika přitom pracuje s automatickou infračervenou detekcí nohou. Po době použití alespoň 9 sekund se spustí splachování poté, co se uživatel vzdálí od elektronického urinalu. Splachování nespustí kolemjdoucí lidé nebo předměty, které se trvale nachází v akčním rádiu ovládání. Automatické hygienické spláchnutí po každých 12 hodinách zajišťuje bezpečný zápachový uzávěr.

3.2 Magnetický klíč

Magnetickým klíčem se volí všechny funkce elektronického urinalu tak, že se magnetický klíč přidrží před pravým senzorem ovládání.

3.3 Výrobní nastavení

Elektronický urinal je z výroby nastaven takto:

Nastavení	Čas
Doba rozpoznávání/doba prodle- vy:	9 sekund
Doba splachování (hlavní spla- chování):	7 sekund
Doba splachování (omezené splachování):	50 % hlavního splachování, mini- málně 5 sekund

3.4 Programy splachování

Programy splachování jsou znázorněny pomocí následujících symbolů:

Symbol	Popis
	Splachování cca 0,5 litrem vody při dynamickém tlaku 3,5 bar
	Hlavní splachování cca 2,1 litrem vody při dynamickém tlaku 3,5 bar
	Omezené splachování cca 1,5 litrem vody při dynamickém tlaku 3,5 bar

i Splachovací množství závisí na tlaku v potrubí a na průřezu potrubí.

0,5 litru (P1)

Program splachování 0,5 litrem vody je nastaven z výroby a spustí se po každém použití.



Standard (P2)

Program splachování Standard je vhodný pro místa, ve kterých je po každém použití nutné hlavní splachování.

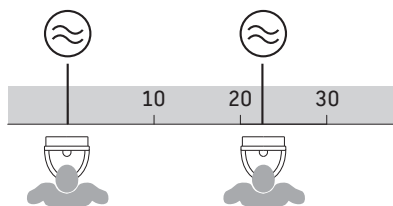


Vario (P3)

U programu splachování Vario se splachovací množství přizpůsobí četnosti používání. K tomu účelu jsou k dispozici 2 provozní režimy. Program splachování Vario je vhodný pro hotely, restaurace, veletržní haly, letiště a jiná veřejná zařízení.

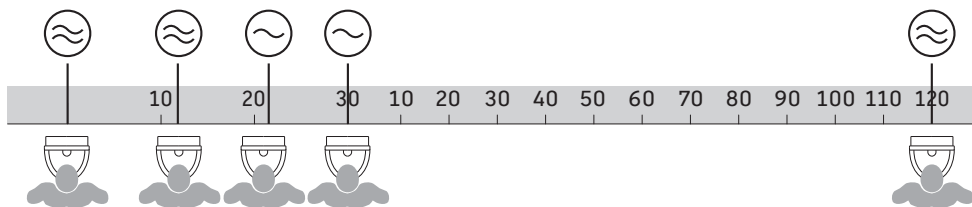
Provozní režim 1

Pokud během 30 minut proběhnou méně než 3 použití, vyvolá se po každém použití hlavní splachování.



Provozní režim 2

Pokud během 30 minut proběhnou 3 použití, spustí se po třetím použití omezené splachování. Pokud během 120 minut nedojde k žádnému použití, tak se po dalším uživateli vyvolá hlavní splachování a aktivuje se znovu provozní režim 1.



3.5 Servisní programy

Zastavení splachování na 5 minut (S1)

Program splachování se na 5 minut přeruší, aby se mohl elektronický urinal manuálně vyčistit. Potom následuje hlavní spláchnutí a znovu se aktivuje zvolený program splachování.

Intervalové splachování (S2)

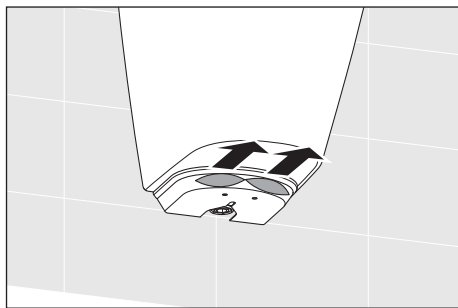
Program splachování se na 2 minuty přeruší, aby se nechal působit např. odvápňovač. Během dalších 10 minut následuje 5 spláchnutí, každé 2 minuty omezené spláchnutí. Poslední spláchnutí je hlavní splachování a znovu se aktivuje zvolený program splachování.

4. Uvedení do provozu

- i** Dokud se elektronický urinal neuvede do provozu, musí na senzorech zůstat nálepky, aby se nekontrolovaně neaktivovalo ovládání.

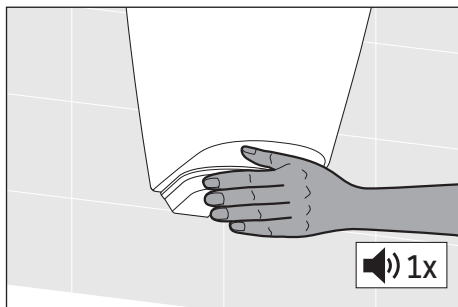
4.1 Aktivování ovládání

- > Stáhněte nálepky ze senzorů.



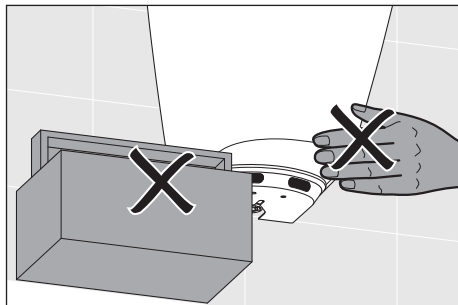
Režim uvedení do provozu je aktivován na 5 minut.

- > Podržte ruku kousek před oběma senzory.



Zazní 1 krátký signál a ovládání je aktivováno.

- > Vzdalte se a odstraňte všechny předměty z oblasti snímané ovládáním.



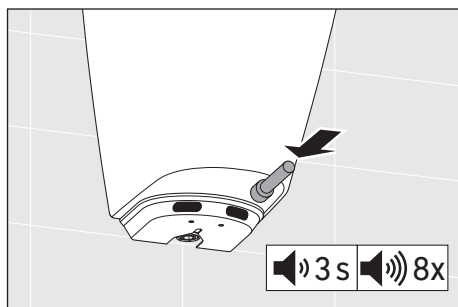
Ustavení ovládání trvá cca 12 sekund, během této doby zní signály. Na závěr se provede hlavní spláchnutí a elektronický urinal je připraven k provozu.

4.2 Resetování (S4)

Resetováním se vynulují zvolené programy a nastavení. Potom můžete programy a nastavení znovu zvolit.

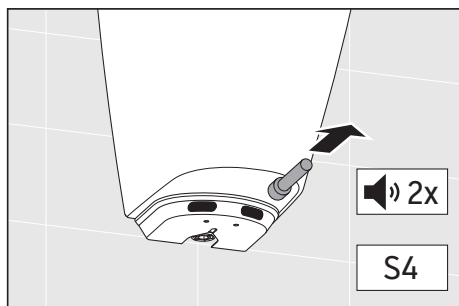
Grafické znázornění sledu signálů naleznete na straně 2.

- > Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.



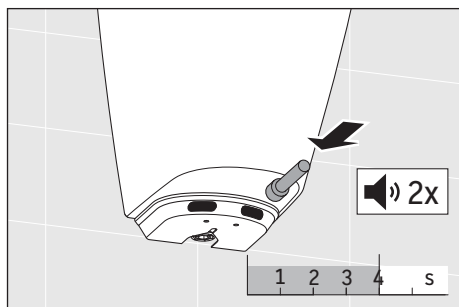
Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 8 dlouhých signálů, přičemž mezi 6. a 7. zvukovým signálem a mezi 7. a 8. zvukovým signálem vznikne delší přestávka cca 6 sekund.

- > Odstraňte magnetický klíč.



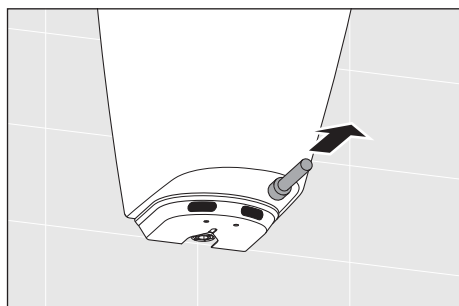
Zazní 2 krátké signály a je zvolen servisní program S4.

- > Během 4 sekund znovu přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.



Zazní 2 krátké signály, které potvrzují resetování.

- > Odstraňte magnetický klíč.



Aktivovaná jsou nastavení z výroby.

Volba programů splachování a nastavení doby splachování je popsáno v kapitole 5.1 a 5.2.

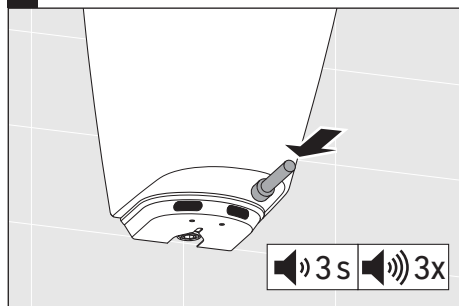
5. Obsluha

5.1 Volba programů splachování

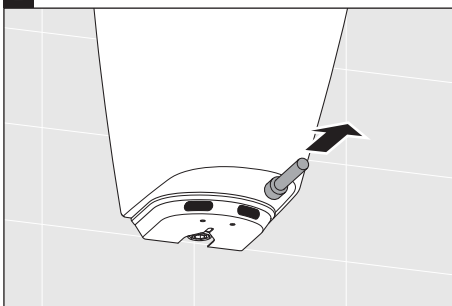
Grafické znázornění sledu signálů naleznete na straně 2.

Volba 0,5 litru (P1)

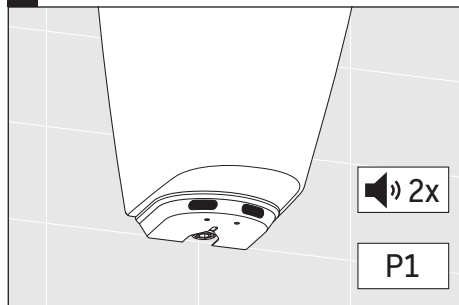
1



2

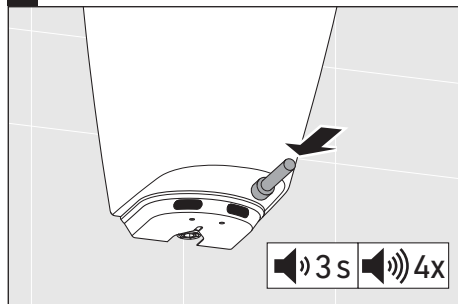


3

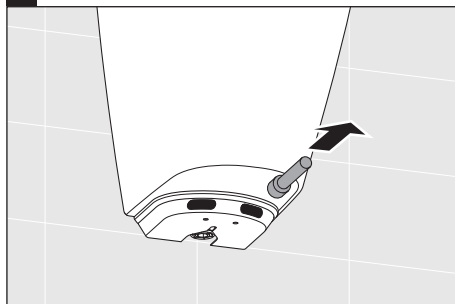


Volba Standard (P2)

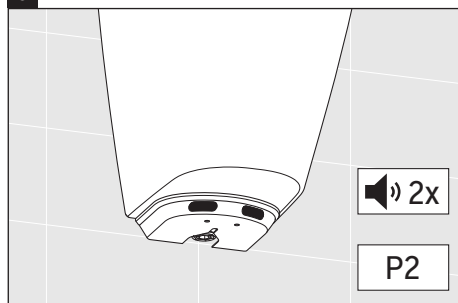
1



2

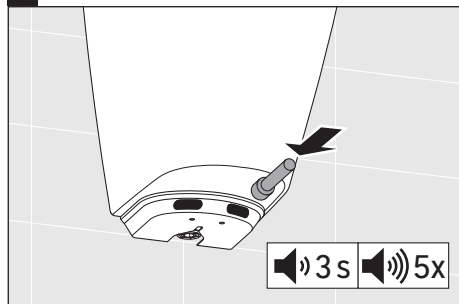


3

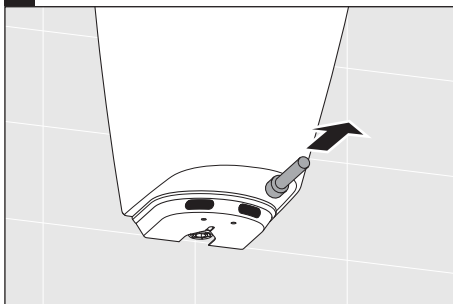


Volba Vario (P3)

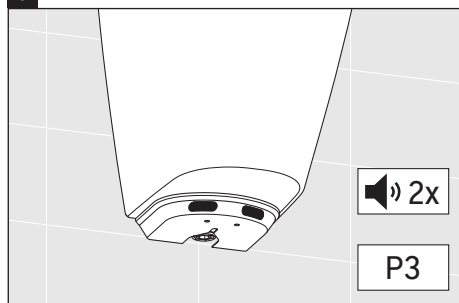
1



2



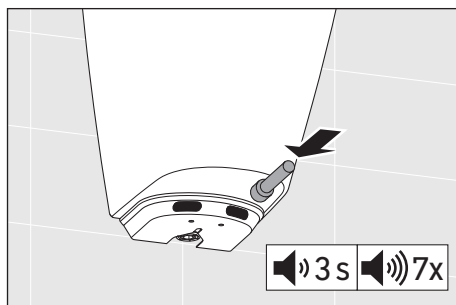
3



5.2 Nastavení doby splachování (S3)

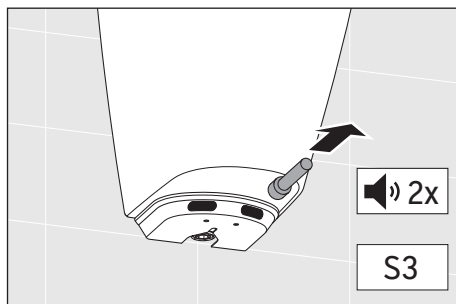
Grafické znázornění sledu signálů naleznete na straně 2.

> Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.



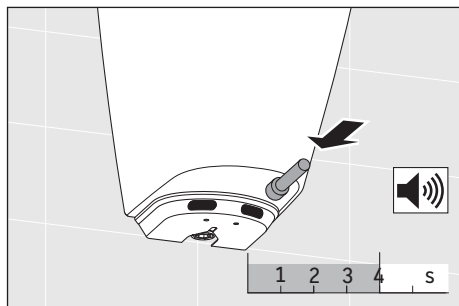
Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 7 dlouhých signálů, přičemž mezi 6. a 7. zvukovým signálem vznikne delší přestávka cca 6 sekund.

> Odstraňte magnetický klíč.



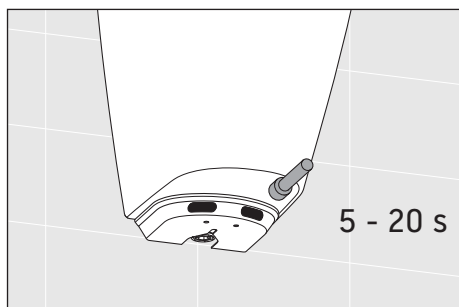
Zazní 2 krátké signály a je zvolen servisní program S3.

- > Během 4 sekund znovu přidržíte magnetický klíč před pravým senzorem.

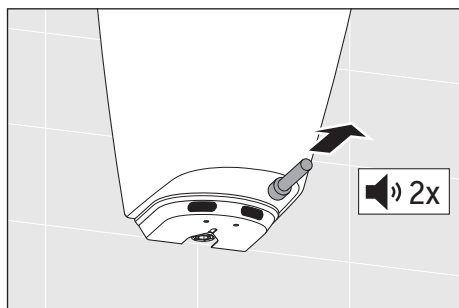


Spustí se splachování a současně zazní signál v sekundovém taktu.

- > Přidržíte magnetický klíč před pravým senzorem tak dlouho, dokud se nenastaví požadovaná doba splachování, minimálně 5 sekund a maximálně 20 sekund.



- > Odstraňte magnetický klíč.



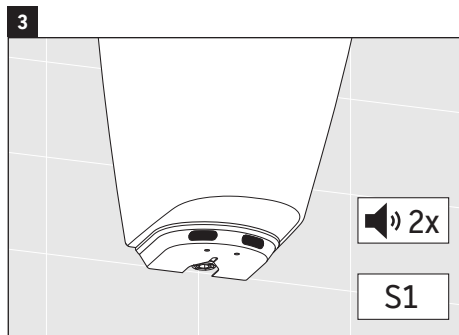
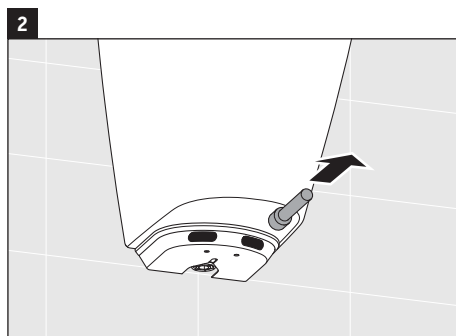
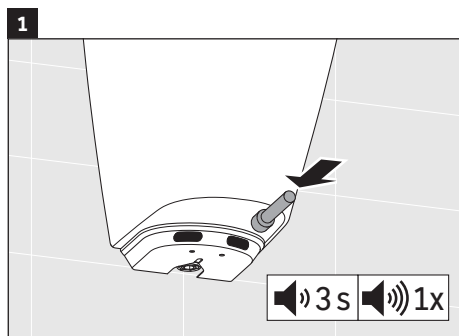
Zazní 2 krátké signály, které potvrzují nastavenou dobu splachování. Potom se znovu aktivuje zvolený program splachování.

6. Čištění a péče

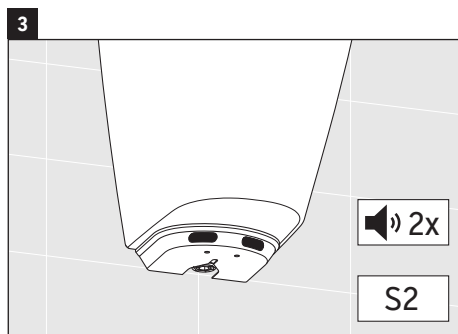
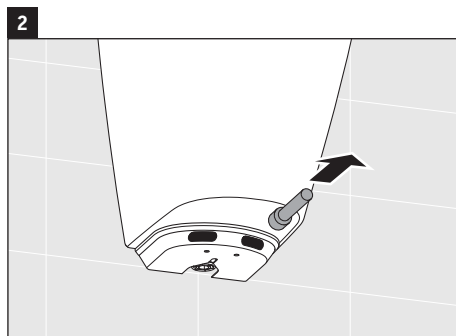
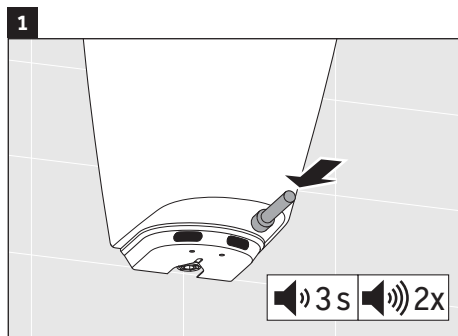
Pro vyčištění elektronického urinálu se přeruší program splachování. K tomu účelu jsou k dispozici 2 servisní programy (viz kapitola 3.5). Grafické znázornění sledu signálů naleznete na straně 2.

Čištění a ošetřování povrchu elektronického urinalu je uvedeno v návodu k ošetřování (viz www.duravit.com).

6.1 Aktivování zastavení splachování na 5 minut (S1)

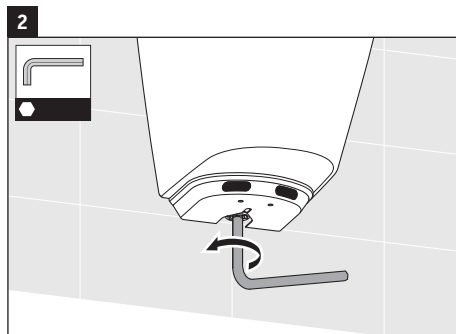
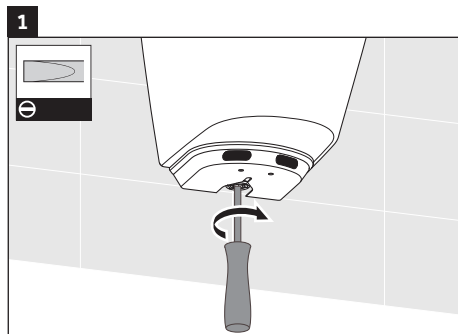


6.2 Aktivování intervalového splachování (S2)

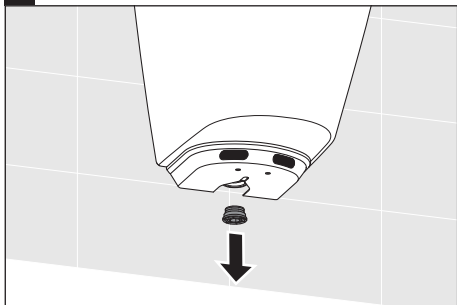


6.3 Čištění sítka na nečistoty

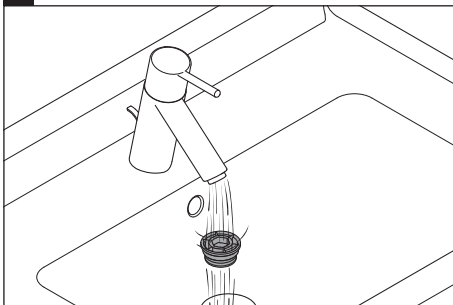
Sítka na nečistoty lze bez demontáže nerezového krytu vyjmout a vyčistit.



3



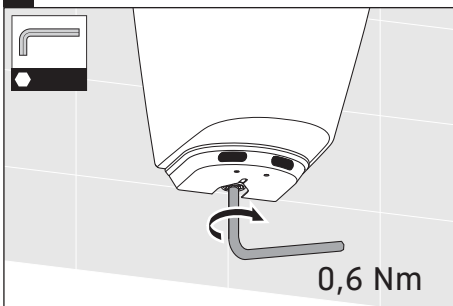
4



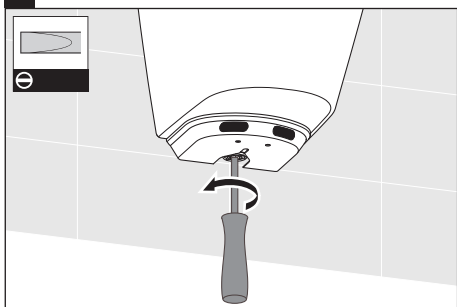
5



6



7



7. Pomoc v případě problému

Problém	Příčina	Odstranění
Žádné resp. malé splachování		> Spusťte diagnostiku systému (viz kapitola 8.2).
	Sítka na nečistoty je znečištěné.	> Vyčistěte sítko na nečistoty (viz kapitola 6.3).
	Rohový ventil je zavřený.	> Otevřete rohový ventil.
	Baterie je vybitá.	> Vyměňte baterii.
	Hadice je skřípnutá nebo zlomená.	> Zkontrolujte hadice.
	Chybí spojení mezi ovládáním a magnetovým ventilem.	> Zkontrolujte spojovací kabel.
	Magnetový ventil je vadný.	> Vyměňte magnetový ventil.
Není možné uvedení do provozu	Uvedení do provozu je již provedeno.	> Provedte resetování (viz kapitola 4.2).
	Baterie je vybitá.	> Vyměňte baterii.
	Kabel síťového zdroje je nesprávně připojený.	> Připojte správně síťový zdroj.
	Chybí připojení sítě.	> Připojte ovládání k elektrické síti.
	Síťový zdroj je vadný.	> Vyměňte síťový zdroj.
	Ovládání je vadné.	> Vyměňte ovládání.



Problém	Příčina	Odstranění
3 dlouhé zvukové signály bez spláchnutí	Baterie je slabá nebo vybitá.	> Vyměňte baterii.

V případě dalších dotazů kontaktujte zákaznický servis Duravit na adrese help@duravit.com.

8. Údržba

8.1 Kontrola stavu baterie

- i** Stav baterie se po uvedení do provozu musí průběžně kontrolovat.

Pokud před splachováním zazní 3 dlouhé signály, je baterie slabá. Potom je možných maximálně 50 – 100 splachování.

> Příležitostně vyměňte baterii.

Pokud během používání zazní 3 dlouhé signály a neprovede se spláchnutí, je baterie vybitá.

> Ihned baterii vyměňte.

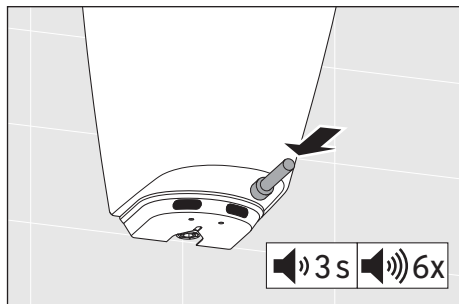
Výměna baterie je popsána v servisním návodu „Elektronický urinál, Výměna baterie“.

8.2 Provedení diagnostiky systému

Pokud se neprovede žádné nebo jen malé spláchnutí, můžete vyhledat závadu pomocí diagnostiky systému.

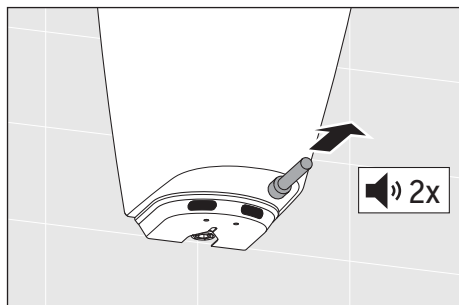
Grafické znázornění sledu signálů naleznete na straně 2.

> Přidržte magnetický klíč před pravým senzorem.



Během cca 3 sekund zazní několik krátkých signálů. Potom zazní 6 dlouhých signálů.

> Odstraňte magnetický klíč.



Zazní 2 krátké signály a zahájí se diagnostika systému.

Možné jsou tyto výsledky diagnostiky:

Signál	Význam	Opatření
Spláchnutí a 1 zvukový signál	Elektronický urinal funguje.	
2 dlouhé zvukové signály bez spláchnutí	Magnetový ventil je vadný.	> Zkontrolujte připojení magnetového ventilu k ovládání.
3 dlouhé zvukové signály bez spláchnutí	Baterie je slabá nebo vybitá.	> Ihned baterii vyměňte.

Po ukončení diagnostiky systému zazní 2 krátké signály a znovu se aktivuje zvolený program splachování. V závislosti na výsledku diagnostiky systému je elektronický urinal připraven k provozu.

9. Likvidace



V souladu se směrnicí WEEE 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních upozorňuje symbol na to, že se výrobek nesmí likvidovat v komunálním odpadu. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky a musí se likvidovat odborně. Odevzdejte výrobek na speciální sběrné místo pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Další informace obdržíte od svého prodejce nebo od příslušných úřadů.

Vybité baterie se musí řádně zlikvidovat. Obal uschovejte pokud možno až do uplynutí záruční doby. Obalový materiál potom ekologicky zlikvidujte.

Obsah

1. Dôležité informácie.....	168
1.1 Obsah dodávky	168
1.2 Súvisiace dokumenty	168
1.3 Vyhlásenie o záruke	168
1.4 Značky a symboly	169
2. Bezpečnosť	170
2.1 Používanie podľa určenia	170
2.2 Cieľové skupiny	170
2.3 Bezpečnostné pokyny	170
3. Popis produktu	172
3.1 Ovládanie	172
3.2 Magnetický kľúč	172
3.3 Nastavenia z výroby	172
3.4 Výplachové programy.....	173
3.5 Servisné programy.....	175
4. Uvedenie do prevádzky	176
4.1 Zapnutie ovládania.....	176
4.2 Vykonanie resetu (S4)	177
5. Obsluha	179
5.1 Voľba výplachových programov.....	179
5.2 Nastavte dobu výplachu (S3).....	182
6. Čistenie a ošetrovanie.....	184
6.1 Aktivovať 5-minútové prerušenie výplachu (S1)	184
6.2 Aktivovať intervalový výplach (S2).....	185
6.3 Vyčistenie sitka na špinu	185
7. Pomoc v prípade problému	187
8. Údržba.....	189
8.1 Sledovanie stavu batérie	189
8.2 Vykonanie systémovej diagnózy	190
9. Likvidácia	192

1. Dôležité informácie

1.1 Obsah dodávky

Obsah dodávky elektronického pisoára ME od spoločnosti Starck zahŕňa nasledujúce:

- Elektronický pisoár ME od spoločnosti Starck, sieťová verzia alebo verzia na batérie
- Magnetický kľúč
- Návod na obsluhu elektronického pisoára ME od spoločnosti Starck

1.2 Súvisiace dokumenty

Nasledujúce dokumenty sú súčasťou produktu a musia byť zohľadnené:

- Návod na montáž elektronického pisoára ME od spoločnosti Starck na sieťové alebo batériové pripojenie, Duravit Rimless®
- Servisný návod „Elektronický pisoár, Výmena elektronickej jednotky“
- Servisný návod „Elektronický pisoár, Výmena magnetického ventilu“
- Servisný návod „Elektronický pisoár, Výmena batérie“
- Návod na údržbu, pozri www.duravit.com.

1.3 Vyhlásenie o záruke

Vyhlásenie o záruke nájdete vo všeobecných obchodných podmienkach (AGB) na stránke www.pro.duravit.com/gtc.

1.4 Značky a symboly

V návode na obsluhu nájdete značky a symboly, ktoré uľahčujú pochopenie a používanie návodu.

Symbol	Význam
	Symbol označuje užitočné a dôležité informácie k produktu.
>	Potrebná manipulácia
 	Neodstraňovať v domácom odpade
	Dlhý signálový tón
	Krátky signálový tón
s	Sekunda
S1	Servisný program 1: 5-minútové prerušenie výplachu
S2	Servisný program 2: Intervalový výplach
S3	Servisný program 3: Dĺžka výplachu
S4	Servisný program 4: Reset
P1	Výplachový program 1: 0,5 litra
P2	Výplachový program 2: Štandard
P3	Výplachový program 3: Vario

2. Bezpečnosť

Návod na obsluhu je súčasťou elektronického pisoára a je určený osobám, ktoré elektronický pisoár uvádzajú do prevádzky, obsluhujú, udržiavajú a umývajú. Návod na obsluhu je potrebné dôkladne prečítať a musí byť vždy dostupný.

2.1 Používanie podľa určenia

Elektronický pisoár je určený na používanie v otvorených, polootvorených a súkromných priestoroch.

2.2 Cieľové skupiny

Elektronický pisoár môže byť uvádzaný do prevádzky, udržiavaný a opravovaný iba vyučenými sanitárnymi inštalatérmi.

2.3 Bezpečnostné pokyny

Životné nebezpečenstvo

Spojenie prúdu a vody môže viesť k elektrickému šoku.

> Elektroniku neprivádzajte do kontaktu s vodou.

Technický stav

Poškodený sieťový kábel môže viesť k elektrickému šoku.

- > Skontrolujte prítomnosť prasklín a poškodení na sieťovom kábli.
- > Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol zaseknutý alebo zatlačený.
- > V prípade poškodeného sieťového kábla neinštalujte ovládanie.
- > Kontaktujte zákaznicku službu spoločnosti Duravit na adrese help@duravit.com.

Používanie batérií

Poškodené batérie môžu spôsobiť ujmy na zdraví.

- > Vyhýbajte sa kontaktu s vytečeným elektrolytom.
- > Poškodené batérie nerozoberajte.
- > Nenabíjajte ani nereaktivujte batérie inými prostriedkami.
- > Poškodené batérie ihneď nahraďte.

Poškodenia neodbornou opravou

Neodborne vykonané opravy môžu spôsobiť škody na zdraví a produkte.

- > Nepokúšajte sa o zmeny, manipulácie, dodatočné inštalácie ani opravy produktu.
- > Opravy by mali vykonávať kvalifikovaní sanitárni inštalatéri.
- > Kontaktujte zákaznícku službu spoločnosti Duravit na adrese help@duravit.com.

3. Popis produktu

3.1 Ovládanie

Ovládanie elektronického pisoára umožňuje bezdotykový výplach. Elektronika pri tom pracuje s infračerveným rozpoznávaním nôh. Po minimálne 9 sekundách používania sa spustí výplach, hneď sa používateľ vzdiali od elektronického pisoára. Okoloidúce osoby alebo predmety, ktoré sa dlhodobo nachádzajú v oblasti pôsobenia ovládania, výplach nespustia. Každých 12 hodín sa automatický hygienický výplach postará o odstránenie pachu.

3.2 Magnetický kľúč

Podržaním magnetického kľúča pred pravým senzorom ovládania sa vyberajú všetky funkcie elektronického pisoára.

3.3 Nastavenia z výroby

Elektronický pisoár je z výroby nastavený nasledovne:

Nastavenie	Čas
Doba rozpoznania/dobrá zdržania:	9 sekúnd
Doba výplachu (hlavný výplach):	7 sekúnd
Doba výplachu (znížený výplach):	50 % hlavného výplachu, minimálne 5 sekúnd

3.4 Výplachové programy

Výplachové programy sú znázornené nasledujúcimi symbolmi:

Symbol	Popis
	Výplach s cca 0,5 litrom pri 3,5 baroch hydraulického tlaku
	Hlavný výplach s cca 2,1 litrami pri 3,5 baroch hydraulického tlaku
	Znížený výplach s cca 1,5 litrom pri 3,5 baroch hydraulického tlaku

i Množstvo vody vo výplachu závisí od tlaku a prierezu potrubia.

0,5 litra (P1)

Výplachový program s 0,5 litrom vody je nastavený z výroby a spustí sa po každom použití.



Štandard (P2)

Výplachový program Štandard je vhodný pre miesta, na ktorých je potrebný hlavný výplach po každom použití.

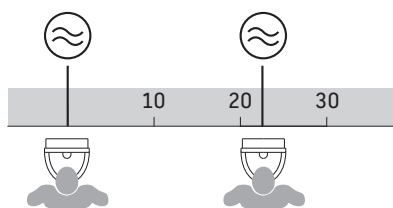


Vario (P3)

Pri programe Vario je množstvo vody prispôsobené frekvencii používania. Na to sú k dispozícii 2 prevádzkové režimy. Výplachový program Vario je vhodný pre hotely, reštaurácie, jedálne, letiská a iné verejné zariadenia.

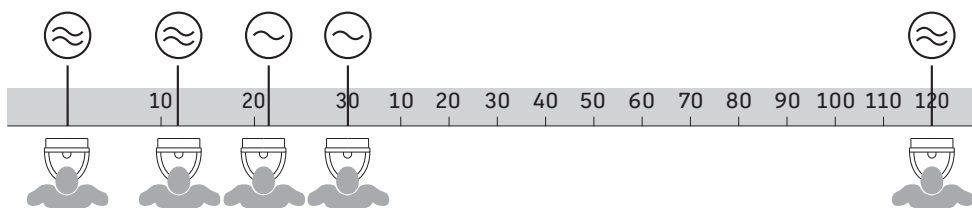
Prevádzkový režim 1

Hlavný výplach sa spustí po každom použití, pokiaľ počas 30 minút dôjde k menej ako 3 použitiam.



Prevádzkový režim 2

Ak počas 30 minút dôjde k 3 použitiam, spustí sa od tretieho po každom použití redukovaný výplach. Ak počas 120 minút nedôjde k žiadnemu použitiu, spustí sa po nasledujúcom použití hlavný výplach a znova sa aktivuje prevádzkový režim 1.



3.5 Servisné programy

5-minútové prerušenie výplachu (S1)

Výplach sa na 5 minút vypne, aby sa mohol elektronický pisoár manuálne vyčistiť. Potom nasleduje hlavný výplach a zvolený výplachový program sa znovu aktivuje.

Intervalový výplach (S2)

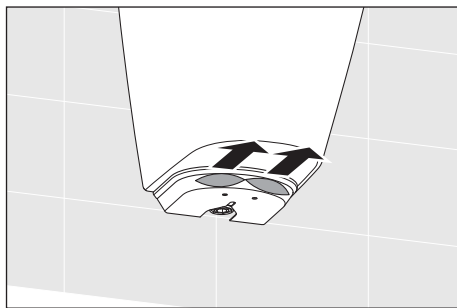
Výplach sa na 2 minúty vypne, aby sa napr. mohlo nechať pôsobiť odvápnenie. Potom nasleduje 5 výplachov počas 10 minút, po každých 2 minútach jeden redukovaný výplach. Posledný výplach je hlavný výplach a zvolený výplachový program sa znovu aktivuje.

4. Uvedenie do prevádzky

- i** Aby sa ovládanie nekontrolovateľne nezapínalo, musia nálepky na senzorech ostať až dovtedy, kým sa elektronický pisoár uvedie do prevádzky.

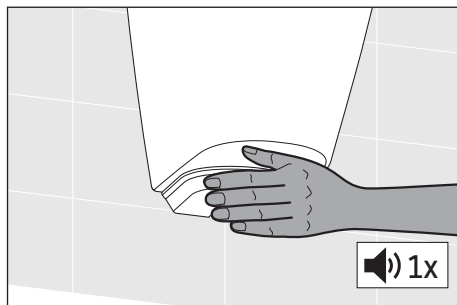
4.1 Zapnutie ovládania

- > Odstráňte nálepky zo senzorov.



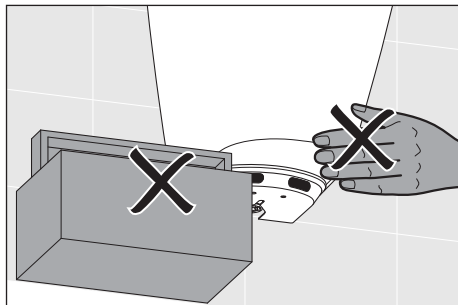
Režim uvedenia do prevádzky ostane 5 minút aktívny.

- > Podržte ruku s istým odstupom pred obidva senzory.



Zaznie 1 krátky signál a ovládanie sa aktivuje.

- > Vzdial'te sa a odstráňte všetky predmety z prijímacieho rozsahu ovládania.



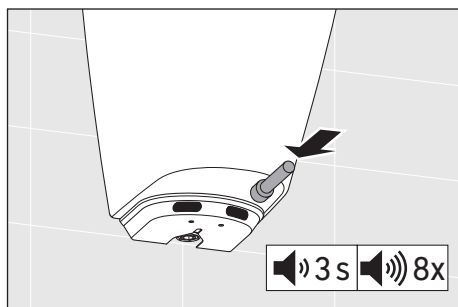
Príprava ovládania trvá cca 12 sekúnd, počas ktorých znejú signály. Na záver nasleduje hlavný výplach a elektronický pisoár je pripravený na prevádzku.

4.2 Vykonanie resetu (S4)

Pri vykonaní resetu budú anulované všetky zvolené programy a nastavenia. Potom môžete znova voliť programy a nastavenia.

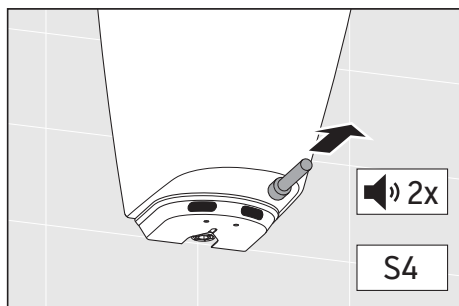
Grafickú reprezentáciu postupnosti signálov nájdete na strane 2.

- > Magnetický kľúč podržte pred pravým senzorom.



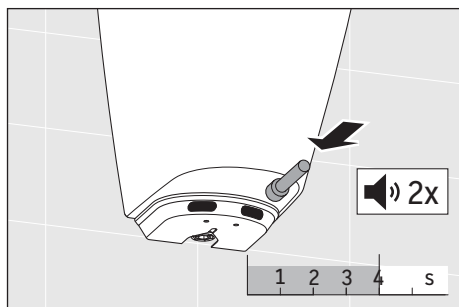
Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko signálov. Potom zaznie 8 dlhých signálov, pri ktorých medzi 6. a 7. signálovým tónom rovnako ako 7. a 8. tónom nastane dlhšia prestávka trvajúca cca 6 sekúnd.

- > Odstráňte magnetický kľúč.



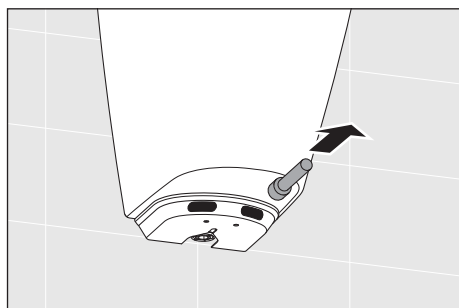
Zaznejú 2 krátke signály a zvolí sa servisný program S4.

- > Počas 4 sekúnd podržte magnetický kľúč znova pred pravým senzorom.



Zaznejú 2 krátke signály potvrdzujúce reset.

- > Odstráňte magnetický kľúč.



Aktivujú sa nastavenia z výroby.

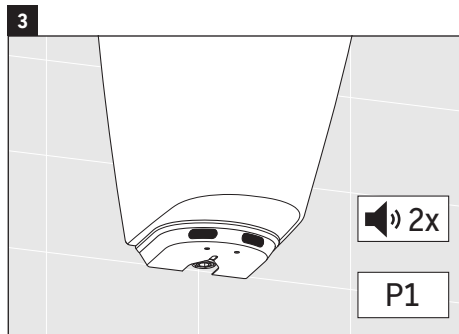
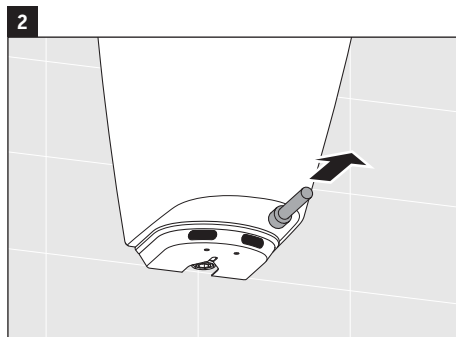
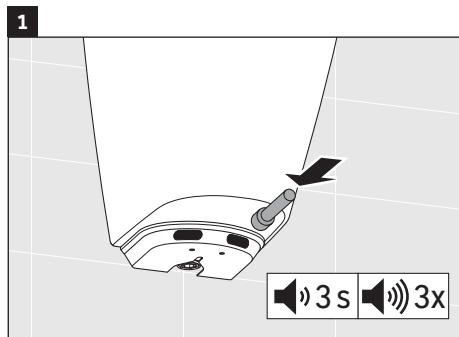
Ako zvoliť výplachové programy a nastaviť dobu výplachu sa dočítate v kapitolách 5.1 a 5.2.

5. Obsluha

5.1 Voľba výplachových programov

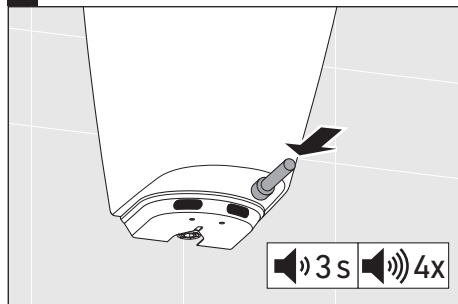
Grafickú reprezentáciu postupnosti signálov nájdete na strane 2.

Zvoľte 0,5 litra (P1)

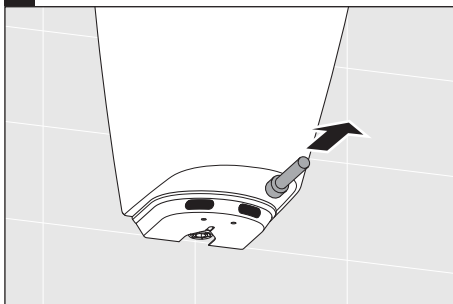


Zvol'te Štandard (P2)

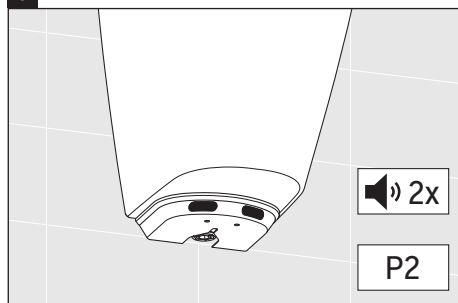
1



2

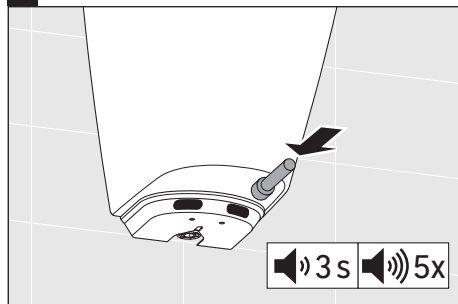


3

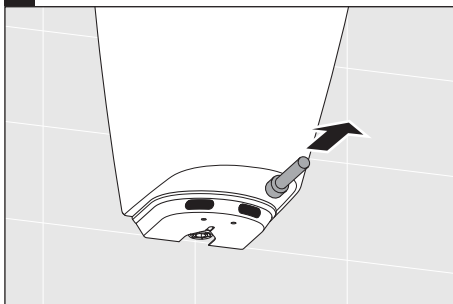


Zvol'te Vario (P3)

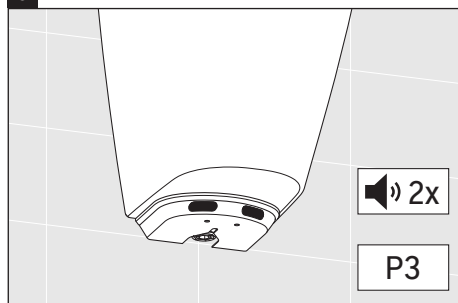
1



2



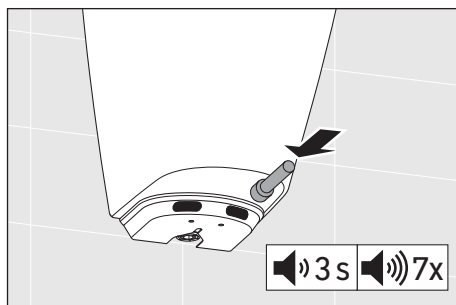
3



5.2 Nastavte dobu výplachu (S3)

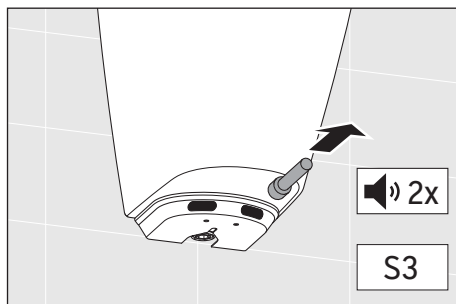
Grafickú reprezentáciu postupnosti signálov nájdete na strane 2.

- > Magnetický kľúč podržte pred pravým senzorom.



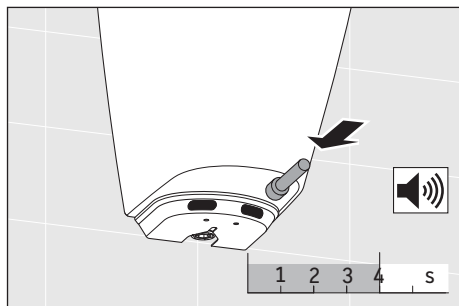
Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko signálov. Potom zaznie 7 dlhých signálov, pri ktorých medzi 6. a 7. tónom nastane dlhšia prestávka trvajúca cca 6 sekúnd.

- > Odstráňte magnetický kľúč.



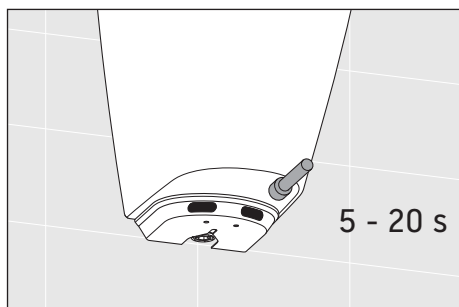
Zaznejú 2 krátke signály a zvolí sa servisný program S3.

- > Počas 4 sekúnd podržte magnetický kľúč znova pred pravým senzorom.

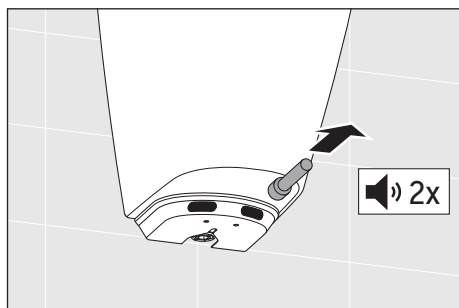


Výplach sa nastaví a zároveň zaznie signál v sekundovom tempe.

- > Magnetický kľúč podržte pred pravým senzorom tak dlho, kým sa nastaví želaná doba výplachu, minimálne 5 sekúnd a maximálne 20 sekúnd.



- > Odstráňte magnetický kľúč.



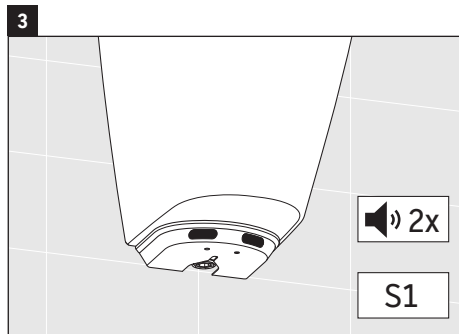
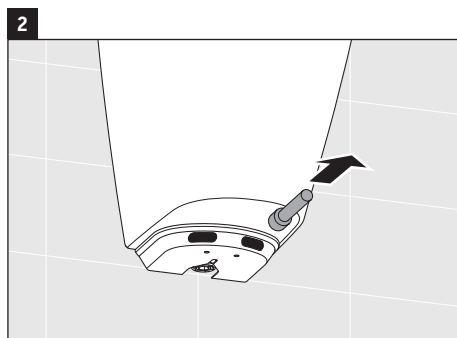
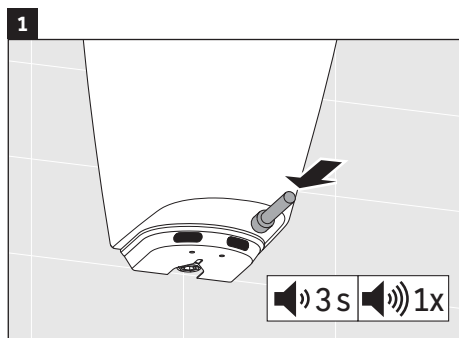
Zaznejú 2 krátke signály potvrdzujúce nastavenú dobu výplachu. Potom sa znova aktivuje zvolený výplachový program.

6. Čistenie a ošetrovanie

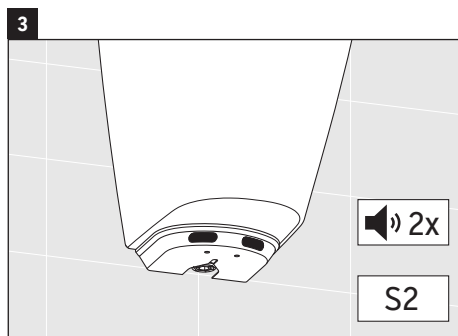
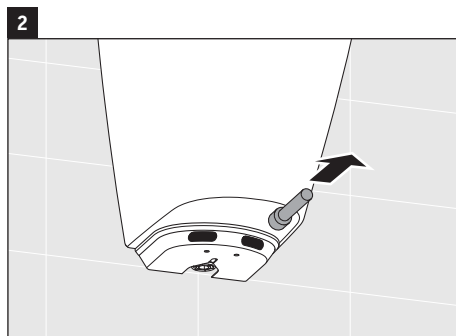
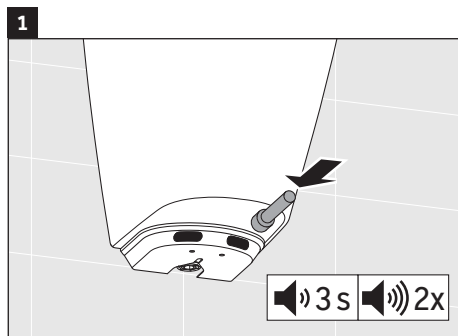
Aby sa mohol elektronický pisoár manuálne vyčistiť, tak sa výplach vypne. K tomu sú k dispozícii 2 servisné programy (pozri kapitolu 3.5). Grafickú reprezentáciu postupnosti signálov nájdete na strane 2.

Spôsoby čistenia a údržby povrchu elektronického pisoára nájdete v návode na údržbu (pozri stránku www.duravit.com).

6.1 Aktivovať 5-minútové prerušenie výplachu (S1)

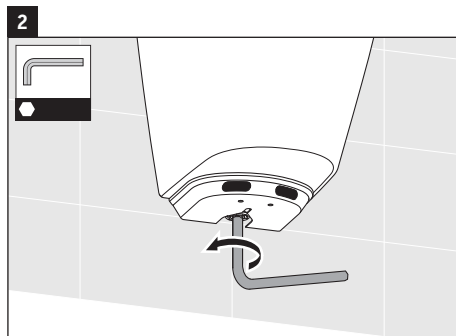
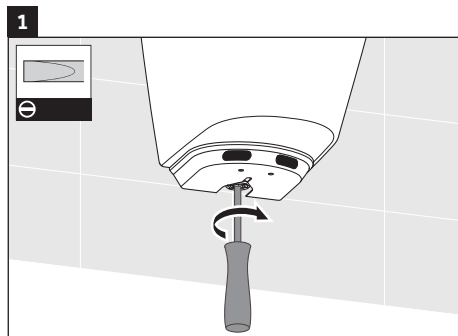


6.2 Aktivovať intervalový výplach (S2)

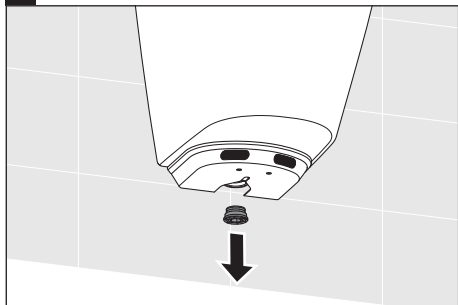


6.3 Vyčistenie sitka na špinu

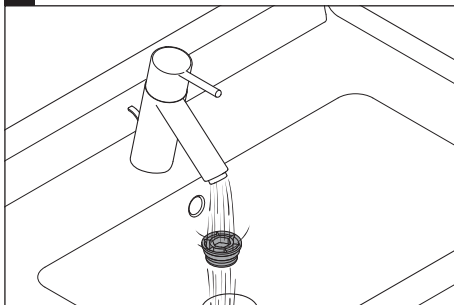
Sitko na špinu môže byť vybraté a očistené bez demontáže pokrytia z ušľachtilej ocele.



3



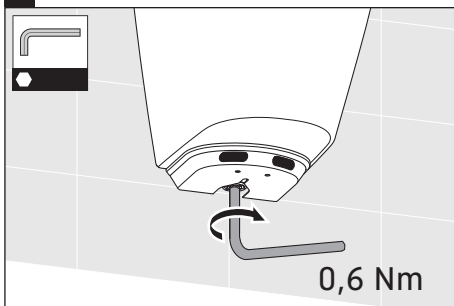
4



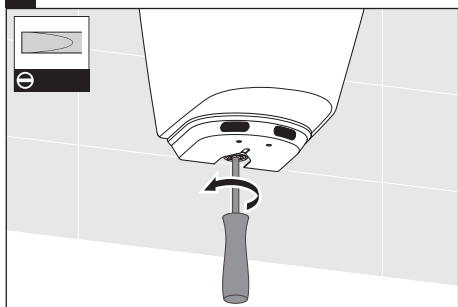
5



6



7



7. Pomoc v prípade problému

Problém	Príčina	Riešenie
Žiadny, príp. nedostatočný výplach		> Spustíte diagnózu systému (pozri kapitolu 8.2).
	Sitko na špinu je znečistené.	> Vyčistíte sitko na špinu (pozri kapitolu 6.3).
	Rohový ventil je uzavretý.	> Otvorte rohový ventil.
	Batéria je prázdna.	> Vymeňte batériu.
	Hadica je stlačená alebo zalomená.	> Skontrolujte hadicu.
	Chýba prepojenie medzi ovládaním a magnetickým ventilom.	> Skontrolujte spojovací kábel.
	Magnetický ventil je pokazený.	> Vymeňte magnetický ventil.
Zariadenie nie je možné uviesť do prevádzky	Zariadenie už bolo uvedené do prevádzky.	> Vykonajte reset (pozri kapitolu 4.2).
	Batéria je prázdna.	> Vymeňte batériu.
	Kábel sieťového kusu je zle zapojený.	> Sieťový kus zapojte správne.
	Chýba pripojenie k sieti.	> Ovládanie pripojte k elektrickej sieti.
	Chybný sieťový kus.	> Vymeňte sieťový kus.
	Chybné ovládanie.	> Vymeňte ovládanie.



Problém	Príčina	Riešenie
3 dlhé signálne tóny bez výplachu	Slabá alebo prázdna batéria.	> Vymeňte batériu.

V prípade ďalších otázok kontaktujte zákaznícku službu spoločnosti Duravit na adrese help@duravit.com.

8. Údržba

8.1 Sledovanie stavu batérie

- i** Stav batérie musí byť od uvedenia do prevádzky ustavične sledovaný.

Batéria je slabá, ak pred výplachom zaznejú 3 dlhé signály. Potom už je možných len 50 – 100 výplachov.

> Pri príležitosti batériu vymeňte.

Batéria je prázdna, ak počas používania zaznejú 3 dlhé signály.

> Batériu okamžite vymeňte.

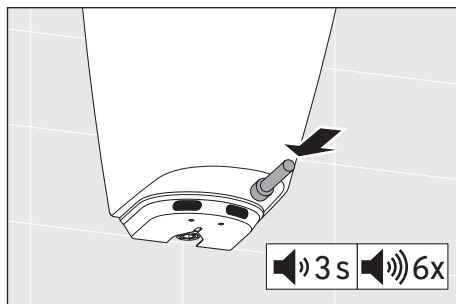
Ako vymeniť batériu sa dočítate v servisnom návode „Elektronický pisoár, Výmena batérie“.

8.2 Vykonanie systémovej diagnózy

Ak nenastane žiadny alebo nedostatočný výplach, môžete na k vyhľadaniu chyby použiť systémovú diagnózu.

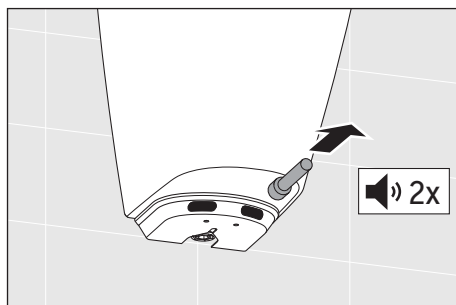
Grafickú reprezentáciu postupnosti signálov nájdete na strane 2.

> Magnetický kľúč podržte pred pravým senzorom.



Počas 3 sekúnd zaznie niekoľko signálov. Potom zaznie 6 dlhých signálov.

> Odstráňte magnetický kľúč.



Zaznejú 2 krátke signály a spustí sa systémová diagnóza.

Diagnóza môže mať nasledujúce výsledky:

Signál	Význam	Opatrenie
Výplach a 1 signálny tón	Elektronický pisoár funguje.	
2 dlhé signálne tóny bez výplachu	Magnetický ventil je chybný.	> Skontrolujte prepojenie medzi ovládaním a magnetickým ventilom.
3 dlhé signálne tóny bez výplachu	Slabá alebo prázdna batéria.	> Batériu okamžite vymeňte.

Po skončení diagnózy zaznejú 2 krátke signály a znovu sa aktivuje zvolený výplachový program. Elektronický pisoár je pripravený na prevádzku v závislosti od výsledku diagnózy.

9. Likvidácia



Podľa smernice WEEE 2012/19/EU o elektronických zariadeniach symbol naznačuje, že produkt nemôže byť odstránený v netriedenom odpade. Elektronické zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky a musia byť odborne odstránené. Produkt odneste na špeciálne zhromaždisko na recykláciu elektronických zariadení. Ďalšie informácie získate od vášho predajcu alebo na vám dostupných úradoch.

Použitie batérie je nutné odborne zlikvidovať. Obal si podľa možnosti odložte až do uplynutia záručnej doby. Obal potom odstráňte ekologickým spôsobom.

Tartalom

1. Fontos információk	194
1.1 Szállítási terjedelem	194
1.2 További vonatkozó dokumentumok	194
1.3 Garancianyilatkozat.....	194
1.4 Rajzok és szimbólumok.....	195
2. Biztonság.....	196
2.1 Rendeltetésszerű használat	196
2.2 Célcsoportok	196
2.3 Biztonsági tudnivalók.....	196
3. Termékleírás	198
3.1 Vezérlés	198
3.2 Mágneskulcs	198
3.3 Gyári beállítások	198
3.4 Öblítőprogramok.....	199
3.5 Szevizprogramok	201
4. Üzembe helyezés.....	202
4.1 A vezérlés aktiválása.....	202
4.2 Reset végrehajtása (S4)	203
5. Kezelés.....	205
5.1 Öblítőprogramok kiválasztása.....	205
5.2 Öblítési időtartam beállítása (S3).....	208
6. Tisztítás és ápolás	210
6.1 5-perces-öblítésstop aktiválása (S1)	210
6.2 Időközönkénti öblítés aktiválása (S2)	211
6.3 Szennyszűrő tisztítása.....	211
7. Segítség probléma esetén.....	213
8. Karbantartás	215
8.1 Az elem állapotának a figyelése	215
8.2 Rendszerdiagnosztika végrehajtása	216
9. Ártalmatlanítás	218

1. Fontos információk

1.1 Szállítási terjedelem

Az ME by Starck elektromos piszoár a következőket tartalmazza:

- az ME by Starck hálózatra csatlakoztatható vagy elemes elektromos piszoárt,
- a mágneskulcsot,
- az ME by Starck elektromos piszoár kezelési útmutatóját.

1.2 További vonatkozó dokumentumok

A következő dokumentumok a termék részét képezik, és be kell őket tartani:

- ME by Starck Elektromos piszoár, hálózati vagy elemes csatlakozással összeszerelési útmutatója, Duravit Rimless®
- Szerviz útmutató „Elektromos piszoár, Elektromos-egység cseréje”
- Szerviz útmutató „Elektromos piszoár, Mágnesszelep cseréje”
- Szerviz útmutató „Elektromos piszoár, Elemcsere”
- Ápolási útmutató, lásd www.duravit.com.

1.3 Garancianyilatkozat

A garancianyilatkozatot az általános szerződési feltételek (ÁSZF) között találja, lásd www.pro.duravit.com/gtc.

1.4 Rajzok és szimbólumok

A kezelési útmutatóban olyan rajzokat és szimbólumokat használunk, amelyek megkönnyítik a kezelési útmutató használatát és megértését.

Szimbólum	Jelentés
	A szimbólum a termékre vonatkozó hasznos és fontos információkat tartalmaz.
>	Cselekvés szükséges
	Nem helyezhető a háztartási hulladékok közé
	Hosszú jelzőhang
	Rövid jelzőhang
s	Másodperc
S1	1. szervizprogram: 5-perces-öblítésstop
S2	2. szervizprogram: időközönkénti öblítés
S3	3. szervizprogram: öblítési időtartam
S4	4. szervizprogram: Reset
P1	1. öblítőprogram: 0,5 liter
P2	2. öblítőprogram: Standard
P3	3. öblítőprogram: Vario

2. Biztonság

A kezelési útmutató az elektromos piszoár része, és azoknak készült, akik üzembe helyezik, kezelik, karbantartják és tisztítják az elektromos piszoárt. Egyrészt figyelmesen végig kell olvasni a kezelési útmutatót, másrészt mindig elérhető helyen kell tartani.

2.1 Rendeltetésszerű használat

Az elektromos piszoárt nyilvános, részben nyilvános és magán területen történő használatra tervezték.

2.2 Célcsoportok

Az elektromos piszoárt csak szaniterek beszerelésében képzett szakemberek helyezhetik üzembe, tarthatják karban és javíthatják.

2.3 Biztonsági tudnivalók

Életveszély

Ha a víz érintkezik az elektromos árammal, akkor ez áramütéshez vezet.

- > Az elektromos részek ne érintkezzenek a vízzel.

Műszaki állapot

A megrongálódott hálózati kábel áramütéshez vezet.

- > Ellenőrizze hogy a hálózati kábelén nincs-e repedés és rongálódás.
- > Figyeljen oda, hogy ne csípődjön be vagy ne zúzódjon meg a hálózati kábel.

- > Ha megrongálódott a hálózati kábel, ne szerelje be a vezérlést.
- > Lépjen kapcsolatba a Duravit ügyfélszolgálatával a következő címen, help@duravit.com.

Az elemek használata

A megrongálódott elemek egészségkárosodást okozhatnak.

- > Kerülje az érintkezést a kifolyt akkumulátorsavval.
- > Ne szedje szét a megrongálódott elemeket.
- > Ne töltse fel az elemeket és ne is próbálja meg reaktiválni őket más eszközökkel.
- > A megrongálódott elemeket haladéktalanul cserélje ki.

A szakszerűtlen javítás miatt keletkező károk

A szakszerűtlen javítások károsak lehetnek az egészségre és a termékben is kárt okoznak.

- > Ne változtassa meg, ne manipulálja a berendezést, ne próbálkozzon kiegészítő installációval vagy javítási kísérellettel.
- > A javításokat kizárólag szaniterek beszerelésében jártas szakemberrel végeztesse el.
- > Lépjen kapcsolatba a Duravit ügyfélszolgálatával a következő címen, help@duravit.com.

3. Termékleírás

3.1 Vezérlés

Az elektromos piszoár vezérlése érintés nélküli öblítést biztosít. Ilyenkor az elektronika egy automatikus infravörös lábfelismerővel működik. A legalább 9 másodperces használati idő után kiold az öblítés, amint eltávolodik a használó az elektromos piszoártól. A vezérlés érzékelési területe előtt folyamatosan elhaladó emberek, tárgyak nem indítják el az öblítést. 12 óránként automatikus higiéniai öblítés gondoskodik a szagok megbízható elfojtásáról.

3.2 Mágneskulcs

A mágneskulccsal az elektromos piszoár minden funkciója kiválasztható, ehhez a vezérlés jobboldali érzékelője elé kell tartani a mágneskulcsot.

3.3 Gyári beállítások

Az elektromos piszoárt a következőképpen állították be a gyárban:

Beállítás	Idő
Felismerési idő/késleltetési időtartam:	9 másodperc
Öblítési időtartam (főöblítés):	7 másodperc
Öblítési időtartam (csökkentett öblítés):	A főöblítés 50%-a, legalább 5 másodperc

3.4 Öblítőprogramok

Az öblítőprogramokat a következő szimbólumokkal jelöljük:

Szimbólum	Leírás
	Öblítés kb. 0,5 literrel, 3,5 bar folyási nyomáson
	Főöblítés kb. 2,1 literrel, 3,5 bar áramlási nyomáson
	Csökkentett öblítés kb. 1,5 literrel, 3,5 bar folyási nyomáson

i Az öblítési mennyiségek a vezetéknyomástól és a vezeték keresztmetszettől függenek.

0,5 liter (P1)

A 0,5 literes öblítőprogramot a gyárban állítottuk be, és ez indul el minden használat után.



Szabvány (P2)

A szabvány öblítőprogram olyan helyeken felel meg, ahol minden használat után egy főöblítés szükséges.

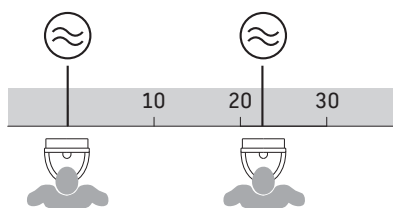


Vario (P3)

A Vario öblítőprogram esetén az öblítési mennyiség a használat gyakoriságához illeszkedik. Ehhez 2 üzemmód áll rendelkezésre. A Vario öblítőprogram a szállodákban, vendéglőkben, vásárcsarnokokban, repülőtereken és más nyilvános helyeken használható.

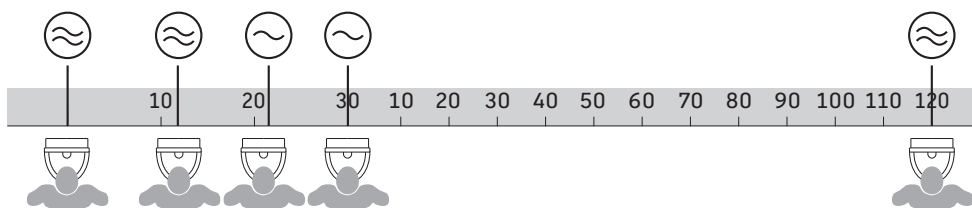
1. üzemmód

Ha 30 percre kevesebb mint 3 használat esik, akkor minden használat után főöblítés következik.



2. üzemmód

Ha 30 percre 3 használat esik, akkor a harmadik használatától csökkentett öblítés következik. Ha 120 percen belül nincs használat, akkor a következő használat után főöblítés következik, és ismét aktív lesz az 1. üzemmód.



3.5 Szevizprogramok

5-perces-öblítésstop (S1)

Azért, hogy kézzel meg lehessen tisztítani az elektromos piszoárt, 5 percre megszakad az öblítőprogram. Ezután következik a főöblítés és ismét aktív lesz a kiválasztott öblítőprogram.

Időközönkénti öblítés (S2)

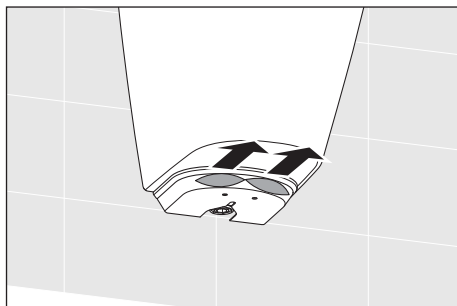
Azért, hogy hasson a vízkőoldó, 2 percre megszakad az öblítőprogram. Ezután 10 percen belül 5 öblítés következik, 2 percenként egy csökkentett öblítés. Az utolsó egy főöblítés és ismét aktív lesz a kiválasztott öblítőprogram.

4. Üzembe helyezés

- i** Ahhoz, hogy a vezérlés ne tudjon ellenőrizetlenül aktiválódni, az elektromos piszoár üzembe helyezéséig fel kell ragasztani az érzékelőkre a címkét.

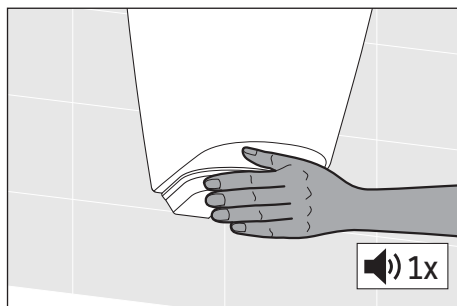
4.1 A vezérlés aktiválása

- > Húzza le a címkét az érzékelőkről.



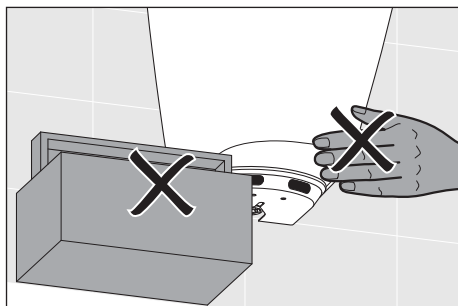
Az üzembe helyezési üzemmód 5 percig aktív.

- > Tartsa a kezét közel a két érzékelőhöz.



Ekkor megszólal 1 rövid jelzőhang, és ezzel aktiválódott a vezérlés.

- > Távolodjon el és vegyen el minden tárgyat a vezérlés érzékelési területéről.



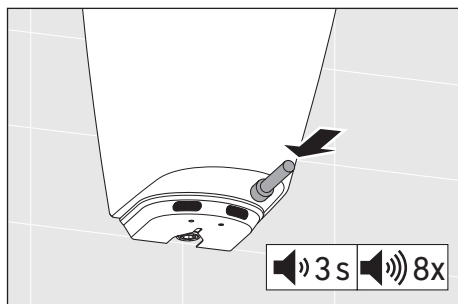
A vezérlés kb. 12 másodperc alatt beszabályozza magát, ezalatt jelzőhangok hallhatók. Ezután egy főöblítés következik és ezzel üzemkész az elektromos pizsoár.

4.2 Reset végrehajtása (S4)

Amikor elvégez egy Reset műveletet, akkor vissza is állítja a kiválasztott programokat és beállításokat. Ezután ismét kiválaszthatók a programok és beállítások.

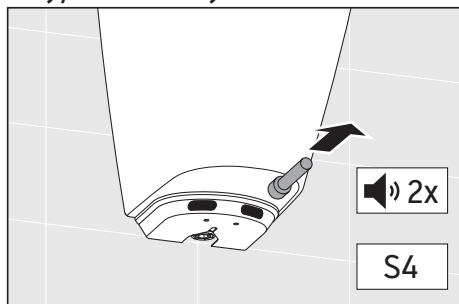
A jelzőhangok sorrendjének a grafikus ábrázolása a 2. oldalon található.

- > Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.



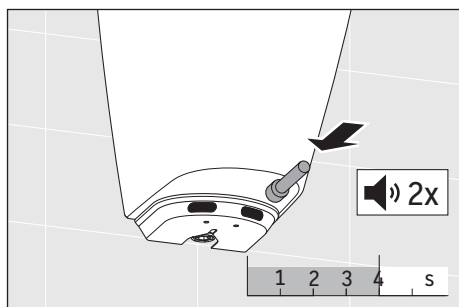
Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezután 8 hosszú jelzőhang lesz hallható, ezen belül a 6. és a 7. jelzőhang, valamint a 7. és 8. jelzőhangok közé kb. 6 másodperces rövid szünet iktatódik be.

- > Vegye el a mágneskulcsot.



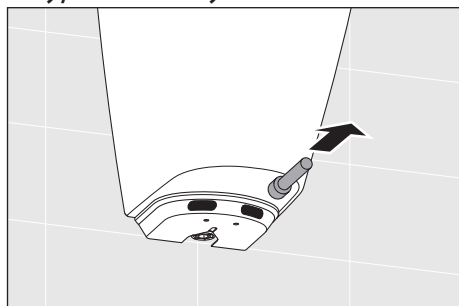
Most 2 rövid jelzőhang szólal meg, és ezzel ki is választotta az S4 szervizprogramot.

- > Most 4 másodpercen belül ismét tegye a mágneskulcsot a jobboldali érzékelő elé.



Megint megszólal 2 rövid jelzőhang és ez megerősíti a Reset műveletet.

- > Vegye el a mágneskulcsot.



A gyári beállítások aktívak.

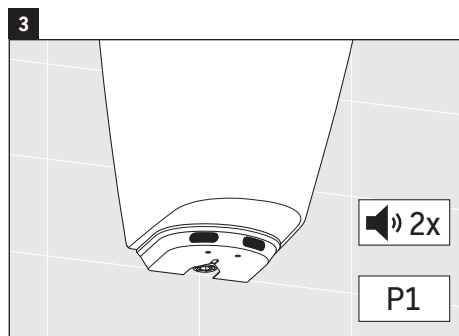
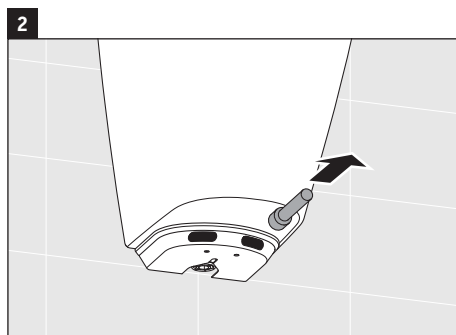
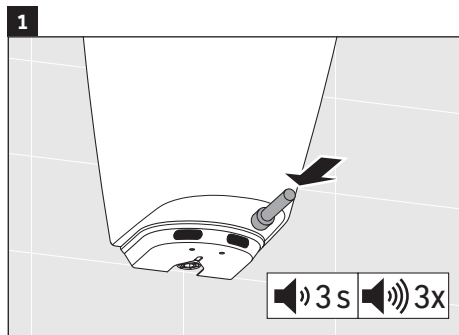
Azt, hogy miként választja ki az öblítőprogramot és az öblítés időtartamát, olvassa el az 5.1 és 5.2 fejezetekben.

5. Kezelés

5.1 Öblítőprogramok kiválasztása

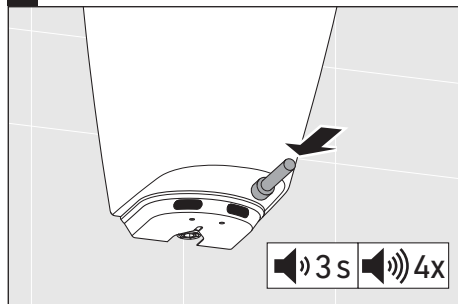
A jelzőhangok sorrendjének a grafikus ábrázolása a 2. oldalon található.

0,5 liter kiválasztása (P1)

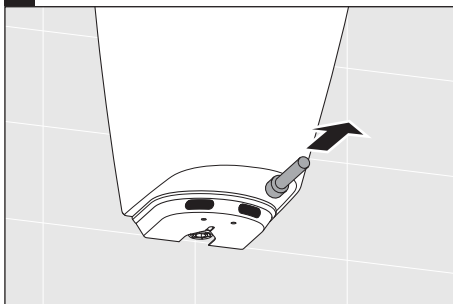


Szabvány kiválasztása (P2)

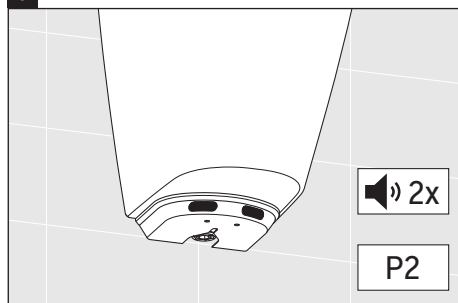
1



2

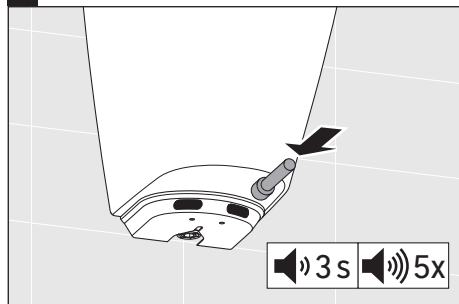


3

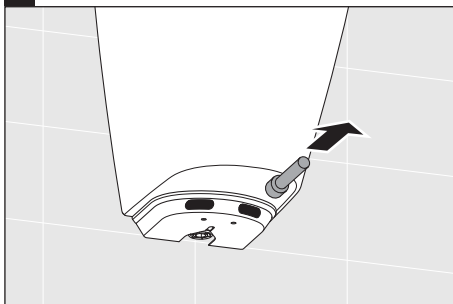


Vario kiválasztása (P3)

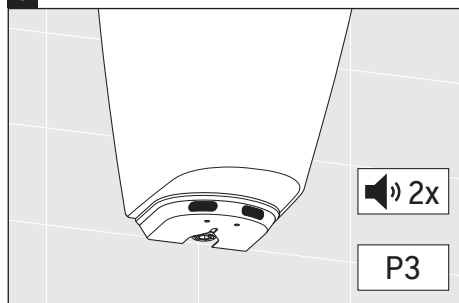
1



2



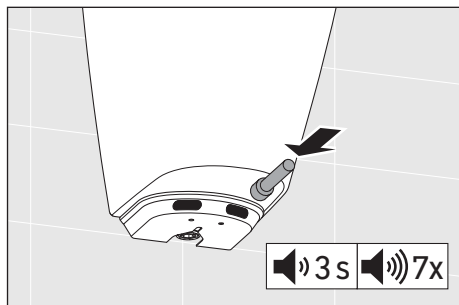
3



5.2 Öblítési időtartam beállítása (S3)

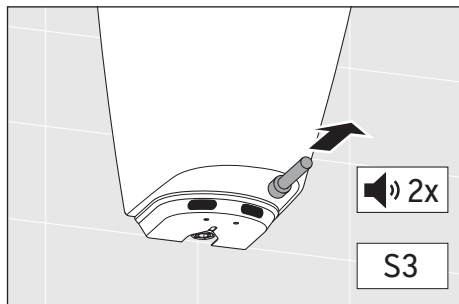
A jelzőhangok sorrendjének a grafikus ábrázolása a 2. oldalon található.

> Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.



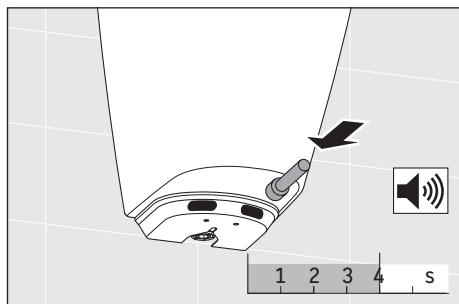
Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezután 7 hosszú jelzőhang lesz hallható, ezen belül a 6. és a 7. jelzőhangok közé kb. 6 másodperces rövid szünet iktatódik be.

> Vegye el a mágneskulcsot.



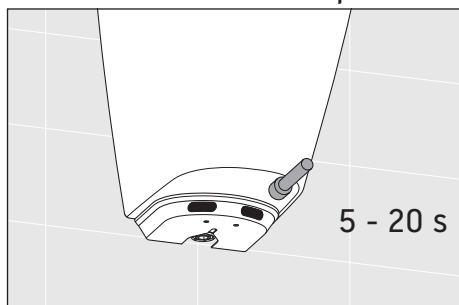
Ekkor megszólal 2 rövid jelzőhang, és ezzel ki is választotta az S3 szervizprogramot.

- > Most 4 másodpercen belül ismét tegye a mágneskulcsot a jobboldali érzékelő elé.

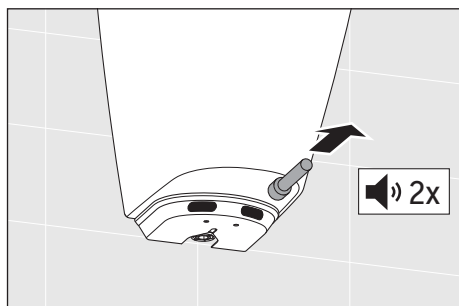


Ezzel beiktatja az öblítést és egyidejűleg másodpercenkénti ritmusban megszólal egy jelzőhang.

- > Addig tartsa a mágneskulcsot a jobboldali érzékelő elé, amíg be nem állította a kívánt öblítési időtartamot, legalább 5 másodperc és maximum 20 másodperc.



- > Vegye el a mágneskulcsot.



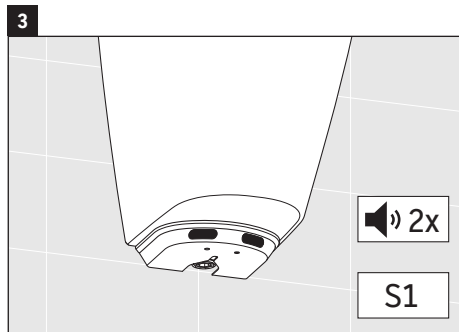
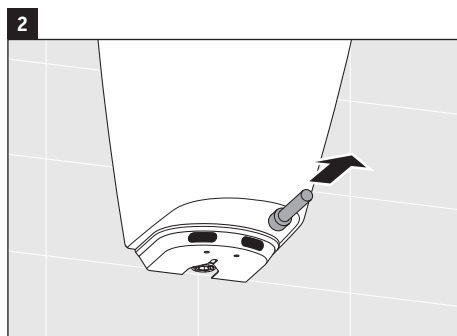
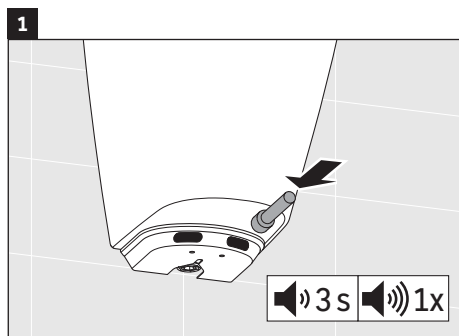
Most megint 2 rövid jelzőhang szólal meg, és ez megerősíti a beállított öblítési időtartamot. Ezután ismét aktív a kiválasztott öblítési program.

6. Tisztítás és ápolás

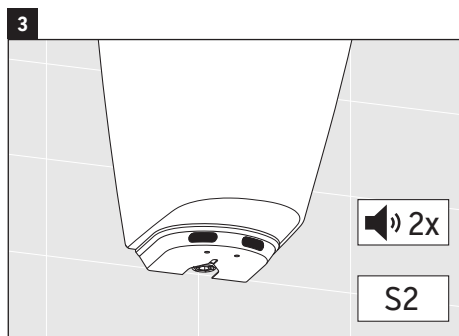
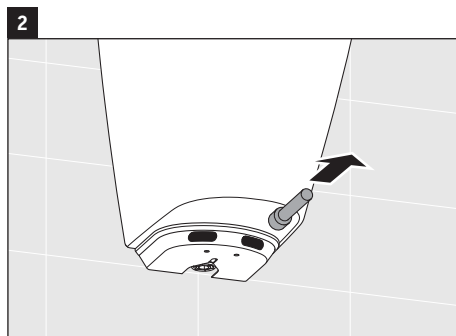
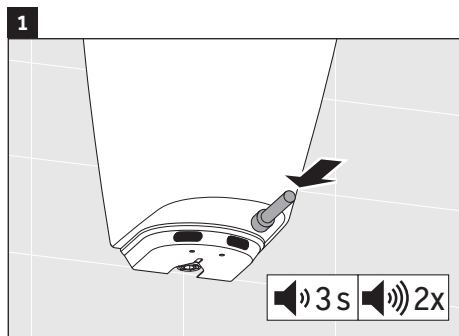
Azért, hogy meg lehessen tisztítani az elektromos piszoárt, megszakad az öblítőprogram. Ehhez 2 szervizprogram áll rendelkezésre (lásd a 3.5 fejezetet). A jelzőhangok sorrendjének a grafikus ábrázolása a 2. oldalon található.

Az elektromos piszoár felületének a tisztításához, ápolásához olvassa el az ápolási útmutatóban szereplőket (lásd www.duravit.com).

6.1 5-perces-öblítésstop aktiválása (S1)

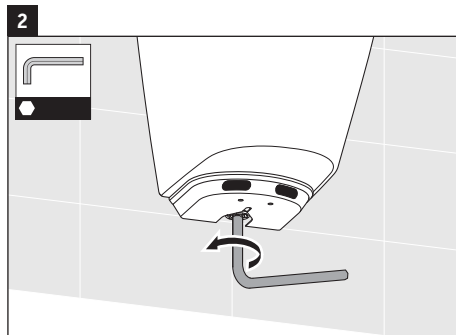
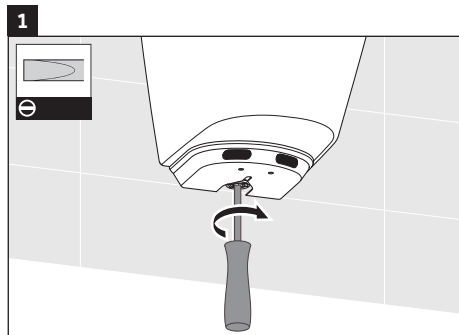


6.2 Időközönkénti öblítés aktiválása (S2)

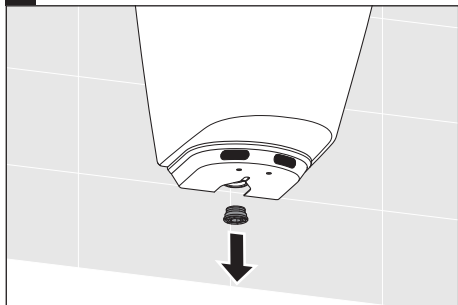


6.3 Szennyszűrő tisztítása

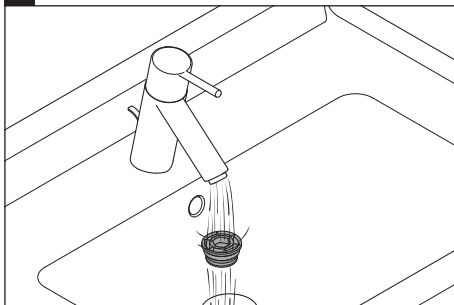
A szennyszűrő a nemesacél fedél leszerelése nélkül is kivethető és megtisztítható.



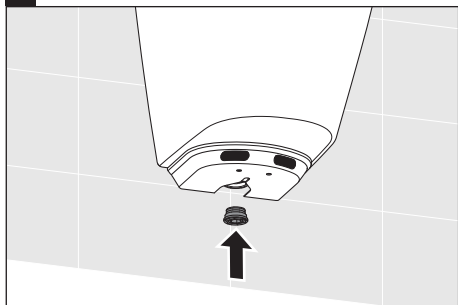
3



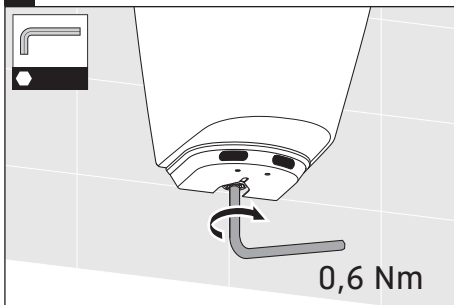
4



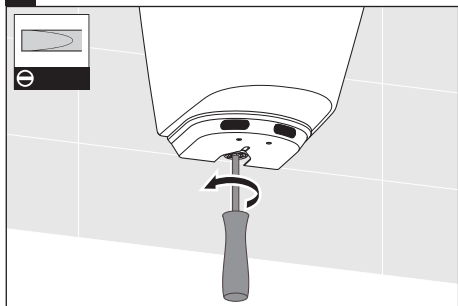
5



6



7



7. Segítség probléma esetén

Probléma	Ok	Megszüntetés
Nincs illetve csekély az öblítés		> Indítsa el a rendszerdiagnosztikát (Lásd 8.2. fejezet.).
	Eltömődött a szenny-szűrő.	> Tisztítsa meg a szenny-szűrőt (Lásd 6.3. fejezet.).
	Zárva a sarokszelep.	> Nyissa ki a sarok-szelepet.
	Lemerült az elem.	> Cserélje ki az elemet.
	Becsípődött vagy megtört a tömlő.	> Ellenőrizze le a tömlőket.
	Nincs kapcsolat a vezérlés és a mágnesszelep között.	> Ellenőrizze az összekötőkábelt.
	Meghibásodott a mágnesszelep.	> Cserélje ki a mágnesszelepet.
Nem lehet üzembe helyezni.	Már megtörtént az üzembe helyezés.	> Végezzen el egy Reset műveletet (Lásd 4.2 fejezet).
	Lemerült az elem.	> Cserélje ki az elemet.
	Hibásan csatlakozott a hálózati egység kábele.	> Csatlakoztassa helyesen a hálózati egységet.



Probléma	Ok	Megszüntetés
	Hiányzik a hálózati csatlakozó.	> Csatlakoztassa a vezérlést az elektromos hálózatra.
	Meghibásodott a hálózati csatlakozó.	> Cserélje ki a hálózati csatlakozót.
	Meghibásodott a vezérlés.	> Cserélje ki a vezérlést.
3 hosszú jelzőhang öblítés nélkül	Gyenge, vagy lemerült az elem.	> Cserélje ki az elemet.

Lépjen kapcsolatba a Duravit ügyfélszolgálatával a következő címen, help@duravit.com.

8. Karbantartás

8.1 Az elem állapotának a figyelése

- i** Az elem állapotát az üzembe helyezéstől kezdve folyamatosan figyelni kell.

Ha 3 hosszú jelzőhang hallható az öblítés előtt, akkor gyenge az elem. Ezután még maximum 50 - 100 öblítés lehetséges.

> Alkalmanként cserélje ki az elemet.

Ha a használat során hallható 3 hosszú jelzőhang, akkor nem történt öblítés, mert lemerült az elem.

> A lemerült elemet haladéktalanul cserélje ki.

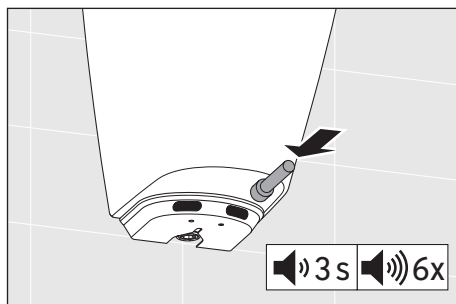
Az elem kicserélésének a módját olvassa el a szerviz útmutató „Elektromos piszoár, Elemcsere” részben.

8.2 Rendszerdiagnosztika végrehajtása

Ha nincs, vagy túl kevés az öblítés, akkor a hiba okának a megkeresésére végezzen el egy rendszerdiagnosztikát.

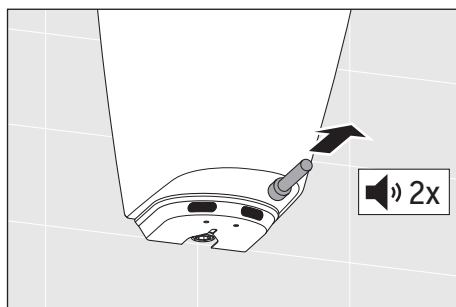
A jelzőhangok sorrendjének a grafikus ábrázolása a 2. oldalon található.

> Tartsa a jobboldali érzékelő elé a mágneskulcsot.



Kb. 3 másodperc múlva több rövid jelzőhang lesz hallható. Ezután 6 hosszú hang hallatszik.

> Vegye el a mágneskulcsot.



Most megint 2 rövid jelzőhang szólal meg, és ezzel elindul a rendszerdiagnosztika.

A következő diagnosztikai eredmények lehetségesek:

Jelzőhang	Jelentés	Intézkedés
Öblítés és 1 jelzőhang	Működik az elektromos piszoár.	
2 hosszú jelzőhang öblítés nélkül	Meghibásodott a mágnesszelep.	> Ellenőrizze a vezérlés és a mágnesszelep közötti kapcsolatot.
3 hosszú jelzőhang öblítés nélkül	Gyenge, vagy lemerült az elem.	> A lemerült elemet haldéktalanul cserélje ki.

Amint lezárult a rendszerdiagnosztika, felhangzik 2 rövid jelzőhang és aktiválódik a kiválasztott öblítőprogram. A rendszerdiagnosztika eredményétől függően lesz üzemkész az elektromos piszoár.

9. Ártalmatlanítás



A 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus előregedett készülékekről szóló WEEE-irányelv szerint a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé keverni. Az elektromos és elektronikus előregedett készülékek veszélyes összetevőket tartalmazhatnak, ezért szakszerűen kell őket megsemmisíteni. Vigye a terméket a speciális, elektromos és elektronikus előregedett készülékek újrahasznosítására hivatott gyűjtőhelyre. A további információkat kérdezze meg a kereskedőjétől, vagy az illetékes hatóságoktól.

Az elhasznált elemeket szakszerűen kell ártalmatlanítani. Lehetőség szerint a garanciaidő leteltéig őrizze meg a csomagolást. Ezután környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolóanyagot.

Sadržaj

1. Važne informacije	220
1.1 Sadržaj isporuka	220
1.2 Primjenjivi dokumenti	220
1.3 Izjava o jamstvu	220
1.4 Znakovi i simboli	221
2. Sigurnost	222
2.1 Propisna uporaba	222
2.2 Ciljne skupine	222
2.3 Savjeti za sigurnost	222
3. Opis proizvoda	224
3.1 Upravljač	224
3.2 Magnetski ključ	224
3.3 Tvorničke postavke	224
3.4 Programi ispiranja	225
3.5 Servisni programi	227
4. Stavljanje u pogon	228
4.1 Aktivacija upravljača	228
4.2 Resetiranje (S4)	229
5. Rukovanje	231
5.1 Odabir programa ispiranja	231
5.2 Podešavanje trajanja ispiranja (S3)	234
6. Čišćenje i održavanje	236
6.1 Aktiviranje zaustavljanja ispiranja na 5 minuta (S1)	236
6.2 Aktiviranje intervalnog ispiranja (S2)	237
6.3 Čišćenje sita za onečišćenja	237
7. Pomoć u slučaju problema	239
8. Održavanje	241
8.1 Nadzor stanja baterije	241
8.2 Provođenje dijagnostike sustava	242
9. Odlaganje otpada	244

1. Važne informacije

1.1 Sadržaj isporuka

Opseg isporuke elektroničkog pisoara ME by Starck obuhvaća sljedeće:

- Mrežnu ili baterijsku verziju elektroničkog pisoara ME by Starck
- Magnetski ključ
- Upute za uporabu elektroničkog pisoara ME by Starck

1.2 Primjenjivi dokumenti

Sljedeći su dokumenti sastavni dio proizvoda i treba ih se pridržavati:

- Upute za montažu elektroničkog pisoara ME by Starck za mrežni ili baterijski priključak, Duravit Rimless®
- Upute za servisiranje "Elektronički pisoar, Zamjena električne jedinice"
- Upute za servisiranje "Elektronički pisoar, Zamjena magnetskog ventila"
- Upute za servisiranje "Elektronički pisoar, Zamjena baterije"
- Za Upute za održavanje vidi www.duravit.com

1.3 Izjava o jamstvu

Izjavu o jamstvu možete pronaći u Općim uvjetima poslovanja (OUP) na web stranici www.pro.duravit.com/gtc.

1.4 Znakovi i simboli

U Uputama za uporabu upotrebljavaju se znakovi i simboli koji služe lakšem razumijevanju i korištenju tim uputama.

Simbol	Značenje
	Simbol označava korisne i važne informacije o proizvodu.
>	Potrebna radnja
	Ne zbrinuti u kućni otpad
	Dugački signalni ton
	Kratki signalni ton
s	Sekunda
S1	Servisni program 1: Zaustavljanje ispiranja na 5 minuta
S2	Servisni program 2: Intervalno ispiranje
S3	Servisni program 3: Trajanje ispiranja
S4	Servisni program 4: Reset
P1	Program ispiranja 1: 0,5 litara
P2	Program ispiranja 2: Standard
P3	Program ispiranja 3: Vario

2. Sigurnost

Upute za uporabu sastavni su dio elektroničkog pisoara i namijenjene su osobama koje ga stavljaju u pogon, njime rukuju, održavaju ga i čiste. Upute za uporabu trebete pažljivo pročitati i trebaju vam biti dostupne u svakom trenutku.

2.1 Propisna uporaba

Elektronički je pisoar namijenjen za uporabu u javnom, polujavnom i privatnom prostoru.

2.2 Ciljne skupine

Elektronički pisoar smiju stavljati u pogon, održavati i popravljati isključivo obučeni instalateri za sanitarije.

2.3 Savjeti za sigurnost

Opasnost po život

Kontakt struje i vode može rezultirati električnim udarom.

> Nemojte dopustiti da elektronički sustav dođe u dodir s vodom.

Tehničko stanje

Oštećeni mrežni kabel može uzrokovati električni udar.

- > Provjerite postoje li na mrežnom kabelu mjesta puknuća i oštećenja.
- > Pripazite da se mrežni kabel ne uklješti ili prignječi.
- > Ako je mrežni kabel oštećen, nemojte ugrađivati upravljač.
- > Obratite se službi za korisnike tvrtke Duravit putem web stranice help@duravit.com.

Korištenje baterijama

Oštećene baterije mogu naštetiti zdravlju.

- > Nemojte dodirivati kiselinu koja je iscurila iz baterije.
- > Nemojte rastavljati oštećene baterije.
- > Nemojte puniti baterije i nemojte ih ponovno aktivirati drugim sredstvima.
- > Odmah zamijenite oštećene baterije.

Štete nastale nepropisnim popravljanjem

Popravci koji nisu propisno izvedeni mogu naštetiti zdravlju ili uzrokovati oštećenje proizvoda.

- > Nemojte vršiti izmjene, preinake, dodatne instalacije ili pokušaje popravljanja.
- > Neka popravke obavljaju kvalificirani instalateri za sanitarije.
- > Obratite se službi za korisnike tvrtke Duravit putem web stranice help@duravit.com.

3. Opis proizvoda

3.1 Upravljač

Upravljač elektroničkog pisoara omogućuje beskontaktno ispiranje. Pritom elektronički sustav radi na temelju automatskog infracrvenog nožnog senzora. Ispiranje se aktivira nakon uporabe koja traje najmanje 9 sekundi i čim se korisnik odmakne od elektroničkog pisoara. Prolazeće osobe ili predmeti u blizini koji se trajno nalaze u području djelovanja upravljača neće aktivirati ispiranje. Svakih 12 sati automatsko higijensko ispiranje osigurava sigurno blokiranje mirisa.

3.2 Magnetski ključ

S pomoću magnetskog ključa odabiru se sve funkcije elektroničkog pisoara tako da se ključ pridrži ispred desnog senzora upravljača.

3.3 Tvorničke postavke

Elektronički je pisoar tvornički podešen na sljedeći način:

Postavka	Vrijeme
Vrijeme prepoznavanja / trajanje zadržavanja:	9 sekundi
Trajanje ispiranja (glavno ispiranje):	7 sekundi
Trajanje ispiranja (smanjeno ispiranje):	50 % glavnog ispiranja, najmanje 5 sekundi

3.4 Programi ispiranja

Programi ispiranja prikazuju se sljedećim simbolima:

Simbol	Opis
	Ispiranje s cca 0,5 litara pri tlaku protoka od 3,5 bara
	Glavno ispiranje s cca 2,1 litrom pri tlaku protoka od 3,5 bara
	Smanjeno ispiranje s cca 1,5 litara pri tlaku protoka od 3,5 bara

i Rasponi ispiranja ovise o tlaku u cjevovodu i njegovom presjeku.

0,5 litara (P1)

Tvornički je postavljen program ispiranja s 0,5 litara koji se aktivira nakon svake uporabe.



Standard (P2)

Program ispiranja Standard primjeren je za prostore u kojima je nakon svake uporabe potrebno glavno ispiranje.

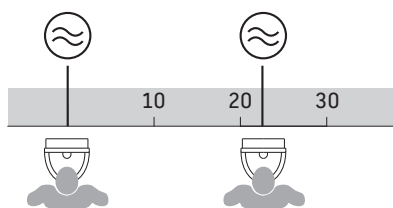


Vario (P3)

U programu ispiranja Vario raspon ispiranja prilagođava se učestalosti uporabe. U tu su svrhu na raspolaganju 2 načina rada. Program ispiranja Vario primjeren je za hotele, gostionice, izložbene dvorane, zračne luke i druge javne prostore.

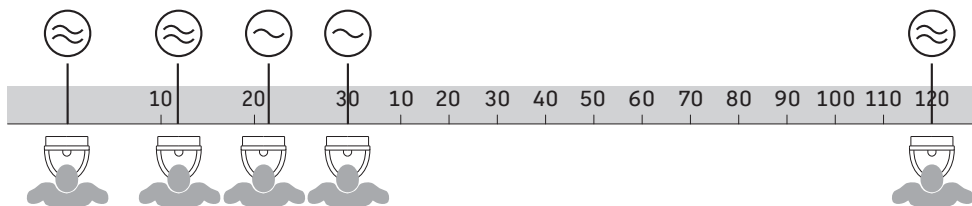
Način rada 1

Sve dok u razdoblju od 30 minuta ne dođe do više od 3 uporabe, nakon svake se aktivira glavno ispiranje.



Način rada 2

Čim u razdoblju od 30 minuta dođe do više od 3 uporabe, od trećeg korisnika na dalje aktivira se smanjeno ispiranje. Ako se u razdoblju od 120 minuta nitko ne koristi pisoarom, nakon sljedećeg se korisnika aktivira glavno ispiranje i ponovno se pokreće način rada 1.



3.5 Servisni programi

Zaustavljanje ispiranja na 5 minuta (S1)

Program ispiranja prekida se na 5 minuta radi ručnog čišćenja elektroničkog pisoara. Nakon toga se provodi glavno ispiranje i ponovno se pokreće odabrani program ispiranja.

Intervalno ispiranje (S2)

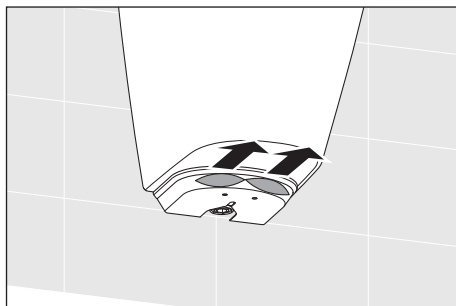
Program ispiranja prekida se na 2 minute da bi se, primjerice, omogućilo djelovanje sredstva za uklanjanje kamenca. Nakon toga se u razdoblju od 10 minuta provodi 5 ispiranja, a svake 2 minute smanjeno ispiranje. Posljednje je ispiranje glavno ispiranje i ponovno se pokreće odabrani program ispiranja.

4. Stavljanje u pogon

- i** Da bi se spriječilo nekontrolirano aktiviranje upravljača, naljepnice na senzorima ne smiju se skinuti sve dok se elektronički pisoar ne stavi u pogon.

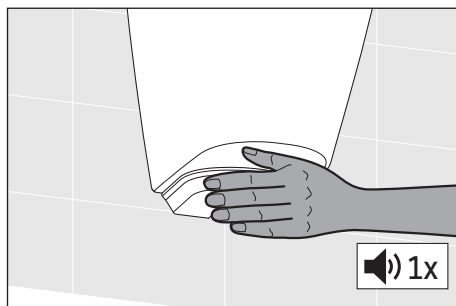
4.1 Aktivacija upravljača

- > Skinite naljepnice sa senzora.



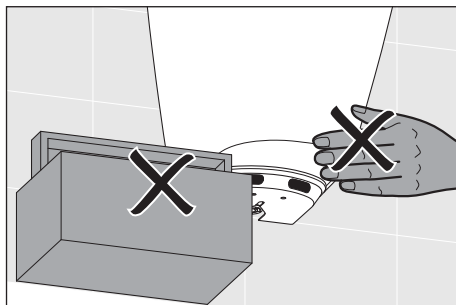
Način rada za stavljanje u pogon aktivan je 5 minuta.

- > S malim razmakom ispred oba senzora stavite ruku.



Oglasit će se 1 kratki signal i upravljač je aktiviran.

- > Odmaknite se i iz dosega upravljača uklonite sve predmete.



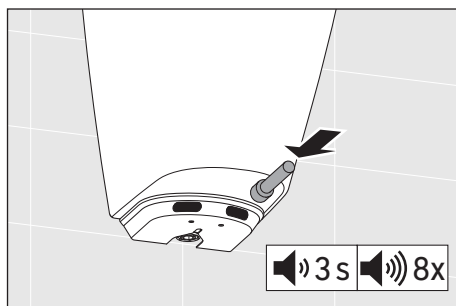
Upravljač se usmjerava otprilike 12 sekundi, a u tom se razdoblju oglašavaju signali. Nakon toga slijedi glavno ispiranje i elektronički je pisoar spreman za rad.

4.2 Resetiranje (S4)

Čim izvršite resetiranje, odabrani se programi i postavke vraćaju u svoje izvorno stanje. Nakon toga ponovno možete odabrati programe i postavke.

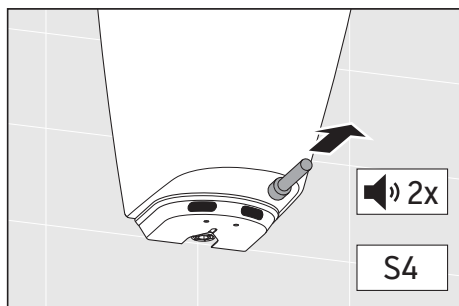
Na 2. stranici možete pronaći grafički prikaz slijeda signala.

- > Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.



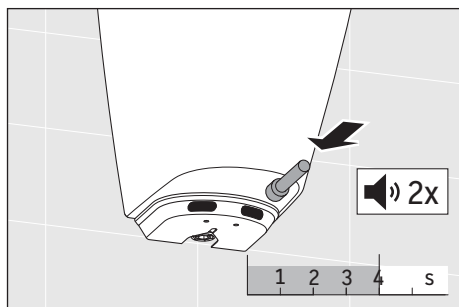
U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga slijedi 8 dugačkih signala, a pritom će između 6. i 7. te 7. i 8. signalnog tona doći do dulje stanke u trajanju od cca 6 sekundi.

- > Uklonite magnetski ključ.



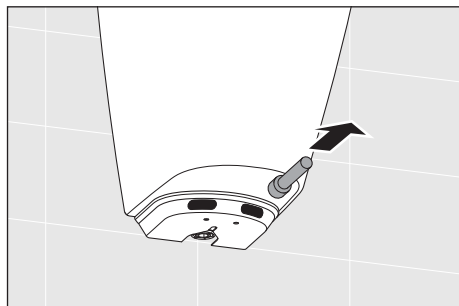
Oglasit će se 2 kratka signala i odabire se servisni program S4.

- > Unutar 4 sekunde ponovno pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.



Oglasit će se 2 kratka signala kojima se potvrđuje resetiranje.

- > Uklonite magnetski ključ.



Aktivirane su tvorničke postavke.

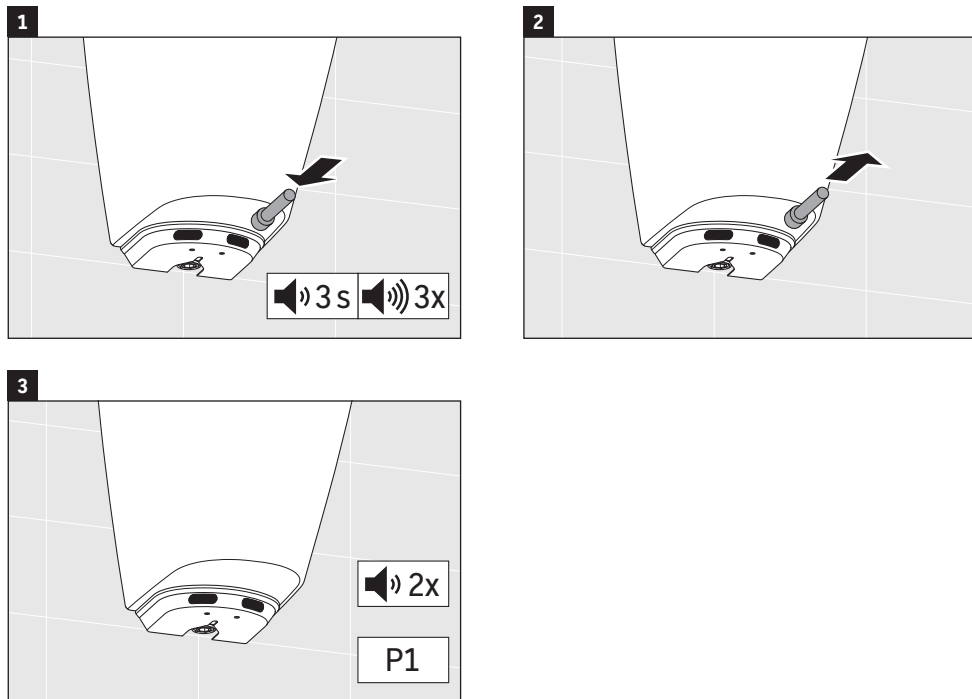
Više o odabiru programa ispiranja i trajanju ispiranja možete pročitati u poglavljima 5.1 i 5.2.

5. Rukovanje

5.1 Odabir programa ispiranja

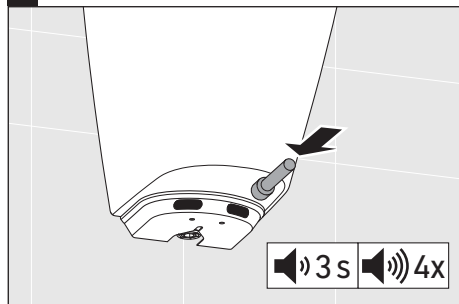
Na 2. stranici možete pronaći grafički prikaz slijeda signala.

Odabir ispiranja s 0,5 litara (P1)

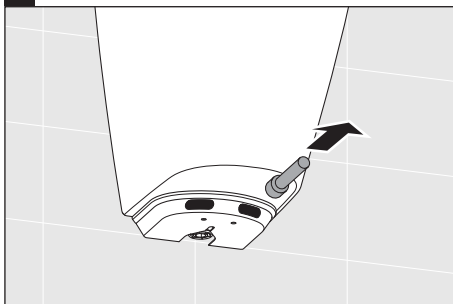


Odabir ispiranja Standard (P2)

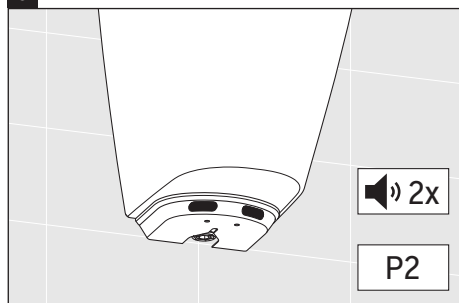
1



2

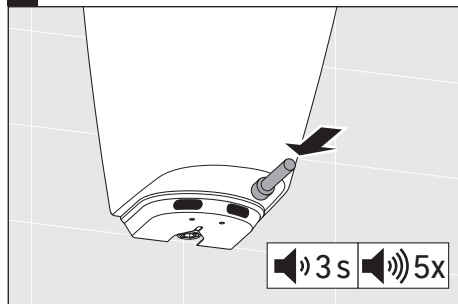


3

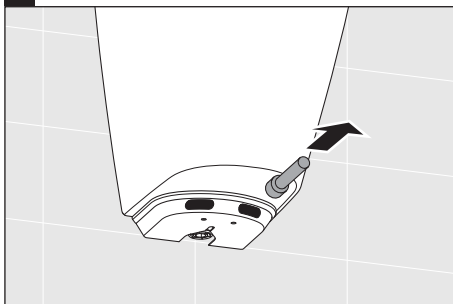


Odabir ispiranja Vario (P3)

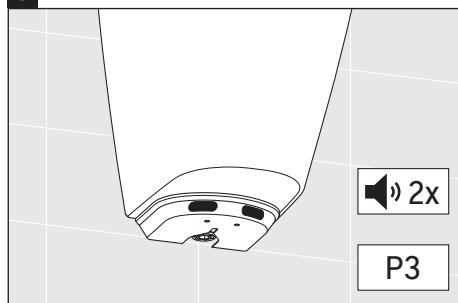
1



2



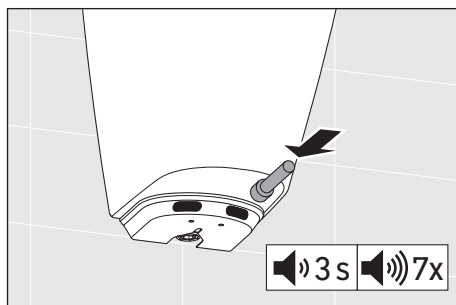
3



5.2 Podešavanje trajanja ispiranja (S3)

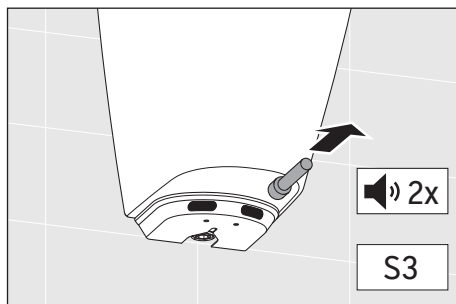
Na 2. stranici možete pronaći grafički prikaz slijeda signala.

- > Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.



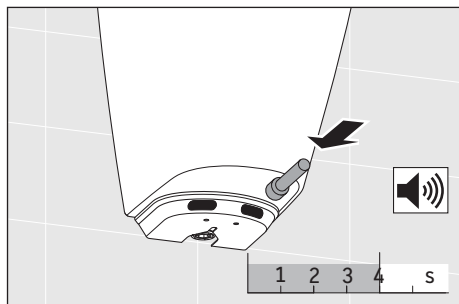
U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga slijedi 7 dugačkih signala, a pritom će između 6. i 7. signalnog tona doći do dulje stanke u trajanju od cca 6 sekundi.

- > Uklonite magnetski ključ.



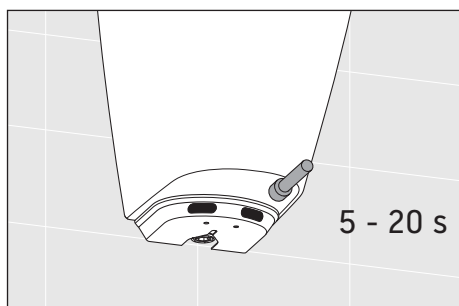
Oglasit će se 2 kratka signala i odabire se servisni program S3.

- > Unutar 4 sekunde ponovno pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.

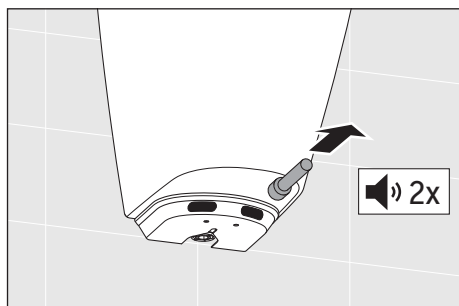


Pokreće se ispiranje i istovremeno se svake sekunde oglašava signal.

- > Magnetski ključ držite ispred desnog senzora dok se ne podesi željeno trajanje ispiranja i to između 5 do 20 sekundi.



- > Uklonite magnetski ključ.



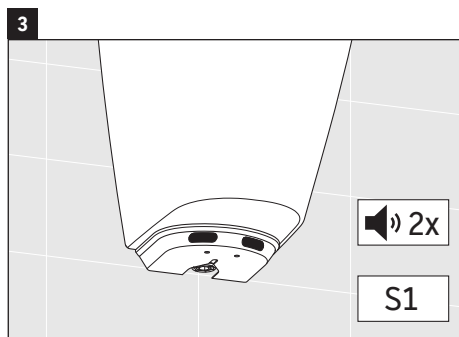
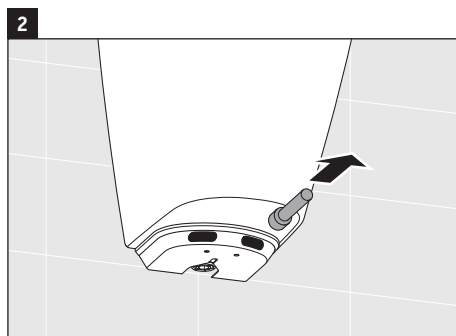
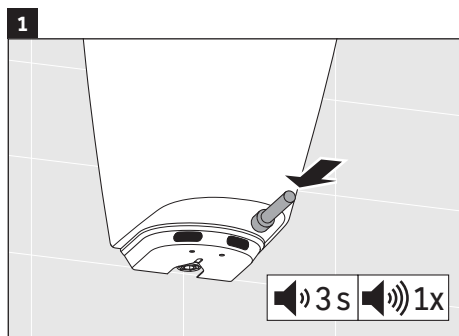
Oglasit će se 2 kratka signala kojima se potvrđuje podešeno trajanje ispiranja. Nakon toga se ponovno aktivira odabrani program ispiranja.

6. Čišćenje i održavanje

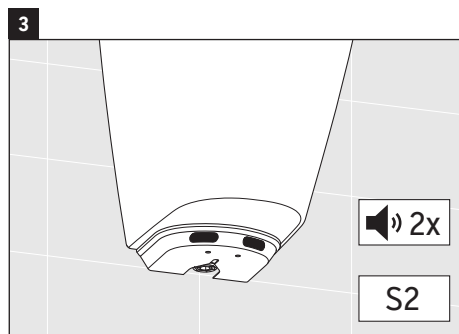
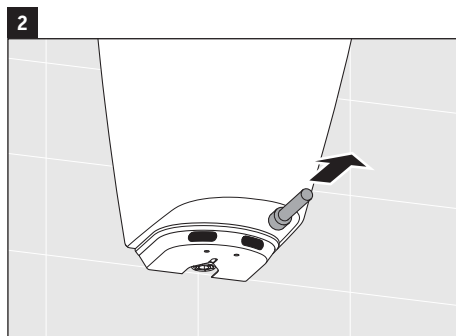
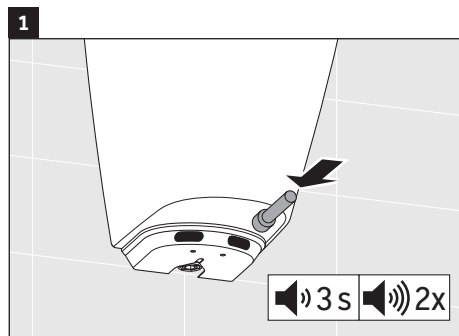
Program ispiranja treba prekinuti radi čišćenja elektroničkog pisoara. U tu svrhu postoje 2 servisna programa (vidi poglavlje 3.5). Na 2. stranici možete pronaći grafički prikaz slijeda signala.

Više o čišćenju i održavanju površine elektroničkog pisoara možete pročitati u Uputama za održavanje (vidi www.duravit.com).

6.1 Aktiviranje zaustavljanja ispiranja na 5 minuta (S1)

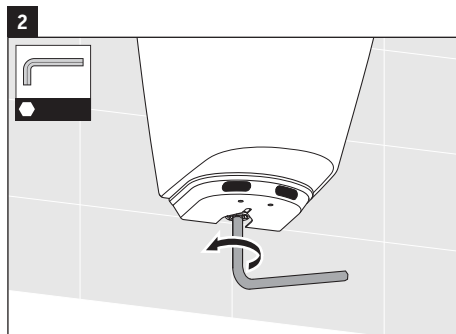
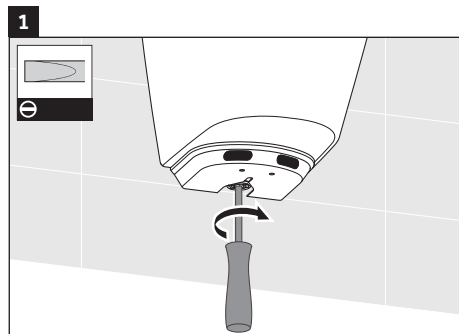


6.2 Aktiviranje intervalnog ispiranja (S2)

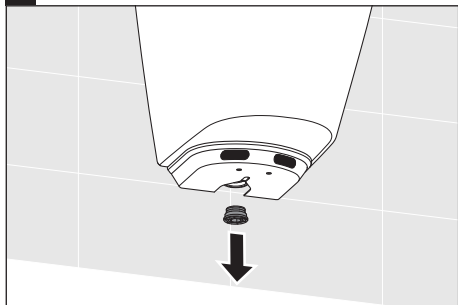


6.3 Čišćenje sita za onečišćenja

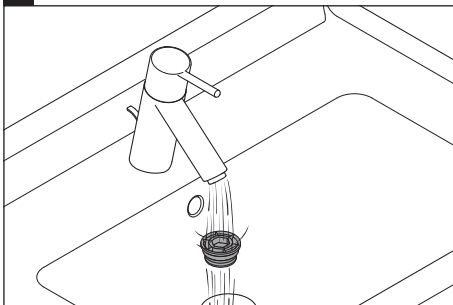
Sito za onečišćenja može se ukloniti i očistiti, a da pritom nije potrebno demontirati poklopac od plemenitog čelika.



3



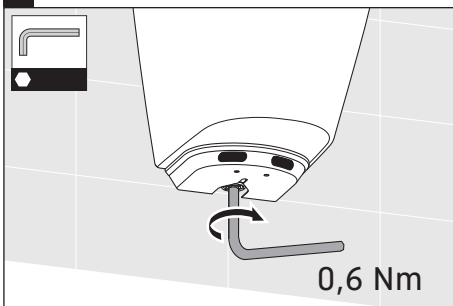
4



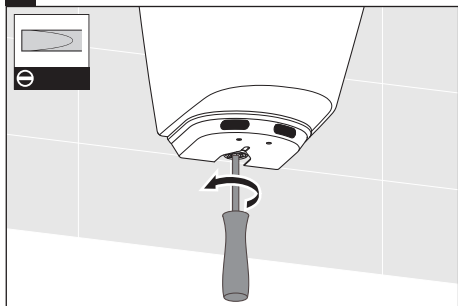
5



6



7



7. Pomoć u slučaju problema

Problem	Uzrok	Uklanjanje
Slabo ili nikakvo ispiranje		> Pokrenite dijagnostiku sustava (vidi poglavlje 8.2).
	Onečišćeno je sito za onečišćenja.	> Očistite sito za onečišćenja (vidi poglavlje 6.3).
	Zatvoren je kutni ventil.	> Otvorite kutni ventil.
	Baterija je prazna.	> Zamijenite bateriju.
	Crijevo je zgnječeno ili presavijeno.	> Provjerite crijeva.
	Nedostaje veza između upravljača i magnetskog ventila.	> Provjerite spojni kabel.
	Magnetski je ventil u kvaru.	> Zamijenite magnetski ventil.
Nije moguće stavljanje u pogon	Stavljanje u pogon već je provedeno.	> Izvršite resetiranje (vidi poglavlje 4.2).
	Baterija je prazna.	> Zamijenite bateriju.
	Pogrešno je priključen kabel jedinice za napajanje.	> Ispravno priključite jedinicu za napajanje.



Problem	Uzrok	Uklanjanje
	Nedostaje mrežni priključak.	> Priključite upravljač na strujnu mrežu.
	U kvaru je jedinica za napajanje.	> Zamijenite jedinicu za napajanje.
	Upravljač je u kvaru.	> Zamijenite upravljač.
3 dugačka signalna tona bez ispiranja	Baterija je preslaba ili prazna.	> Zamijenite bateriju.

U slučaju dodatnih pitanja obratite se službi za korisnike tvrtke Duravit putem web stranice help@duravit.com.

8. Održavanje

8.1 Nadzor stanja baterije

- i** Od trenutka stavljanja uređaja u pogon treba neprestano nadzirati stanje baterije.

Ako se prije ispiranja oglase 3 dugačka signala, to znači da je baterija preslaba. Nakon toga je moguće još maksimalno 50 – 100 ispiranja.

> Po mogućnosti promijenite bateriju.

Ako se za vrijeme uporabe oglase 3 dugačka signala i ne uslijedi ispiranje, to znači da je baterija prazna.

> Odmah zamijenite bateriju.

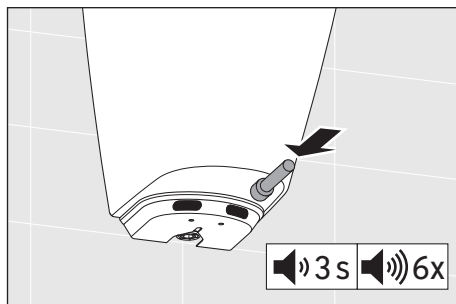
Više o tome kako zamijeniti bateriju možete pročitati u Uputama za servisiranje „Elektronički pisoar, Zamjena baterije“.

8.2 Provođenje dijagnostike sustava

Ako dođe do slabog ispiranja ili ako ono izostane, radi otkrivanja pogrešaka možete provesti dijagnostiku sustava.

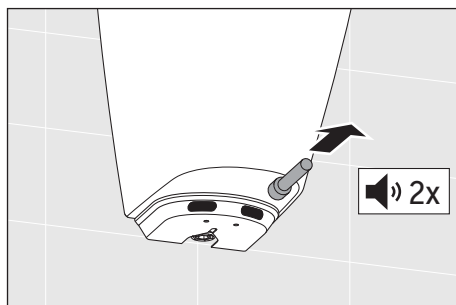
Na 2. stranici možete pronaći grafički prikaz slijeda signala.

> Pridržite magnetski ključ ispred desnog senzora.



U razdoblju od 3 sekunde oglasit će se više kratkih signala. Nakon toga će uslijediti 6 dugačkih signala.

> Uklonite magnetski ključ.



Oglasit će se 2 kratka signala i pokreće se dijagnostika sustava.

Mogući su sljedeći rezultati dijagnostike:

Signal	Značenje	Mjera
Ispiranje i 1 signalni ton	Elektronički pisoar funkcionira.	
2 dugačka signalna tona bez ispiranja	Magnetski je ventil neispravan.	> Provjerite vezu upravljača i magnetskog ventila.
3 dugačka signalna tona bez ispiranja	Baterija je pre-slaba ili prazna.	> Odmah zamijenite bateriju.

Čim dijagnostika sustava završi, oglasit će se 2 kratka signala i ponovno se pokreće odabrani program ispiranja. Ovisno o rezultatu dijagnostike sustava, elektronički je pisoar spreman za rad.

9. Odlaganje otpada



Ovaj simbol u skladu s Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) upućuje na to da se proizvod ne smije zbrinjavati s preostalim otpadom. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati opasne tvari i treba je propisno zbrinuti. Stoga proizvod dostavite u specijalizirano odlagalište za recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme. Za više informacija obratite se svojem trgovcu ili nadležnim službama.

Istrošene baterije moraju se primjereno zbrinuti. Po mogućnosti sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka. Nakon toga ambalažni materijal na ekološki prihvatljiv način zbrinite u otpad.

Cuprins

1. Informații importante	246
1.1 Furnitura	246
1.2 Documente aplicative	246
1.3 Certificat de garanție	246
1.4 Semne și simboluri	247
2. Siguranță	248
2.1 Utilizare conform destinației	248
2.2 Grupuri vizate	248
2.3 Indicații privind siguranța	248
3. Descrierea produsului	250
3.1 Unitate de comandă	250
3.2 Cheia magnetică	250
3.3 Setări din fabrică	250
3.4 Programe de clătire	251
3.5 Programe service	253
4. Punerea în funcțiune	254
4.1 Activarea unității de comandă	254
4.2 Efectuarea resetării (S4)	255
5. Operare	257
5.1 Alegerea programelor de clătire	257
5.2 Setarea duratei de clătire (S3)	260
6. Curățare și îngrijire	262
6.1 Activare stop clătire 5 minute (S1)	262
6.2 Activare interval clătire (S2)	263
6.3 Curățare sită pentru impurități	263
7. Asistență în caz de probleme	265
8. Întreținere	267
8.1 Monitorizare stare baterie	267
8.2 Efectuarea diagnozei sistemului	268
9. Eliminarea	270

1. Informații importante

1.1 Furnitura

Furnitura pisoarului cu sistem electronic ME by Starck conține următoarele:

- Pisoar cu sistem electronic ME by Starck versiune de alimentare de la rețea sau cu baterie
- Cheie magnetică
- Instrucțiuni de utilizare pisoar cu sistem electronic ME by Starck

1.2 Documente aplicative

Următoarele documente sunt parte componentă a produsului și trebuie respectate:

- Instrucțiuni de instalare pisoar cu sistem electronic ME by Starck pentru racordare la rețea sau alimentare cu baterii, Duravit Rimless®
- Instrucțiuni de service „Pisoar cu sistem electronic, Înlocuire unitate electronică”
- Instrucțiuni de service „Pisoar cu sistem electronic, Înlocuire electrovalvă”
- Instrucțiuni de service „Pisoar cu sistem electronic, Înlocuire baterie”
- Instrucțiuni de întreținere, vezi www.duravit.com

1.3 Certificat de garanție

Certificatul de garanție îl găsiți în Condițiile contractuale generale (AGB) la adresa www.pro.duravit.com/gtc.

1.4 Semne și simboluri

În instrucțiunile de utilizare se folosesc semne și simboluri, care facilitează înțelegerea și utilizarea acestor instrucțiuni de utilizare.

Simbol	Semnificație
	Simbolul indică informații utile și importante despre produs.
>	Acțiune necesară
	A nu se elimina la gunoiul menajer
	Semnal sonor lung
	Semnal sonor scurt
s	Secundă
S1	Program service 1: Stop clătire 5 minute
S2	Program service 2: interval clătire
S3	Program service 3: durată clătire
S4	Program service 4: resetare
P1	Program de clătire 1: 0,5 litri
P2	Program de clătire 2: Standard
P3	Program de clătire 3: Vario

2. Siguranță

Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a pisoarului cu sistem electronic și se adresează persoanelor care pun în funcțiune, utilizează, asigură întreținerea și curățarea pisoarului cu sistem electronic. Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie citite cu atenție și să fie disponibile în orice moment.

2.1 Utilizare conform destinației

Pisoarul cu sistem electronic este destinat utilizării în domeniul public, semipublic și privat.

2.2 Grupuri vizate

Este permisă punerea în funcțiune, întreținerea și repararea pisoarului cu sistem electronic doar de către instalatorii calificați în domeniul instalațiilor sanitare.

2.3 Indicații privind siguranța

Pericol de moarte

Contactul dintre apă și curent poate provoca electrocutarea.

> Evitați contactul sistemului electronic cu apa.

Stare tehnică

Un cablu de racordare la rețea deteriorat poate conduce la electrocutare.

- > Verificați cablul de racordare la rețea în ceea ce privește fisurile și deteriorările.
- > Asigurați-vă că nu este prins sau zdrobit cablul de racordare la rețea.

- > În cazul în care cablul de racordare la rețea este deteriorat, nu montați unitatea de comandă.
- > Contactați serviciul pentru clienți Duravit la adresa help@duravit.com.

Utilizarea bateriilor

Bateriile deteriorate pot provoca daune în ceea ce privește sănătatea.

- > Evitați contactul cu acidul de baterie scurs.
- > Nu desfaceți bateriile deteriorate.
- > Nu reîncărcați și nu reactivați bateriile prin alte mijloace.
- > Înlocuiți imediat bateriile deteriorate.

Daune provocate de reparația necorespunzătoare

Reparațiile efectuate în mod necorespunzător pot provoca daune în ceea ce privește sănătatea și deteriorarea produsului.

- > Nu efectuați modificări, manipulări, instalații suplimentare sau încercări de reparații.
- > Reparațiile trebuie efectuate de către instalatori calificați în domeniul instalațiilor sanitare.
- > Contactați serviciul pentru clienți Duravit la adresa help@duravit.com.

3. Descrierea produsului

3.1 Unitate de comandă

Unitatea de comandă a pisoarului cu sistem electronic facilitează o clătire fără atingere. Pentru aceasta sistemul electronic lucrează cu un sistem de recunoaștere automată cu infraroșu a piciorului. După o perioadă de utilizare de cel puțin 9 secunde, clătirea se declanșează imediat ce utilizatorul se îndepărtează de pisoarul cu sistem electronic. Trecătorii sau obiectele care se află permanent în sfera de influență a unității de comandă, nu declanșează clătirea. La fiecare 12 ore, o clătire igienică automată asigură combaterea sigură a mirosului.

3.2 Cheia magnetică

Prin intermediul cheii magnetice se selectează toate funcțiile pisoarului cu sistem electronic, prin menținerea cheii magnetice în fața senzorului drept al unității de comandă.

3.3 Setări din fabrică

Pisoarul cu sistem electronic este setat astfel din fabrică:

Setare	Timp
Timp de detectare/durată de întârziere:	9 secunde
Durată de clătire (clătire principală):	7 secunde
Durată de clătire (clătire redusă):	50% din clătirea principală, cel puțin 5 secunde

3.4 Programe de clătire

Programele de clătire sunt reprezentate prin următoarele simboluri:

Simbol	Descriere
	Clătire cu aprox. 0,5 litri la o presiune de curgere de 3,5 bari
	Clătire principală cu aprox. 2,1 litri la o presiune de curgere de 3,5 bari
	Clătire redusă cu aprox. 1,5 litri la o presiune de curgere de 3,5 bari

i Cantitățile de clătire depind de presiunile și de secțiunile conductelor.

0,5 litri (P1)

Programul de clătire cu 0,5 litri este setat din fabrică și se declanșează după fiecare utilizare.



Standard (P2)

Programul de clătire Standard este adecvat pentru locurile în care după fiecare utilizare este necesară o clătire principală.

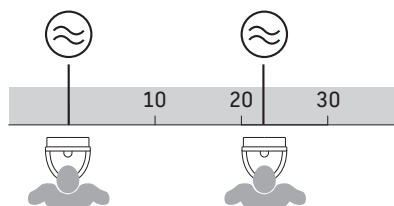


Vario (P3)

În programul de spălare Vario, cantitatea de clătire este ajustată frecvenței de utilizare. Pentru aceasta se află la dispoziție 2 moduri de funcționare. Programul de clătire Vario este adecvat pentru hoteluri, restaurante, pavilioane expoziționale, aeroporturi și alte amplasamente publice.

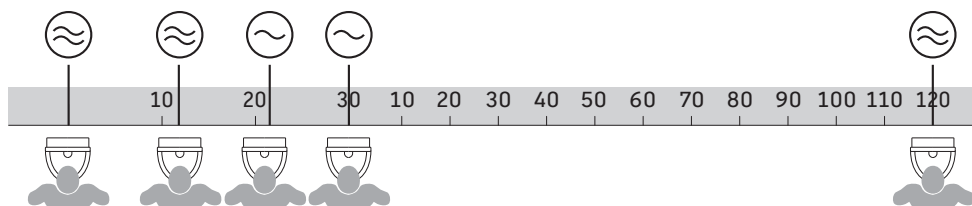
Mod de funcționare 1

Dacă pe parcursul a 30 de minute au loc mai puțin de 3 utilizări, după fiecare utilizare se declanșează o clătire principală.



Mod de funcționare 2

Dacă pe parcursul a 30 de minute au loc 3 utilizări, începând de la al treilea utilizator se declanșează o clătire redusă. Dacă pe parcursul a 120 de minute nu are loc nicio utilizare, după primul utilizator se declanșează o clătire principală și se reactivează modul de funcționare 1.



3.5 Programe service

Stop clătire 5 minute (S1)

Pentru a curăța manual pisoarul cu sistem electronic, se întrerupe timp de 5 minute programul de clătire. După aceea are loc o clătire principală și se reactivează programul de clătire ales.

Interval clătire (S2)

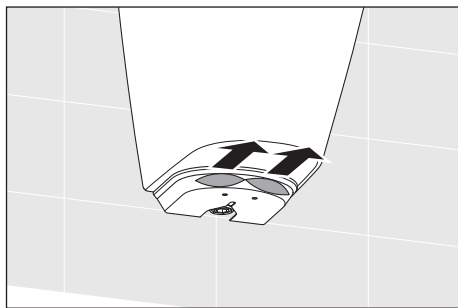
Pentru a lăsa de ex. soluția anticalcar să acționeze, se întrerupe timp de 2 minute programul de clătire. După aceea au loc 5 clătiri în decurs de 10 minute, la fiecare 2 minute o clătire redusă. Ultima clătire este o clătire principală și se reactivează programul de clătire ales.

4. Punerea în funcțiune

- i** Pentru ca unitatea de comandă să nu se activeze în mod necontrolat, autocolantele trebuie să rămână pe senzori până când pisoarul cu sistem electronic este pus în funcțiune.

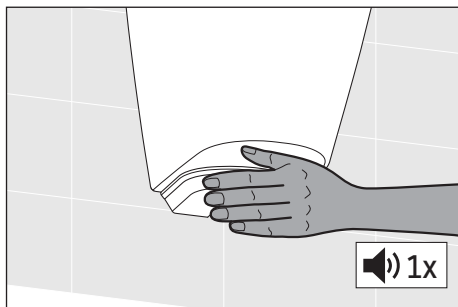
4.1 Activarea unității de comandă

- > Desprindeți autocolantele de pe senzori.



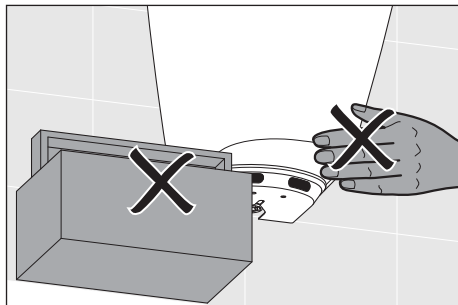
Modul de punere în funcțiune este activ timp de 5 minute.

- > Țineți mână la ceva distanță de ambii senzori.



Se aude 1 semnal scurt și se activează unitatea de comandă.

- > Îndepărtați-vă și luați toate obiectele din zona de recepție a unității de comandă.



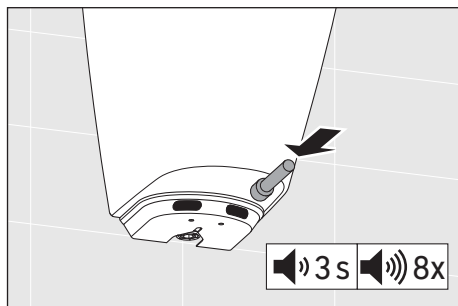
Alinierea unității de comandă durează aprox. 12 secunde, timp în care se aud semnale. În cele din urmă are loc o clătire principală și pisoarul cu sistem electronic este gata de funcționare.

4.2 Efectuarea resetării (S4)

De îndată de efectuați o resetare, programele și setările alese sunt repuse la zero. După aceea puteți alege din nou programele și setările.

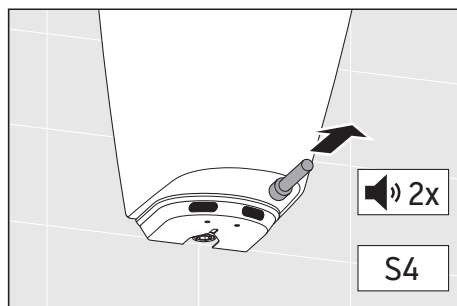
La pagina 2 găsiți o reprezentare grafică a succesiunii semnalelor.

- > Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.



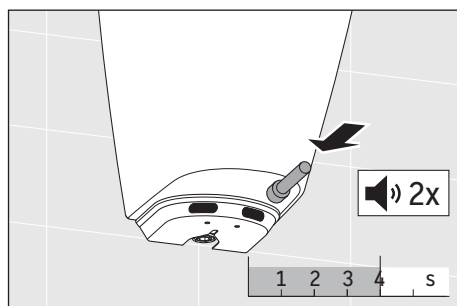
În decurs de aprox. 3 secunde se aud mai multe semnale scurte. Apoi se aud 8 semnale lungi, iar între al șaselea și al șaptelea semnal, precum și între al șaptelea și al optulea semnal are loc o pauză mai lungă de cca 6 secunde.

- > Îndepărtați cheia magnetică.



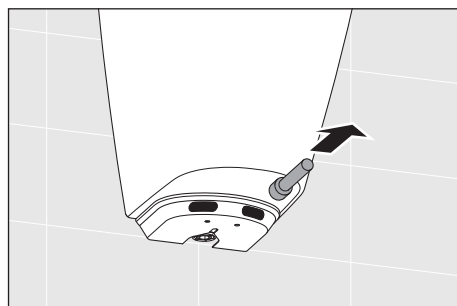
Se aud 2 semnale scurte și programul pentru service S4 este selectat.

- > Țineți din nou cheia magnetică în decurs de 4 secunde în fața senzorului drept.



Se aud 2 semnale scurte și confirmă resetarea.

- > Îndepărtați cheia magnetică.



Setările din fabrică sunt active.

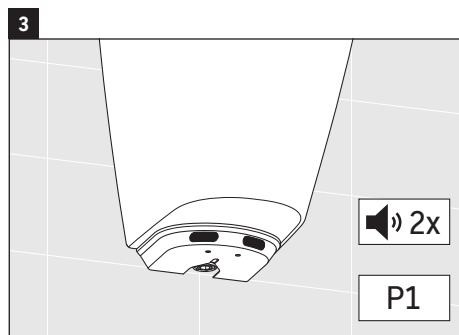
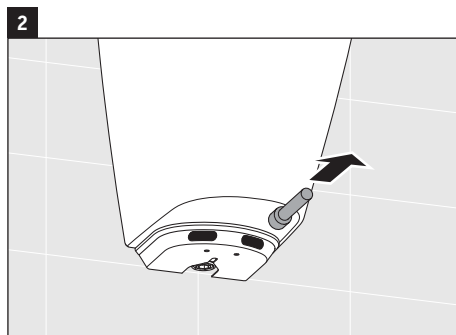
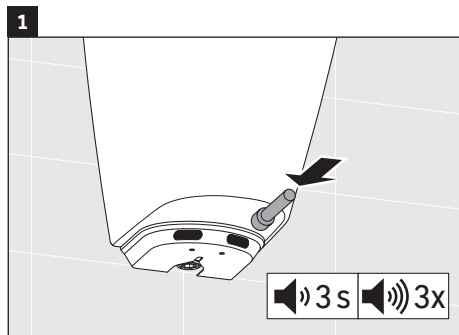
Cum alegeți programele de clătire și cum puteți seta durata de clătire, citiți în capitolele 5.1 și 5.2.

5. Operare

5.1 Alegerea programelor de clătire

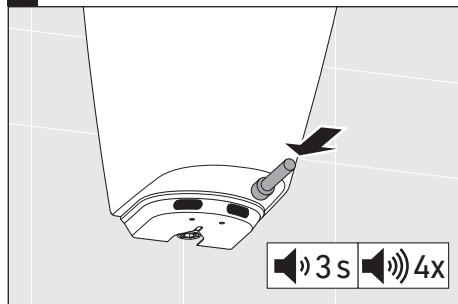
La pagina 2 găsiți o reprezentare grafică a succesiunii semnalelor.

Alegere 0,5 litri (P1)

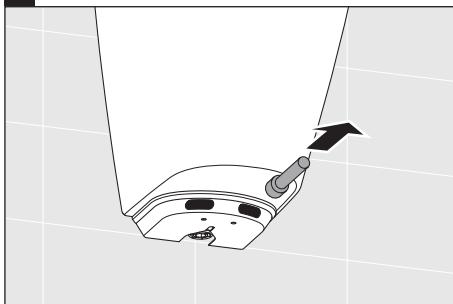


Alegere Standard (P2)

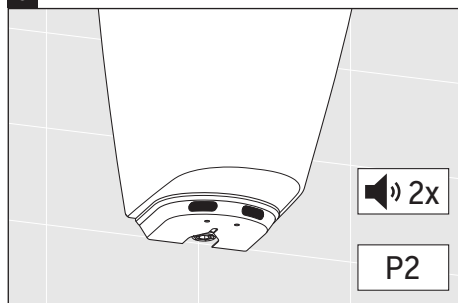
1



2

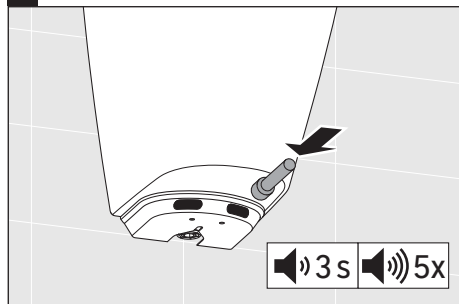


3

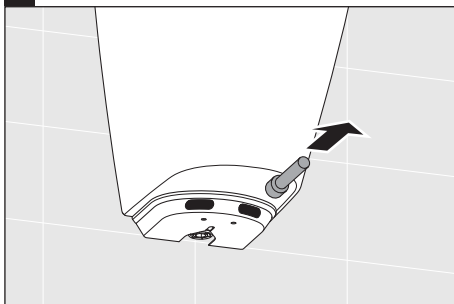


Alegere Vario (P3)

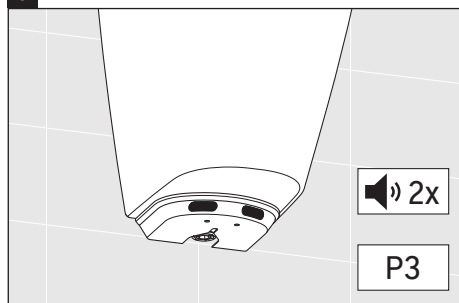
1



2



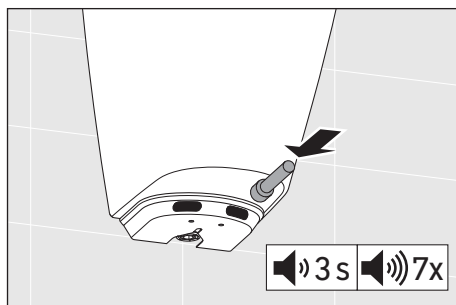
3



5.2 Setarea duratei de clătire (S3)

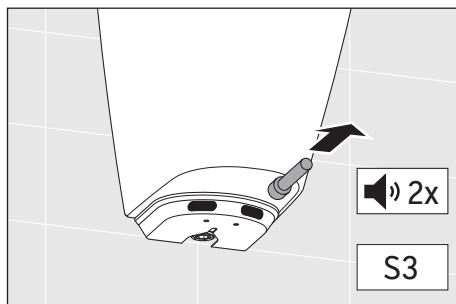
La pagina 2 găsiți o reprezentare grafică a succesiunii semnalelor.

> Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.



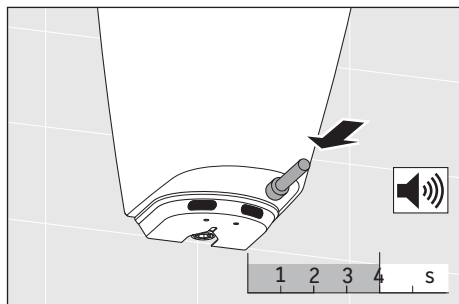
În decurs de aprox. 3 secunde se aud mai multe semnale scurte. Apoi se aud 7 semnale lungi, iar între al șaselea și al șaptelea semnal are loc o pauză mai lungă de aprox. 6 secunde.

> Îndepărtați cheia magnetică.



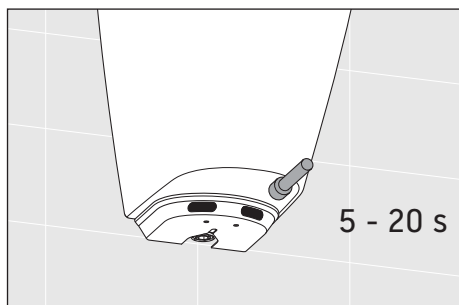
Se aud 2 semnale scurte și programul pentru service S3 este selectat.

- > Țineți din nou cheia magnetică în decurs de 4 secunde în fața senzorului drept.

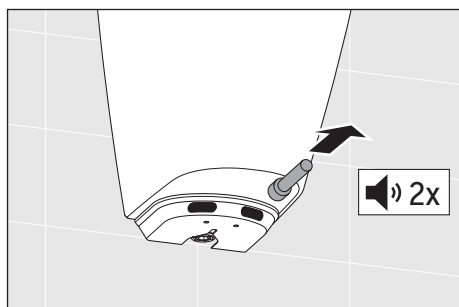


Începe clătirea și în același timp se aude un semnal la fiecare secundă.

- > Țineți cheia magnetică atât timp în fața senzorului drept până când este setată durata de clătire dorită, cel puțin 5 secunde și cel mult 20 de secunde.



- > Îndepărtați cheia magnetică.



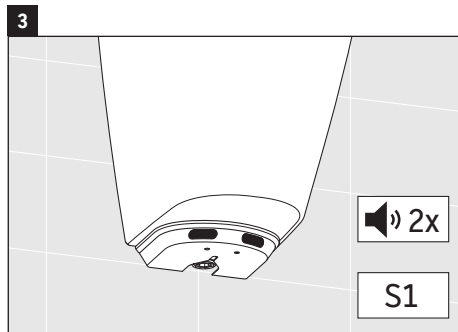
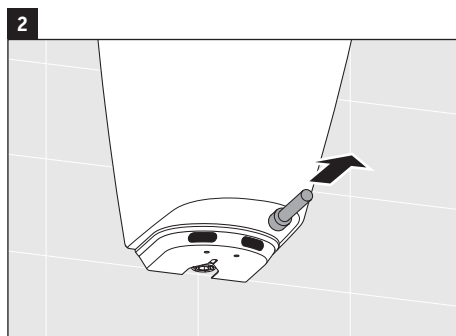
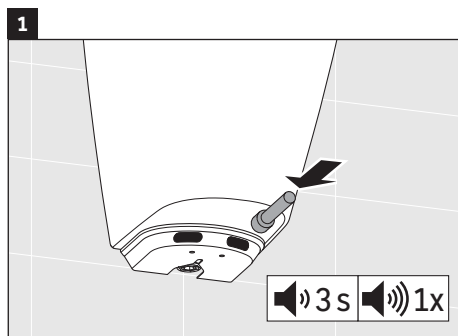
Se aud 2 semnale scurte și confirmă durata de clătire setată. După aceea programul de clătire selectat este din nou activ.

6. Curățare și îngrijire

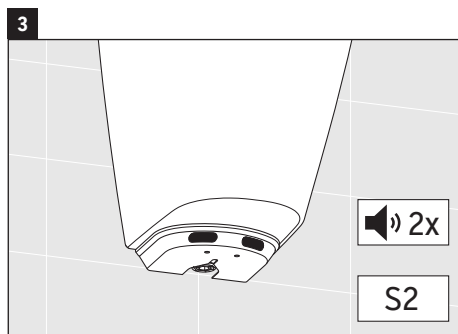
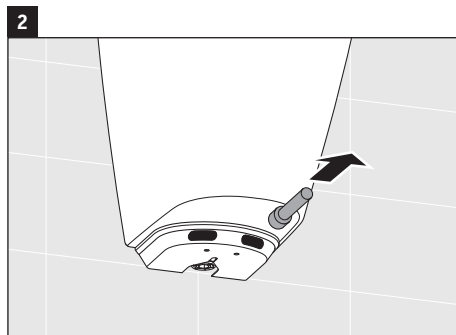
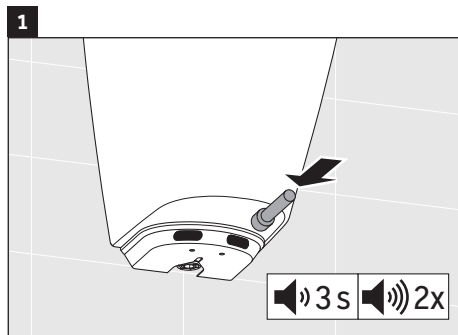
Pentru a curăța pisoarul cu sistem electronic, se întrerupe programul de clătire. Pentru aceasta se află la dispoziție 2 programe pentru service (vezi Capitolul 3.5). La pagina 2 găsiți o reprezentare grafică a succesiunii semnalelor.

Cum puteți curăța și îngriji suprafața pisoarului cu sistem electronic, aflați în instrucțiunile de întreținere (vezi www.duravit.com).

6.1 Activare stop clătire 5 minute (S1)

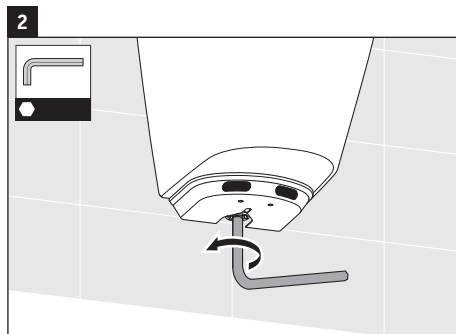
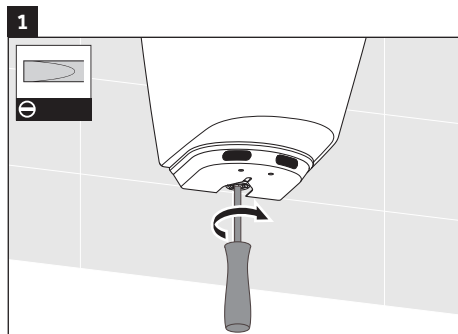


6.2 Activare interval clătire (S2)

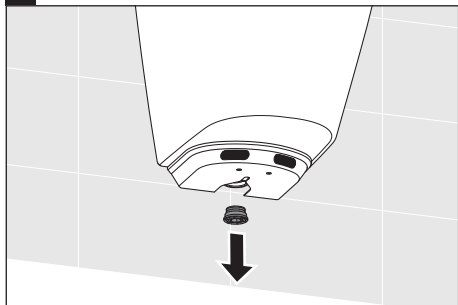


6.3 Curățare sită pentru impurități

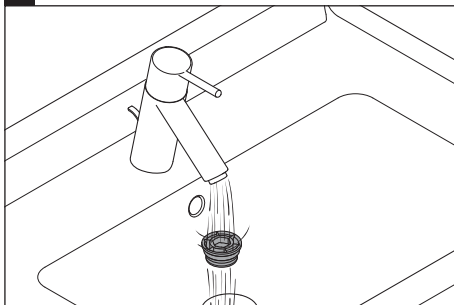
Sita pentru impurități poate fi îndepărtată și curățată fără demontarea capacului din oțel inoxidabil.



3



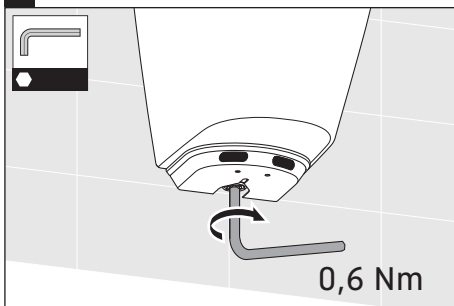
4



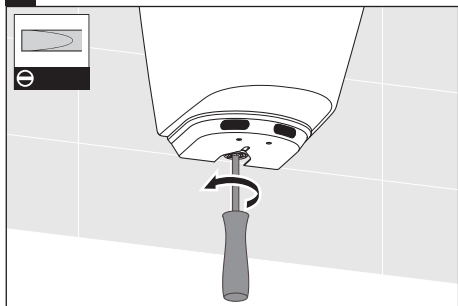
5



6



7



7. Asistență în caz de probleme

Problemă	Cauză	Remediere
Lipsă clătire, respectiv clătire redusă		> Porniți diagnoza sistemului (consultați Capitolul 8.2).
	Sita pentru impurități este murdară.	> Curățați sita pentru impurități (consultați Capitolul 6.3).
	Robinetul cu ventil de colț este închis.	> Deschideți robinetul cu ventil de colț.
	Bateria este goală.	> Schimbați bateria.
	Furtunul este prins sau îndoit.	> Verificați furtunurile.
	Lipsește conexiunea între unitatea de comandă și electrovalvă.	> Verificați cablul de legătură.
	Electrovalva este defectă.	> Înlocuiți electrovalva.
Punere în funcțiune imposibilă	Punerea în funcțiune a avut loc deja.	> Efectuați o resetare (consultați Capitolul 4.2).
	Bateria este goală.	> Schimbați bateria.
	Cablul adaptorului de rețea este conectat greșit.	> Conectați corect adaptorul de rețea.



Problemă	Cauză	Remediere
	Conectarea la rețea lipsește.	> Conectați unitatea de comandă la rețeaua electrică.
	Adaptorul de rețea este defect.	> Înlocuiți adaptorul de rețea.
	Unitatea de comandă este defectă.	> Înlocuiți unitatea de comandă.
3 semnale lungi fără clătire	Bateria este slabă sau goală.	> Schimbați bateria.

Pentru informații suplimentare contactați serviciul pentru clienți Duravit la adresa help@duravit.com.

8. Întreținere

8.1 Monitorizare stare baterie

- i** Starea bateriei trebuie monitorizată continuu începând de la punerea în funcțiune.

Dacă înainte de clătire se aud 3 semnale lungi, bateria este slabă. Apoi sunt posibile alte maximum 50 - 100 de clătiri.

> Înlocuiți bateria când este cazul.

Dacă pe parcursul utilizării se aud 3 semnale lungi și nu are loc clătirea, bateria este goală.

> Înlocuiți imediat bateria.

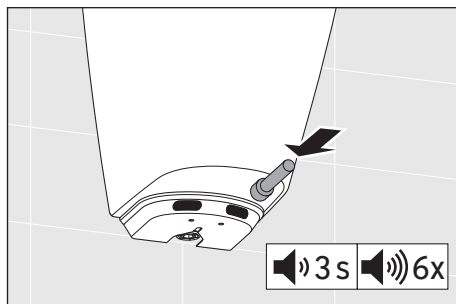
Cum puteți înlocui bateria, aflați în instrucțiunile pentru service „Pi-soar cu sistem electronic, Înlocuire baterie”.

8.2 Efectuarea diagnozei sistemului

Dacă nu are loc clătirea sau aceasta este prea redusă, puteți efectua numai o diagnoză a sistemului pentru depistarea erorilor.

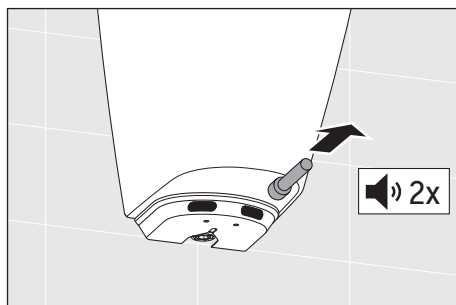
La pagina 2 găsiți o reprezentare grafică a succesiunii semnalelor.

> Țineți cheia magnetică în fața senzorului drept.



În decurs de aprox. 3 secunde se aud mai multe semnale scurte. Apoi se aud 6 semnale lungi.

> Îndepărtați cheia magnetică.



Se aud 2 semnale scurte și pornește diagnoza sistemului.

Următoarele rezultate ale diagnozei sunt posibile:

Semnal	Semnificație	Măsură
Clătire și 1 semnal	Pisoarul cu sistem electronic funcționează.	
2 semnale lungi fără clătire	Electrovalva este defectă.	> Verificați conexiunea de la unitatea de comandă către electrovalvă.
3 semnale lungi fără clătire	Bateria este slabă sau goală.	> Înlocuiți imediat bateria.

De îndată ce diagnoza sistemului se încheie, se aud 2 semnale scurte și programul de clătire ales este din nou activ. Pisoarul cu sistem electronic este gata de funcționare în funcție de rezultatul diagnozei sistemului.

9. Eliminarea



În conformitate cu Directiva DEEE 2012/19 /UE privind deșeurile electrice și electronice, simbolul indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat la gunoiul menajer. Deșeurile electrice și electronice pot conține substanțe periculoase și trebuie să fie eliminate în mod corespunzător. Predați produsul unui punct de colectare special pentru reciclarea deșeurilor electrice și electronice. Informații suplimentare puteți primi de la magazin sau de la autoritățile competente.

Bateriile uzate trebuie eliminate ca deșeu în mod corespunzător. Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție. Apoi aruncați materialul de ambalare într-un mod ecologic.

Duravit AG
P.O. Box 240
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

